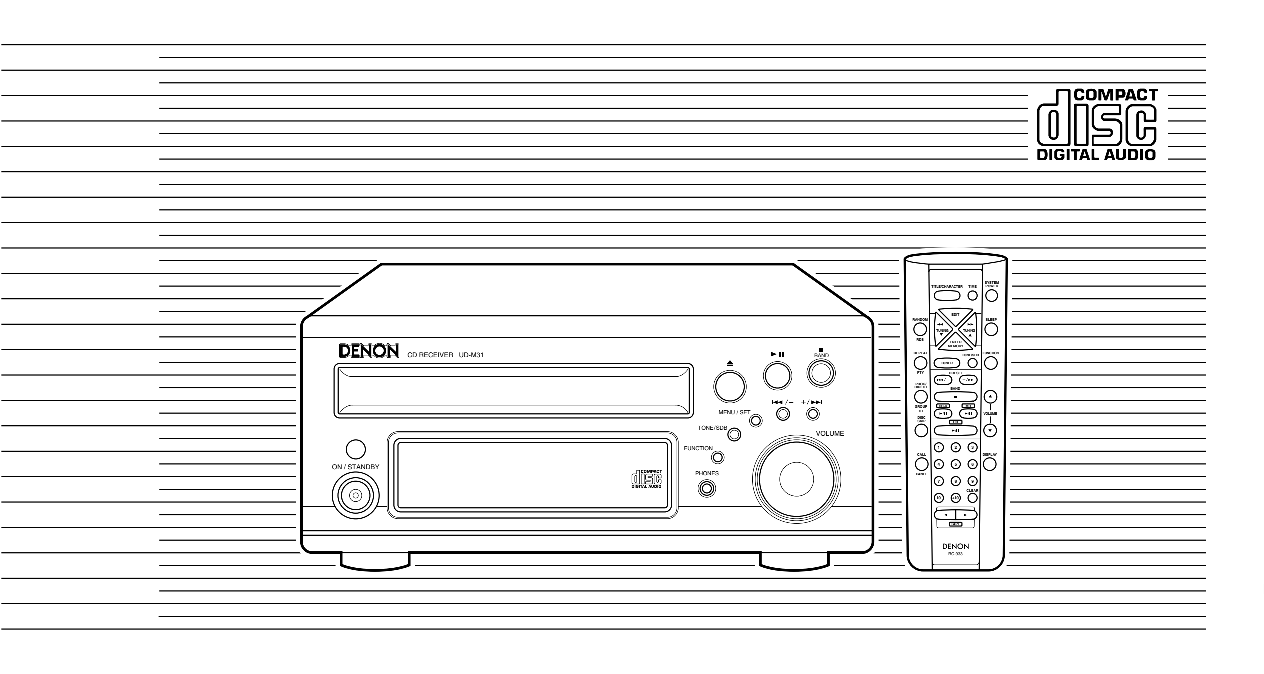
DENON

CD RECEIVER

UD-M31

OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES DE OPERACION

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

1. Handle the power supply cord carefully

Do not damage or deform the power supply cord. If it is damaged or deformed, it may cause electric shock or malfunction when used. When removing from wall outlet, be sure to remove by holding the plug attachment and not by pulling the cord.

2. Do not open the top cover

In order to prevent electric shock, do not open the top cover.

If problems occur, contact your DENON DEALER.

3. Do not place anything inside

Do not place metal objects or spill liquid inside the system.

Electric shock or malfunction may result.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.

Model No. UD-M31 Serial No. ________






CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

NOTE:

This system uses the semiconductor laser. To allow you to enjoy music at a stable operation, it is recommended to use this in a room of 5 °C (41 °F) ~ 35 °C (95 °F).

CAUTION:

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR REFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

THE COMPACT DISC PLAYER SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

• FOR CANADA MODEL ONLY

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

• POUR LES MODELE CANADIENS UNIQUEMENT

ATTENTION

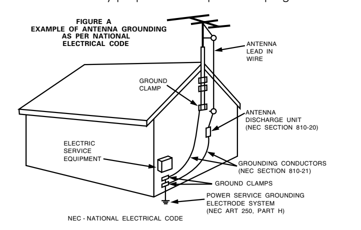
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTERODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read Instructions – All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
2. Retain Instructions – The safety and operating instructions should be retained for future reference.
3. Heed Warnings – All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
4. Follow Instructions – All operating and use instructions should be followed.
5. Cleaning – Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners.
6. Attachments – Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
7. Water and Moisture – Do not use this product near water – for example, near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.
8. Accessories – Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.
9. A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn.



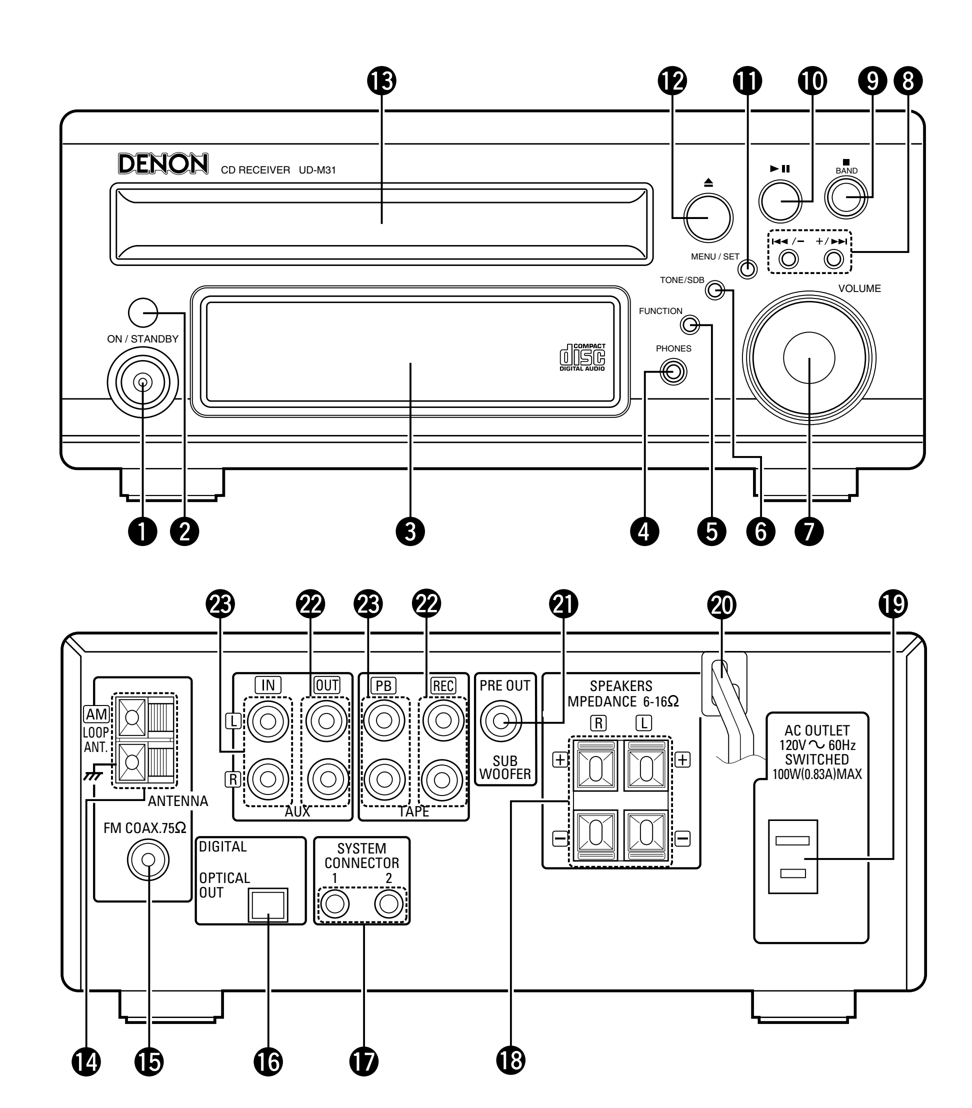
10. Ventilation – Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.
11. Power Sources – This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.
12. Grounding or Polarization – This product may be equipped with a polarized alternating-current line plug (a plug having one blade wider than the other). This plug will fit into the power outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.



13. Power-Cord Protection – Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
15. Outdoor Antenna Grounding – If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure A.
16. Lightning – For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.
17. Power Lines – An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.
18. Overloading – Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.
19. Object and Liquid Entry – Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
20. Servicing – Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
21. Damage Requiring Service – Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
    a) When the power-supply cord or plug is damaged,
    b) If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product,
    c) If the product has been exposed to rain or water,
    d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation,
    e) If the product has been dropped or damaged in any way, and
    f) When the product exhibits a distinct change in performance – this indicates a need for service.
22. Replacement Parts – When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
23. Safety Check – Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
24. Wall or Ceiling Mounting – The product should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
25. Heat – The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

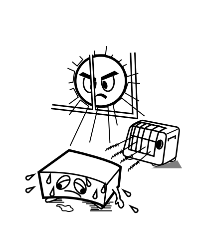
FRONT PANEL
PANNEAU AVANT
PANEL FRONTAL

REAR PANEL
PANNEAU ARRIERE
PANEL TRASERO

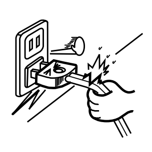


- As an aid to better understanding the operation method, the illustrations used in this manual may slightly differ from the actual system.
- Pour vous aider à mieux comprendre le mode de fonctionnement de l'unité, il est possible que les illustrations figurant dans ce manuel ne représentent pas exactement le système tel qu'il est réellement.
- Como ayuda para entender mejor el método de empleo, las ilustraciones utilizadas en este manual pueden ser ligeramente diferentes del sistema real.

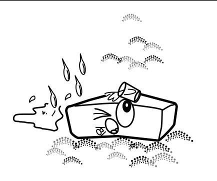
NOTE ON USE / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION / NOTAS SOBRE EL USO



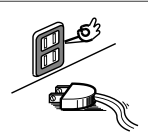
- Avoid high temperatures.
  Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Eviter des températures élevées
  Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evite altas temperaturas.
  Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.



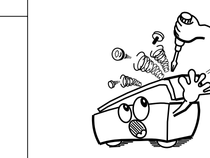
- Handle the power cord carefully.
  Hold the plug when unplugging the cord.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
  Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
  Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et lapoussière.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.



- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.

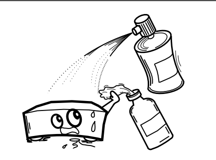


✻ (For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- No obstruya los orificios de ventilación.



- Do not let foreign objects in the set.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.



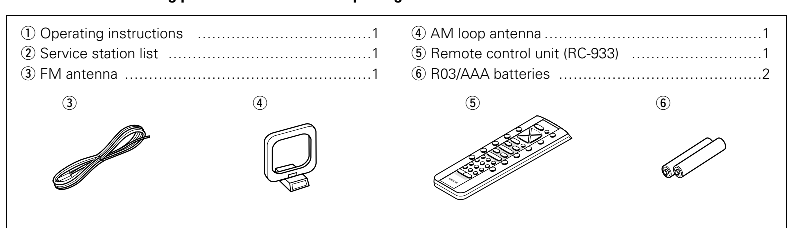
- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.

- Never disassemble or modify the set in any way.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.

TABLE OF CONTENTS

• ACCESSORIES

Check that the following parts are included in the package aside from the main unit:



① Operating instructions 1
② Service station list 1
③ FM antenna 1
④ AM loop antenna 1
⑤ Remote control unit (RC-933) 1
⑥ R03/AAA batteries 2

1 MAIN FEATURES

1. **Quality power for high quality sound**
   22W+22W (6 Ω/ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%) high quality amplifier and terminals for large speakers.
2. **TONE and SDB control**
   TONE control is available for BASS and TREBLE separately and the SDB (Super Dynamic Bass) control enables powerful bass tones when listening at lower volume levels.
   This unit has Source Direct position to turn off the TONE/SDB.
3. **CD-R/RW playback**
   This set can play finalized CD-R/RW discs.
   Note however that depending on the recording quality, it may not be able to play certain CD-R/RW discs.
4. **Compatible with the system control**
   Connecting the cassette deck (DRR-M31), the synchro-recording, timer operation can be made with easy operations.
5. **Easy-to-use remote control unit**

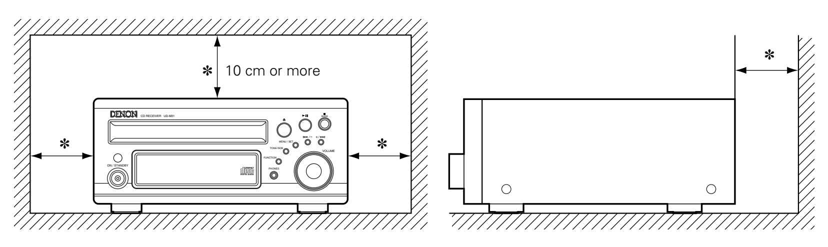
2 BEFORE USING

Read the following before using the system.

- **Before turning on the power**
  Check again that all connections are correct and that there are no problems with the connection cords. Be sure to unplug the power cord before connecting or disconnecting the connection cords.
  Humming may be produced if this system is set near a TV or other audio equipment. If this happens, try changing the position of the equipment or the connection cords.
- **Moving the system**
  Be sure to remove CD before moving the system. If a CD is left in the CD receiver, it may be scratched.
  To prevent short-circuits or damage to the connection cords, always unplug the power cord and disconnect all connection cords to other audio equipment.
- **Condensation (dew)**
  Condensation (water droplets) may be produced on internal optical lenses or discs in the following cases:
  - Directly after a heater is turned on.
  - When the system is in a steamy or humid room.
  - When the system is moved abruptly from a cold place (room) to a warm room.
- **Should condensation occur:**
  The signals on the disc cannot be read and the system will not function properly. Remove the disc then let the system set with the power on. The condensation will evaporate in one hour or less, at which time the system will function normally.
- **Store this instructions in safe place**
  After reading, store this instructions along with the warranty in a safe place. Also fill in the items on the back paper for your convenience.
- **Illustrations in this manual**
  Note that some of the illustrations used for explanations in this manual may differ from the actual system.

3 CAUTIONS ON INSTALLATION

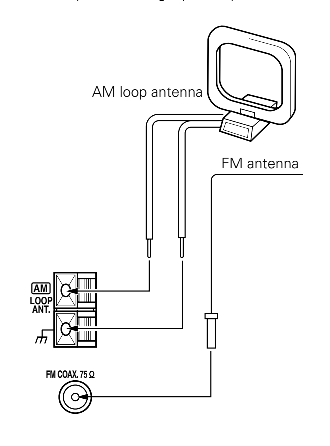
For heat dispersal, leave at least 10 cm of space between the top, back and sides of this unit and the wall or other components.



4 CONNECTING THE INCLUDED ANTENNAS

Installing the FM indoor antenna

Tune in FM station (see page 11), set the antenna so that distortion and noise is minimal, then secure the tip of the antenna in this position using tape or a pin.



Connecting an FM outdoor antenna

If good reception cannot be achieved with the included FM antenna, use an FM outdoor antenna. Connect an PAL-type connector to the coaxial cable and connect the antenna to the FM COAX (75 Ω/ohms) terminal.

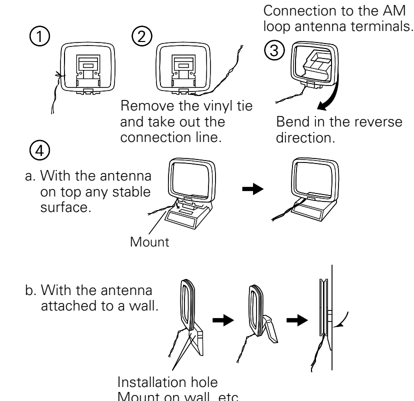
Selecting a place for the FM outdoor antenna

- Set the antenna so that it points towards the broadcast station's transmitting antenna. Behind buildings or mountains, set the antenna in the position at which reception is best, and also try changing the direction of the antenna.
- Do not install the antenna under power lines.
  Doing so is extremely dangerous, as the power line could touch the antenna.
- Install the antenna away from roads or train tracks to avoid noise from cars or trains.
- Do not install the antenna too high, as it may be hit by lightning.

Installing the AM loop antenna

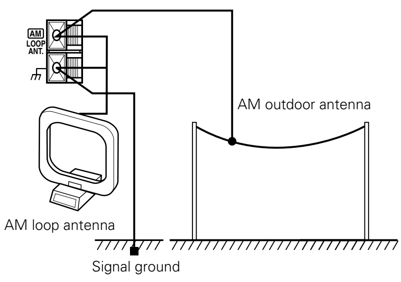
Tune in an AM station (see Page 11) and set the antenna as far from the system as possible to keep distortion and noise is minimal. In some cases, it is best to invert the polarities. AM broadcasts cannot be received well if the loop antenna is not connected or if it is set close to metal objects.

Assembling the AM loop antenna



Installing an AM outdoor antenna

Connect the signal wire from the AM outdoor antenna to the antenna terminal. Be sure to connect the signal ground wire to the ⏚ terminal. Also be sure to connect the included AM loop antenna.



5 CONNECTIONS

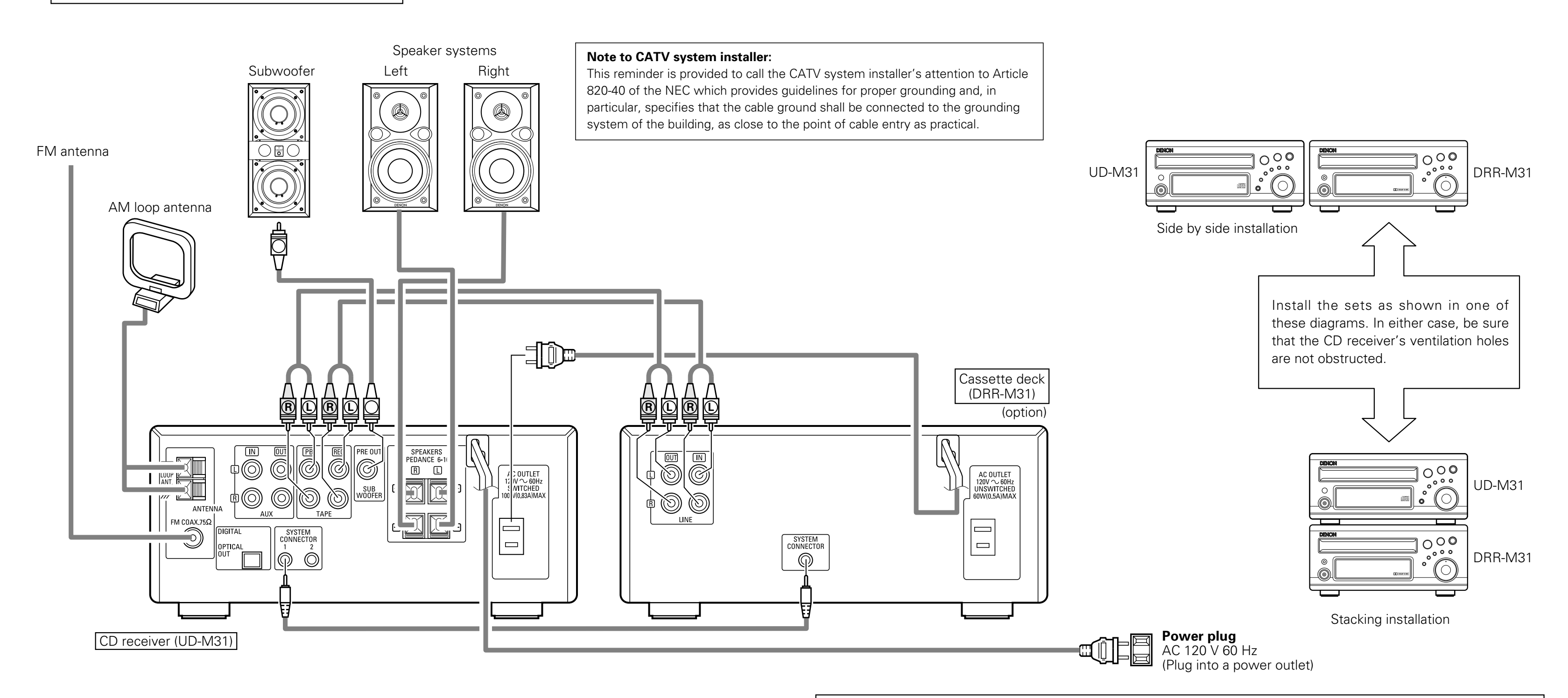
(1) Connecting to Cassette deck (DRR-M31)

NOTE:
- This system includes digital circuitry which may cause interference such as color blotching or changes in the color on TVs. If this happens, move the system and the TV as far apart as possible.

Connecting the speaker systems
Connect the speaker system for the left channel (the left side as seen from the front) to the L terminals, the speaker system for the right channel to the R terminals. Refer to the instructions supplied with the speaker system for details. Be sure to use speaker systems with an impedance of 6 Ω/ohms or greater.

CAUTION:
- Whenever the power operation switch is in the STANDBY position, the unit is still connected to AC line voltage.
  Please be sure to unplug the power cord when you leave home for, e.g.,a vacation, etc.

Note to CATV system installer:
This reminder is provided to call the CATV system installer's attention to Article 820-40 of the NEC which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.



System operations
Such system operations as the timer and the auto power on functions, as well as remote control operations cannot be performed unless all the RCA pin-plug cords and system connector cords are connected between the units, so be sure to make all the connections properly as shown in the diagram. Also, disconnecting system connectors while the system is operating may result in malfunctions. Be sure to unplug the power cord before changing connections.

NOTES:
- Do not plug the power cord into the power outlet until all connections are completed. Be sure to interconnect the channels (L to L (white) and R to R (red)) properly, as shown on the diagram.
- Use the AC OUTLET for audio equipment only. Do not use them for hair driers, ets.
- Insert the plugs securely. Incomplete connections may result in noise.
- Be sure to connect the speaker cords between the speaker terminals and the speaker systems with the same polarities (+ to +, – to –). If the polarities are switched, the sound at the center will be weak, the position of the different instruments will be unclear, and the stereo effect will be lost.
- After unplugging the power cord, wait about 5 seconds before plugging it back in.
- Note that setting the connection cords (pin-plug cords) next to the power cords may result in humming or other noise.

6 PART NAMES AND FUNCTIONS

(1) Front Panel

❶ Power operation switch (ON/STANDBY)
- This turns the power for the entire system on and off.
- Press this once to turn the power on, then press again to set the power to STANDBY mode.
- The LED color changes as follows, according to the condition:
  During power ON : green
  During STANDBY : red
  During TIMER STANDBY: orange

✻The muting mode is set when the main unit's power button is pressed and when the standby mode is canceled from the remote control unit. The power indicator flashes green when in the muting mode, then stops flashing and turns green once the set is in the operational mode.

✻If the indicator is flashing orange (quickly):
The protective circuit is activated.
If this happens, unplug the power cord to turn the indicator off, then check the input and output terminals on the rear panel. Check in particular for short-circuiting of the speaker cords. Once all connections have been corrected, plug the power cord. (Wait for at least 10 seconds after turning the power off before turning it back on.)

- When the UD-M31 is connected in a system with the D-M31 series, its power button works as the power button for the entire system. When the UD-M31's power turns on, the power of all the connected system units also turns on.

✻Power is supplied to the UD-M31 even when the power is in the standby mode (low power consumption).

❷ Remote sensor
- When operating the remote control unit, point it at this sensor.

❸ Display
- Refer to page 8.

❹ PHONES (headphones jack)
- Plug the headphones into this jack.
- No sound is produced from the speakers when headphones are plugged in.

❺ FUNCTION button
- Use this to select the input (function).
- The input changes in the following order each time this button is pressed:

→ CD → TUNER → AUX → TAPE

❻ TONE/SDB (Super Dynamic Bass) button
- Press this button to select the preferred sound of TONE CONTROL/SDB. Each time this button is pressed, the display changes as follows:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT

- You can switch the SDB on/off by using the +/– (up/down) button.
- BASS and TREBLE can be adjusted by using the +/– (up/down) button.
- When you select S.DIRECT (Source Direct), TONE/SDB is switched off, and the sound characteristic becomes flat.
- SDB can be controlled powerful bass tones when listening at lower volume levels.

NOTE:
- The SDB should be deactivated when listening at higher volume levels. Excessive bass at high volume levels will result in a distorted sound and may cause damage to your set and speaker system.

❼ VOLUME control
- Use this to adjust the overall volume (Rotary Encorder System).
- The volume increases when the control is turned clockwise (↻) and decreases when it is turned counterclockwise (↺).
- The volume increases and decreases in 35 steps from the minimum (VOLUME 00) to the maximum (VOLUME MAX).

NOTE:
- Care must be taken when you adjust the volume as the CD receiver is equipped with an electronic volume control. Turn the VOLUME control slowly referring to the indication on the display to adjust the volume.

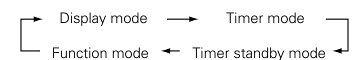
❽ I◀◀ /– , +/ ▶▶I button
(I◀◀, ▶▶I : CD automatic search reverse/forward button
+ , – : up/down button)
- Use the I◀◀ and ▶▶I buttons to move to the beginning of a specific track while in CD function.
- Use the +/– button to select radio stations while in TUNER function.
- In TUNER function, press the ■ BAND and + buttons at the same time to change the Preset mode, the ■ BAND and – buttons at the same time to change the Tuning mode.
- Use the +/– button when you adjust tone control (BASS or TREBLE) and you select menu function (display, time, timer, or set up).

❾ ■ BAND button
(■ : CD stop button
BAND : TUNER band button)
- In CD function, press this button to stop playback.
- In TUNER function, each time this button is pressed, the band and FM reception mode change as follows:

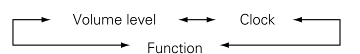


❿ ▶/ II (play/pause) button
- Press this button to start playing a disc. When the disc tray is closed, playback begins when this button is pressed.
- When pressed in STANDBY mode, the power automatically turns on and playback begins (Auto On function). Press this button again to stop playback temporarily.

⓫ MENU/SET button
- Press this button during power ON mode to confirm or change the function. Each time this button is pressed, the display changes as follows:



- In display mode, each time the +/– (up/down) button is pressed, the display changes as follows:



Volume level: Indicates the current volume.
Clock: Indicates the current time. Use this to set the time (refer to page 13).
- In TIMER and TIMER STANDBY mode, use this to set the timer (refer to page 14) or to confirm the timer contents (refer to page 13).
- Press this button during in STANDBY mode to switch ON/OFF ("Saving Energy Mode") the clock display.

⓬ ≜ (open/close) button
- Press this button to open and close the disc tray.
- When pressed once, the disc tray opens out, and when pressed again, the disc tray closes. If a disc is loaded, the total number of tracks and total playing time of the disc are displayed several seconds after the disc tray is closed.
- When pressed in STANDBY mode, the CD receiver's power turns on.

⓭ Disc tray
- Load discs here.

(2) Rear Panel

⑭ **AM antenna terminal (ANTENNA TERMINAL AM)**
- Connect the AM antenna here.

⑮ **FM antenna terminal (ANTENNA TERMINAL FM)**
- Connect the FM antenna here.

⑯ **Digital output jack (DIGITAL OPTICAL OUT)**
- Digital data is output in optical form from this jack.

⑰ **System connectors (SYSTEM CONNECTOR 1 and 2)**
- When connecting the D-M31 series in a system, connect these connectors to system connectors on other system components.
  (Use the system cords included with the other components.)

⑱ **Speaker terminals (SPEAKERS)**
- Use these to connect the speakers.

⑲ **AC OUTLET**
- Use this when using this unit with the D-M31 series.
  For connections, refer to "CONNECTIONS".
  (100 W MAX.)

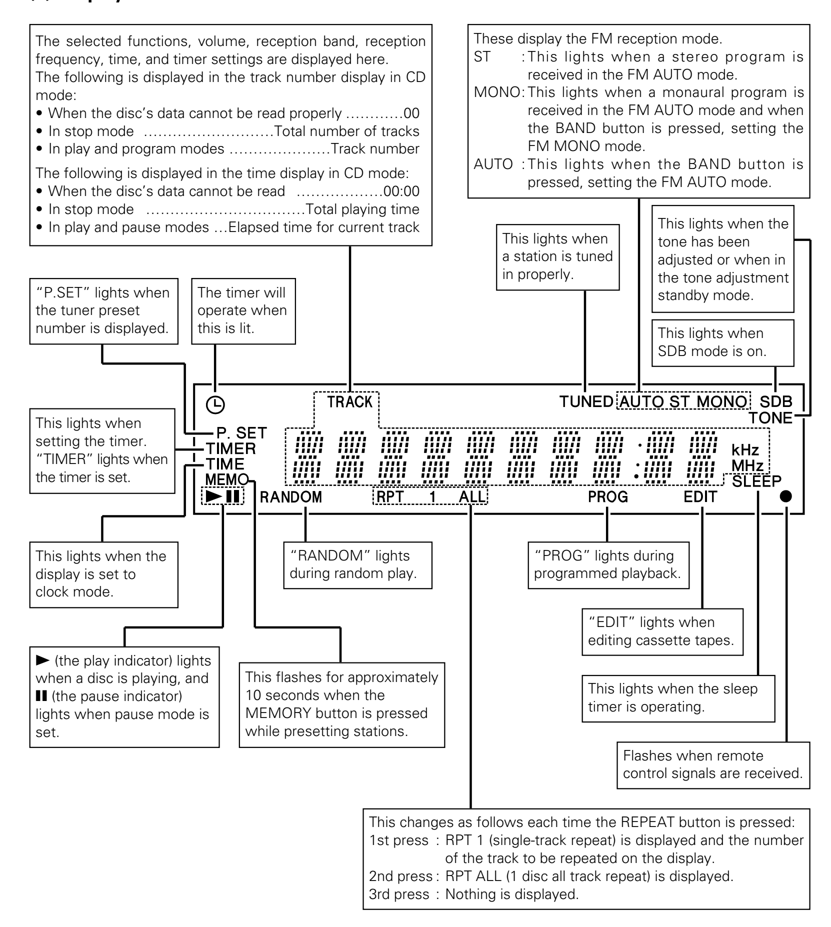
⑳ **Power cord**
- Plug this cord into a wall power outlet.

㉑ **PRE OUT terminal (SUB WOOFER)**
- Connector jack for subwoofer with built-in amplifier (super woofer), etc.

㉒ **Analog output jacks**
- This is an output terminal for recording.

㉓ **Analog input jacks**

(3) Display



NOTE:
- The timer standby mark (" ◷ ") does not light if the current time and the timer have not been set.

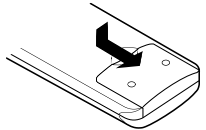
7 REMOTE CONTROL UNIT

The UD-M31 comes with a system remote control unit (RC-933).

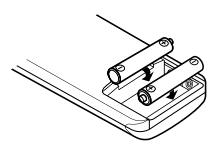
- The supplied remote control unit (RC-933) is for use with the UD-M31 unit only.
- If the cassette deck (DRR-M31) of the D-M31 series are connected to the main unit, you may operate each of the above components using its respective remote control unit (refer to page 9,10).

(1) Inserting the batteries

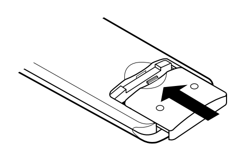
① Open the battery compartment cover of the remote control unit.
Press the knob and open the cover in the direction of the arrow.



② Insert the two R03 (AAA) batteries, following the + and – marks in the battery compartment.



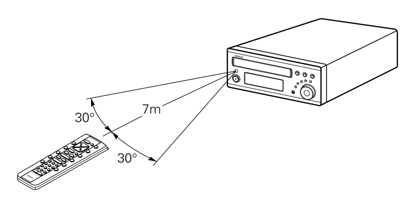
③ Close the cover of the battery compartment.



Cautions on Batteries

- Use R03 (AAA) batteries in this remote control unit.
- Replace the batteries with new ones after approximately 1 year, though this depends on the frequency with which the remote control unit is used.
- Replace the batteries with new ones if the unit does not operate when the remote control unit is operated from nearby, even if the batteries are less than a year old.
- Be sure to insert the batteries in the proper direction, following the " ⊕ " and " ⊖ " marks in the battery compartment.
- To avoid damage or leakage of battery fluid:
  - Do not use a new battery with an old one.
  - Do not use two different types of batteries.
  - Do not short-circuit, take apart, heat or dispose of batteries in flames.
- Remove the batteries when you do not plan to use the remote control unit for an extended period of time.
- If the battery fluid should leak, carefully wipe off the fluid from the inside of the battery compartment, then insert new batteries.

(2) Using the Remote Control Unit



- The remote sensor is located on the CD receiver. Point the remote control unit at the remote sensor as shown on the diagram when operating it.
- The remote control unit will operate from a direct distance of approximately 7 meters, but this distance will be shortened if obstacles are present or if operated at an angle. (The remote control unit will operate at an angle of up to 30° in either direction.)

NOTES:

- The remote control unit may not operate if the remote sensor is exposed to direct sunlight or the strong light from a lighting fixture, or if there is an obstacle between the remote control unit and the remote sensor.
- Do not press buttons on the remote control unit and on the set at the same time. Doing so could result in malfunctions.
- If the remote control unit is pointed away from the re-mote sensor during continuous operations (such as when turning the volume up or down), the operation will stop. If this happens, point the remote control unit at the remote sensor and press the button again.

(3) Remote Control Unit Part Names and Functions

CD function buttons

TIME button
- Press this button during the play or pause mode to switch the time display.

elapsed time per track
↓
remaining time for the track
↓
total remaining time on the disc
(During programmed playback, indicate the total remaining time of the programmed tracks.)

EDIT button
- Press this button for edited recording on a tape, dividing the tracks onto sides A and B according to the length of the tape.

◀◀ and ▶▶ (manual search) buttons
|◀◀ and ▶▶| (automatic search) buttons
■ (stop) button

TUNER button
- Press this button to set the function TUNER mode.

CD ▶/❚❚ (play/pause) button
- Press this button to play or pause of the CD player.

CD function buttons

RANDOM button
- Press this button to set the tracks in random order.

REPEAT button
- Press this button for repeat playback.

PROG/DIRECT button
- Press this button to switch between PROGRAM and DIRECT play.

CALL button
- Use this button to confirm the programmed song.

TUNER function buttons

EDIT button
- Press this button to input the station name.

TUNING ▲ and ▼ buttons
- Use these buttons to selecting the station.

MEMORY button
- Press this button to preset memory.

PRESET ▲ / ▼ button
- Use these buttons to recall preset stations on the tuner.

BAND button
- Use this button to selecting the band.

FM AUTO → FM MONO → AM →

Power operation button
- Use this switch to turn on the power of the entire system or set the power to STANDBY mode.

SLEEP button
- Press this button to set the sleep timer.

FUNCTION button
- Press this button to switch the input (function).
- The input changes in the following order each time this button is pressed.

CD → TUNER → AUX → TAPE →

TONE/SDB button
- Press this button to adjust SDB (Super Dynamic Bass) and TONE.

VOLUME button
- Use these buttons to adjust the volume.
- The volume increases when the ▲ button is pressed and decreases when the ▼ button is pressed.

DISPLAY button
- The display changes in the following order each time this button is pressed.

Volume level ↔ Clock → Function →

CD function buttons

Number buttons
- Press these buttons to specify the desired track.

CLEAR button
- Press this button to clear the track from the program.

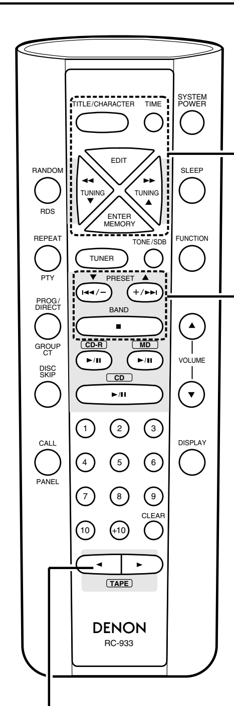
TUNER function buttons

Number buttons
- Press these buttons to recall preset station

CLEAR button
- Press this button to erase the station name.

TAPE function buttons

◀◀ (rewind) button	▶▶ (fast-forward) button
• Press this button to rewind the front side of the tape. (The back side of the tape is fast-forwarded.) Also use this button to search for the beginning of the current selection when playing in the forward (▶) direction, or to search for the beginning of the following selection when playing in the reverse (◀) direction.	• Press this button to fast-forward the front side of the tape. (The back side of the tape is rewind.) Also use this button to search for the beginning of the following selection when playing in the forward (▶) direction, or to search for the beginning of the current selection when playing in the reverse (◀) direction. **■ (stop) button**



TAPE function buttons

▶ (forward play) button	◀ (reverse play) button
• Press this to start playback or recording in the forward direction.	• Press this to start playback or recording in the reverse direction.

8 CAUTIONS ON HANDLING DISCS

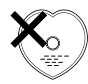
About Compact Discs

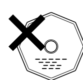


Only discs with the mark can be played on the UD-M31.

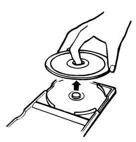
Use compact discs that include the COMPACT disc DIGITAL AUDIO mark.

CD's with special shapes (heart-shaped CDs, octagonal CDs etc.) cannot be played on this set.
Attempting to do so may damage the set. Do not use such CDs.

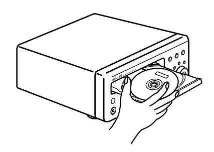




- **Removing discs from their cases**
  As shown on the diagram, grasp the outer edge of the disc with your fingers, insert a finger in the center hole, press gently, then lift the disc out of the case.

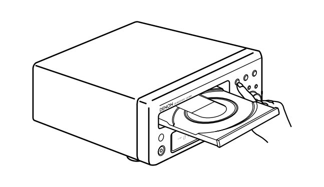


- **Loading discs in the disc tray**
  Be sure to load the disc with the labelled side facing up. (Compact discs only play on one side.) For 8 cm CDs, set the disc in the sunken section in the center of the tray.



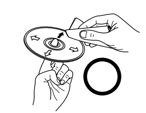
NOTES:
- The disc tray opens when the ⏏ (open/close) button is pressed once and closes when it is pressed again.
- When the disc tray is closed, the disc turns automatically for several seconds, then the total number of tracks and total playing time of that disc appear on the display.
- The disc tray can also be closed by pressing the ▶/❚❚ (play /pause) button, in which case playback automatically starts from the first track on the disc (or if tracks are programmed, from the first programmed track).

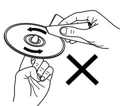
Handling the Disc Tray:
- Do not turn off the power, stop the disc tray by hand or pull on it when it is moving. Doing so may damage it.
  If the headphones' cord or some other object accidentally gets caught in the disc tray while it is closing and the disc tray stops, press the ⏏ (open/close) button again to open the tray and remove the obstacle.
  Do not set objects other than discs on the disc tray. Doing so may damage it.



Cleaning Discs

Dust, fingerprints or spit on the disc will result in noise or skipping. If the disc is dirty or if the CD receiver does not operate properly, use the following procedure to clean the disc:
- Hold the disc with the signal surface (the side opposite the labelled side) facing up, as shown in the diagram.
- Wipe the disc gently from the center towards the edge (in the direction of the arrow) with a soft cloth.





Do not clean discs with the following:
- Benzene, alcohol or other solvents
- Cleaner including an abrasive
- Sprays or cleaners designed for records
- Anti-static

NOTES:
- Do not wipe discs in the direction opposite the arrow or in a circular motion as with regular records.
- The disc's signal surface is easily damaged, so do not wipe it with a hard cloth or rub it strongly.

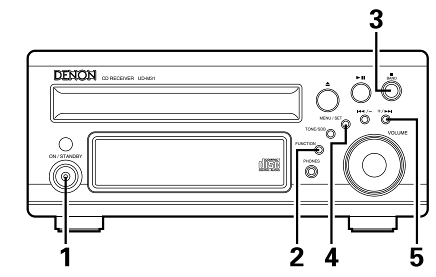
9 LISTENING TO RADIO PROGRAMS

(Check the connections on Pages 6.)

Auto tuner presets

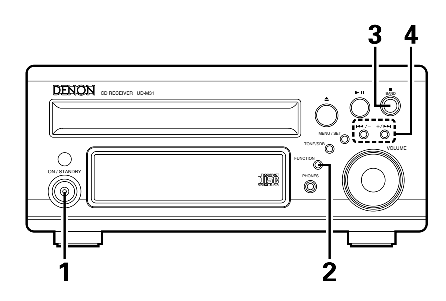
Use this to automatically search for FM broadcasts and store up to 40 stations at preset channels 1 to 40.

NOTE:
- If an FM station cannot be preset automatically due to poor reception, use the "Manual tuning" operation to tune in the station, then preset it using the manual "Preset memory" operation.



1	Press the power operation switch to turn on the power.	ON / STANDBY	
2	Press the FUNCTION button to select TUNER mode.	FUNCTION	TUNER
3	Press the BAND button to select the FM AUTO or the FM MONO.	■ BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
4	Press the MENU/SET button for at least 2 seconds. • "A PRESET", "CANCEL –" and "START +" appear alternately on the UD-M31's display. • Press the – button to cancel.	MENU / SET	A PRESET
5	Use the + button to select "START". • "SEARCH" flashes on the display and searching begins. • The TUNER function display reappears once searching is completed. • If you want to stop searching, press the – button.	+/▶▶I	

Manual tuning



Example: Tuning in FM 92.50 MHz
(AM stations are tuned in using the same procedure.)

1	Press the power operation switch to turn on the power.	ON / STANDBY	
2	Press the FUNCTION button to select TUNER mode.	FUNCTION	TUNER
3	Press the BAND button on the tuner to select the FM AUTO.	■ BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Use the Tuning +/– button to tune the frequency to 92.50. Once the frequency is tuned in, adjust the volume to the desired level using the VOLUME control.	I◀◀/– +/▶▶I	This lights when a station is tuned in. TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz

✻The function of the +/– button on the main unit may toggle between Tuning +/– and Preset +/– functions.
- Pressing the – button while holding down the BAND button at the same time changes function of the +/– button to Tuning +/–. ("TUNING" flashes for 5 seconds.)
- Pressing the + button while holding down the BAND button at the same time changes the function of the +/– button to Preset +/–. ("PRESET" flashes for 5 seconds.)
- The +/– button is factory preset to function as a Tuning +/– button.
  However, be sure that the +/- buttons function as the Tuning +/– button before proceeding with step 4.

Auto Tuning
- When a program being broadcast in stereo is received, the "ST" indicator lights and the program is received in stereo.
- If reception is poor and there is much noise in the stereo signals, press the BAND button to set the FM MONO mode.
- When one of the Tuning +/– button is pressed, the frequency changes in steps of 100 kHz in the FM band, 10 kHz in the AM band.
- If one of the Tuning +/– button is held for over 1 second, the frequency continues to change when the button is released (auto tuning) and stops when a station is tuned in. Tuning will not stop at stations whose reception is poor.
- To stop the auto tuning function, press the Tuning +/– button once.

NOTE:
- A humming sound may be heard when using a TV nearby while receiving AM programs. If this happens, move the system as far from the TV as possible.

Presetting or naming radio stations

(This operation is only possible from the remote control unit.)

You can preset up to 40 FM/AM stations.
You can name the preset stations (up to 8 characters each).

1	Tune in the desired preset station.		P. SET 00 FM 92.50 MHz
2	Press the EDIT button on the remote control unit. • You can now begin character input.	EDIT	
3	Press the +/– button until the desired character appears on the display. Press the ENTER/MEMORY button on the remote control unit to store the input character. • Press the ►► button or the ENTER/MEMORY button to store the input character. The cursor will move to the next character space. Repeat step 3 until all the characters have been stored. • You can move the cursor backward by pressing the ◄◄ button to make corrections.	▼ PRESET ▲ ◄◄/– +/►► ENTER MEMORY	Flashes ⬇ ENTER/MEMORY Next flashes
4	Press the EDIT button to confirm the names of the preset stations. • The preset number is displayed. "MEMO" and "P. SET" indicator flashes for 10 seconds.	EDIT	P. SET MEMO FM-DENON Flashes
5	Press the +/– button on the remote control unit to tune in the desired preset number.	▼ PRESET ▲ ◄◄/– +/►►	P. SET MEMO 03 FM-DENON Flashes
6	Press the ENTER/MEMORY button to confirm the preset station number.	ENTER MEMORY	P. SET 03 FM 92.50 MHz ⬇ FM-DENON

- To discontinue the procedure, press the CLEAR button on the remote control unit before proceeding to step 4.
- To erase a preset station name, press the PRESET ▲/▼ to display the preset station you want to erase, then press EDIT and CLEAR. The preset station name is erased, and only the preset frequency appears on the display.
- To preset only the frequency of the radio station, start over from step 1. Then press the ENTER/MEMORY button and proceed to steps 5 through 6. The display shows the preset number, band and frequency.

Listening to Preset Stations

(This operation is only possible from the remote control unit.)

The preset stations can be recalled using the number buttons on the remote control unit.
Also, if the following operation is performed when the system power is off, the power automatically turns on and the radio is played. (Auto on function)

Example: Listening to the station preset at number 3

1	Press the TUNER button on the remote control unit.	TUNER	P. SET 03 FM 92.50 MHz When the station name is preset, station name is displayed.
2	Press button "3" on the remote control unit.	3	

- When the station name appears in the display, each press of the PANEL button on the remote control changes the display between preset number, band, and frequency.

10 USING THE TIMER

The time and timer functions are incorporated in the CD receiver.

Timer Settings

Types of timer operations

EVERYDAY TIMER : Use this to turn the power on and standby at the same time every day.
ONCE TIMER : Use this to turn the power on and standby once.
SLEEP TIMER : Use this to set the power to turn standby after 10 to 60 minutes, in steps of 10 minutes (operated from the remote control unit).

Notes on timer settings

- Be sure to set the current time beforehand.
- To listen to or record a radio program ("air check") using the timer, be sure to preset the station beforehand. (Refer to "Presetting or naming radio station" on Page 12.)

Power Failures

If the power cord is unplugged or there is a power failure, the settings of the current time and once timer are erased and the time display will flash. If this happens, reset the current time and the once timer.
Also check the timer and tuner presettings, and reset them if they have been cleared.

Checking the Settings

To check the timer settings, press the MENU/SET button to select TIMER.
Next, press the +/– button to select EVERYDAY or ONCE TIMER, then press the MENU/SET button repeatedly to display in order: Timer Start mode, and (when in TUNER mode) the reception band and preset channel number, Timer On time, Timer Off time, Press the MENU/SET button again to return to the current mode display.

Changing the Settings

Repeat the timer setting operation to erase the previous settings and set the new settings.

Clearing the Settings

Press the MENU/SET button to select TIMER. Next, press the +/– button to select EVERYDAY, then press the ■ (stop) button for at least 2 seconds while EVERYDAY is displayed to clear the everyday timer settings.
Press the MENU/SET button to select TIMER. Next, press the +/– button to select ONCE, then press the ■ (stop) button for at least 2 seconds while ONCE is displayed to clear the once timer settings.

Note on Setting the Timer

If the time set with the timer is reached while the system power is on, the operation switches to the operation set by the timer.

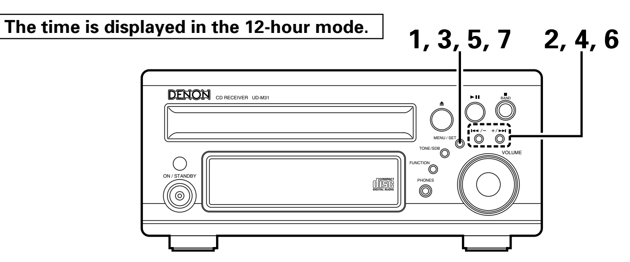
Turning the Timer Off

Follow the steps for "to turn on or turn off EVERYDAY/ONCE timer feature" to turn off the EVERYDAY/ONCE timer mode.

NOTES:
- The timer standby mark (" ◷ ") will not light if the current time is not set. If this is the case, set the current time, then press the TIMER button.
- Be sure to set the power to the standby mode when using the timer.

Setting the Current Time

The time is displayed in the 12-hour mode.



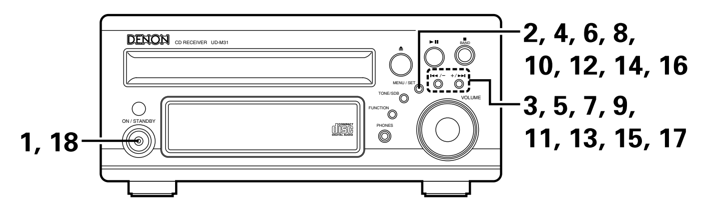
Example: Setting to 9:30 p.m.

1	Press the MENU/SET button to select DISPLAY mode.	MENU / SET	Flashes DISPLAY
2	Use the +/– button to set the TIME mode.	◀◀/– +/▶▶	Flashes TIME AM 12:00 (If the clock time has already been set, that time flashes.)
3	Press the MENU/SET button for at least 2 seconds.	MENU / SET	The hours place flashes. TIME AM 12:00 (If the hours have already been set, that number flashes.)
4	Use the +/– button to set the hours.	◀◀/– +/▶▶	The hours place flashes. TIME PM 9:00
5	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	The minutes place flashes. TIME PM 9:00 (If the minutes have already been set, that number flashes.)
6	Use the +/– button to set the minutes.	◀◀/– +/▶▶	The minutes place flashes. TIME PM 9:30
7	Press the MENU/SET button at the cue of a separate clock or time service to start the clock. • The time display stops flashing and the clock starts running.	MENU / SET	TIME PM 9:30 The display stops flashing and the clock starts running from 00 seconds.

- The current time can be set even when in STANDBY mode. Press the MENU/SET button. When the time flashes in the display, proceed to steps 3 through 7.

Setting the Timer

The power can be set to turn on and off at a specific time or at the same time everyday, in any modes: tuner, CD, cassette deck (optional), and timer recording (recording to the cassette deck from the tuner or AUX input).
• The Timer Start mode may change depending on the SETUP functions of AUX and TAPE.



Example: Setting the tuner to turn on at 3:35pm, off at 3:56pm (with FM 92.50 MHz preset at channel 3) with everyday timer.

1	Press the power operation switch to turn on the system's power.	ON / STANDBY	P. SET 01 FM 87.50 MHz (TUNED AUTO ST) Say that FM 87.5 MHz is tuned in preset channel number " 1 ".
2	Press the MENU/SET button to set the timer setting mode.	MENU / SET	Flashes TIMER TIMER
3	Press either the + or – button as desired. • The everyday timer is selected and "EVERYDAY" appears in the display.	⏮/– +/⏭	Flashes TIMER EVERYDAY
4	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	TIMER E FUNC
5	Use the +/– button to set the "TUNER" mode.	⏮/– +/⏭	TIMER E TUNER
6	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	Flashes P. SET 03 FM 92.50 MHz (TUNED AUTO ST)
7	Use the +/– button to set the preset channel number.	⏮/– +/⏭	
8	Press the MENU/SET button. • "E" and "oN" appear alternately in the display in the steps 8 to 11.	MENU / SET	Flashes Flashes TIMER oN AM 12:00 (If the timer has already been set, that number flashes.)
9	Use the +/– button to set the hours for the timer on time.	⏮/– +/⏭	Flashes Flashes TIMER oN PM 3:00
10	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	Flashes Flashes TIMER oN PM 3:00 (If the timer has already been set, that number flashes.)
11	Use the +/– button to set the minutes for the timer on time.	⏮/– +/⏭	Flashes Flashes TIMER oN PM 3:35
12	Press the MENU/SET button. • "E" and "oFF" appear alternately in the display in the steps 12 to 15.	MENU / SET	Flashes Flashes TIMER oFF AM 12:00
13	Use the +/– button to set the hours for the timer off time.	⏮/– +/⏭	Flashes Flashes TIMER oFF PM 3:00
14	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	Flashes Flashes TIMER oFF PM 3:00 (If the timer has already been set, that number flashes.)
15	Use the +/– button to set the minutes for the timer off time.	⏮/– +/⏭	Flashes Flashes TIMER oFF PM 3:00 (If the timer has already been set, that number flashes.)
16	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	TIMER oFF PM 3:56 The display returns to as it was before the timer setting mode was set.
✻ 17	Use the +/– button to select "E oN". • The ◷ mark lights.	⏮/– +/⏭	Lights TIMER 1_ _ /E oN
18	Press the power operation switch to turn standby the system's power. • The power switch indicator turns orange and display turns off.	ON / STANDBY	

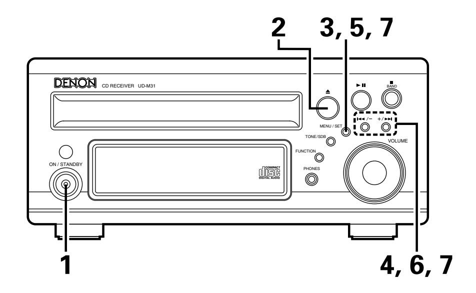
✻Turning on and off the timer standby ON/OFF

• In TIMER STANDBY mode, each time the +/– button is pressed, the setting changes as follows;

1 oN/E oN: Both once and everyday timers are activated. (The ◷ mark lights.)
↕
1_ _/E oN: Only the everyday timer is activated. (The ◷ mark lights.)
↕
1 oN/E _ _: Only the once timer is activated. (The ◷ mark lights.)
↕
1 _ _/E _ _: Both timers are canceled. (The ◷ mark turns off.)

• When you set only the everyday timer, the indication changes between 1 _ _/E _ _ and 1 _ _/E oN.
• When you set only the once timer, the indication changes between 1 _ _/E _ _ and 1 oN/E _ _.
• When you complete the setting, the display automatically returns to the former state after 4 seconds.
• To change the settings of TIMER STANDBY, press MENU/SET button to set the unit in TIMER STANDBY mode first, then use +/- button to make changes.

Various Timer Operations



Example: Playing a compact disc with the once timer

1	Press the power operation switch to turn on the system's power.	ON / STANDBY	
2	Press the ▲ (open/close) button and place a disc on the disc tray. Close the disc tray.		
3	Press the MENU/SET button to set the timer setting mode.	MENU / SET	Flashes TIMER TIMER
4	Press the +/– button. The once timer is selected and "ONCE" appears in the display.	◄◄/– +/►►	Flashes TIMER ONCE
5	Press the MENU/SET button.	MENU / SET	TIMER 1 FUNC
6	Use the +/– button to set the "CD" mode.	◄◄/– +/►►	TIMER 1 CD
7	Now follow steps 8 to 18 under "Setting the Timer" on Page 14. • "1" and "oN" appear alternately in the display in the steps 8 to 11. • "1" and "oFF" appear alternately in the display in the steps 12 to 16. • Press the MENU/SET button to select "1oN" and the ◷ mark lights in the step 17.		

Setting the Sleep Timer

(This operation is only possible from the remote control unit.)

With this function, the power can be set to turn off after 10 to 60 minutes, in steps of 10 minutes, using the remote control unit.

Example: To turn the power off after 50 minutes when listening to FM 87.50 MHz

1	Tuner currently set to FM 87.50 MHz.		P. SET 01 FM 87.50 MHz (TUNED AUTO ST)
2	Press the SLEEP button.	2, 3	60 SLEEP Flashes
3	Press the SLEEP button again while the "SLEEP" indicator is flashing.		50 SLEEP Flashes
4	The previous display reappears after 5 seconds. • The "SLEEP" indicator remains lit, indicating that the sleep timer is functioning.		P. SET 01 FM 87.50 MHz SLEEP (TUNED AUTO ST)

• The time is reset to "60" (60 minutes) if the SLEEP button is pressed again while the sleep timer is functioning.

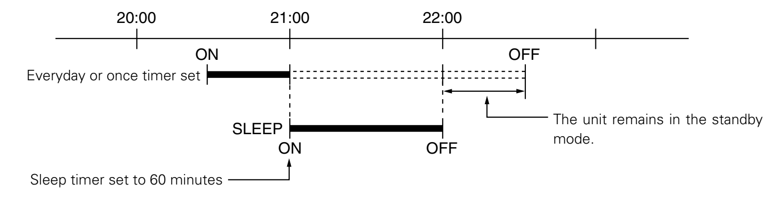
Cancelling the Sleep Timer

Press the SLEEP button repeatedly until the "SLEEP" indicator turns off.
The sleep timer is also canceled if the CD receiver's power operation switch or the power operation switch on the remote control unit is pressed, turning the system power off.

NOTE:
• If a several timer operations are set at once, the sleep timer has priority.

Order of priority of the sleep, everyday and once timers

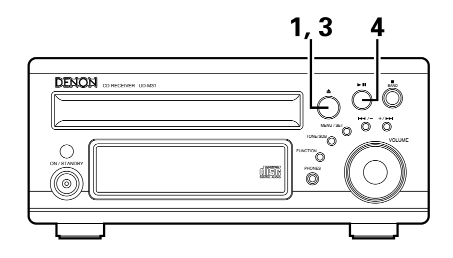
The sleep timer has priority for the off time. (The system operates as indicated by the bold lines.)



Even when the power was turned on with the timer, the power turns off if the remaining time of the sleep timer reaches "00" before the off time set with the everyday or once timer is reached. If the everyday or once timer's on time is reached while the sleep timer is functioning, the everyday or once timer does not function.
When the setting times of the everyday and once timer overlap, the once timer has priority over the everyday timer and the everyday timer will be canceled.

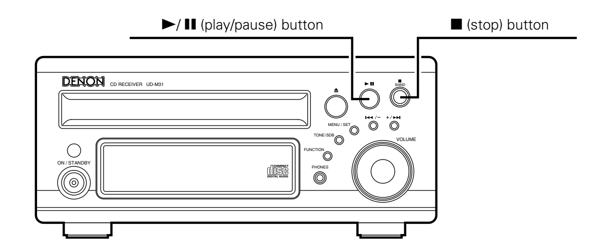
11 PLAYING CDs

Normal Playback



Example: Playing a disc containing 15 tracks and with a playing time of 62 minutes, 3 seconds, starting from the first track

1	Press the ⏏ (open/close) button to open the disc tray.	⏏	OPEN
2	Load the CD in the disc tray.		
3	Press the ⏏ (open/close) button. The disc tray closes. • The display appears after several seconds.	⏏	TRACK 15 62:03
4	Press the ►/❚❚ (play/pause) button.	►❚❚	TRACK 01 00:01



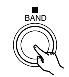
Interrupting playback temporarily

Press the ►/❚❚ (play/pause) button.		The " ❚❚ " mark appears on the display, and playback stops at the point where the button was pressed.

Resuming playback

Press the ►/❚❚ (play/pause) button.		The " ❚❚ " mark turns off on the display, and playback resumes from the point where the pause button was pressed.

Stopping playback

Press the ■ (stop) button.		

NOTES:

- When a disc is loaded, " 00:00 " is displayed on the display for several seconds while the data on the number of tracks and total playing time is being read from the innermost side of the disc, after which the number of tracks and total playing time appear.
- The CD SRS button of the cassette deck (DRR-M31) will not function if pressed while the disc is being read. Please press this button after the total playing time has been displayed.
- If no disc is loaded, if the disc is upside down, or if the data cannot be read properly due to scratches or dirt, the display reads as shown below and the disc will not play.

00 00:00

Various Playback Functions

In addition to the regular playback, the UD-M31 also offers the following playback functions:

(1) Playing a specific track .... Direct Search

(Using the remote control unit)

Example: Playing the 8th track

1	Press the FUNCTION button repeatedly to select the CD operation.
2	Press the button corresponding to the number of the track 8. • "8" appears on the track number display and playback of track number 8 begins.

- When the end of the track is reached, playback continues on the next track.
- To specify a track number of 11 or greater, say track 15, press [+10] then [5], and to specify a track number of 20 or greater, say track 23, press [+10], [+10], then [3].
  To play track 20, press [+10] then [10].
- The system is in program play mode if "PROG" flashes in the display. To cancel the "PROG" indication on the display, press PROG/DIRECT before you input the desired track number.

(2) Playing a single track repeatedly .... Single- track Repeat

(Using the remote control unit)

1	When the REPEAT button is pressed once, "RPT" " 1 " appears on the display and the single track repeat mode is set.
2	Use the ⏮ and ⏭ buttons to select the track to be repeated.
3	Press the ▶/❚❚ (play/pause) button to start playback.

- When the end of the specified track is reached, playback starts over from the beginning of that track.
- The single-track repeat mode can also be set by pressing the REPEAT button once during playback.
- To cancel the single-track repeat mode, press the REPEAT button repeatedly until the "RPT" indicator turns off.

(3) Playing all the tracks repeatedly .... All-track Repeat

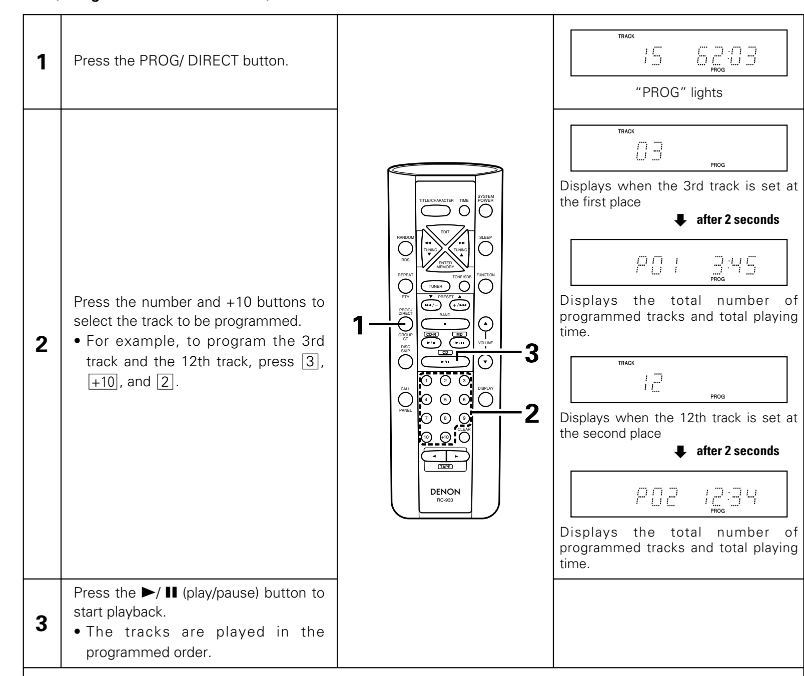
(Using the remote control unit)

1	When the REPEAT button is pressed twice, "RPT" "ALL" appears on the display and the all-track repeat mode is set.
2	Press the ▶/❚❚ (play/pause) button to start playback.

- The all-track repeat mode can also be set by pressing the REPEAT button twice during playback.
- To cancel the all-track repeat mode, press the REPEAT button to turn the "RPT" indicator off.
- If the REPEAT button is pressed during programmed playback, the tracks are played repeatedly in the programmed order.

(4) Playing the tracks in a certain order .... Programmed Playback

(Using the remote control unit)



1	Press the PROG/ DIRECT button.	"PROG" lights
2	Press the number and +10 buttons to select the track to be programmed. • For example, to program the 3rd track and the 12th track, press [3], [+10], and [2].	Displays when the 3rd track is set at the first place ⬇ after 2 seconds Displays the total number of programmed tracks and total playing time. Displays when the 12th track is set at the second place ⬇ after 2 seconds Displays the total number of programmed tracks and total playing time.
3	Press the ▶/❚❚ (play/pause) button to start playback. • The tracks are played in the programmed order.	

- Press the PROG/DIRECT button again to resume normal playback during the stop mode.
- To cancel the entire program, press the PROG/DIRECT button or cancel the program one by one using the CLEAR button.
- If you program the wrong track, press the CLEAR button then program the right track. (The last track in the program is erased each time the CLEAR button is pressed.)
- To confirm the programmed playing order, press the CALL button. The programmed playing order appears in the display. Pressing the CLEAR button with a track number appearing in the display automatically erases that specific track from Program Play.

Other operations possible during programmed playback:

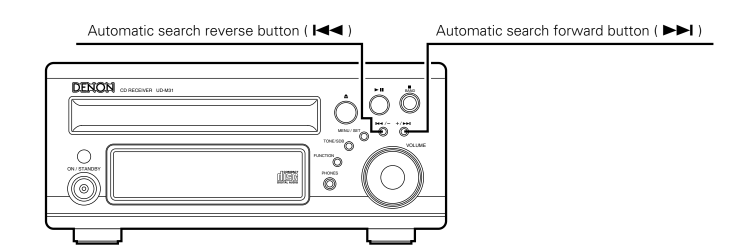
Such operations as quick search, pause and skip monitor are also possible during programmed playback.

For the quick search function, press the automatic search reverse button (⏮) to move back to the beginning of the track, then press it again while the time display reads "00:00" to move back to the beginning of the preceding track.

To move ahead to the beginning of the next track, press the automatic search forward button (⏭) regardless of the time display.

NOTES:

- With this CD receiver, you can program up to 25 tracks.
- Programming is also possible with the disc tray open. In this case it is possible to program a track number not included on the disc. But when the program is played, that track number will be skipped.
- The entire program is canceled when the ⏏ (open/close) button is pressed.
- Set the stop mode when cancelling tracks from the program. To cancel the program mode, press the PROG/DIRECT button.



(5) Moving ahead to the next track during playback .... Quick Search

Press the automatic search forward button (⏭).

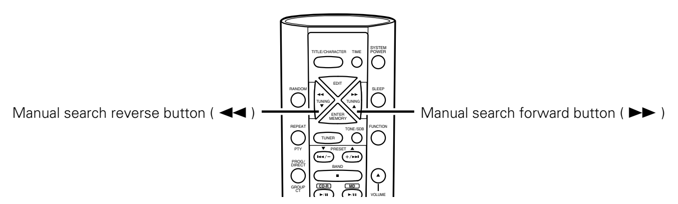
(6) Moving back to the beginning of the track during playback .... Quick Search

Press the automatic search reverse button (⏮).

(7) Finding a certain spot on the disc while listening to the sound .... Skip Monitor

(Using the remote control unit)

- Use this function to skip through the disc while listening to the sound.
- When the desired spot is reached using the skip monitor function, release the manual search forward button (⏩) or manual search reverse button (⏪) to resume normal playback from that point.



① **Forward skip monitor**
(Using the remote control unit)
During playback, press and hold in the manual search forward button (⏩) to skip through the disc in the forward direction while listening to the sound.

- The track currently being monitored and the elapsed time for that track are indicated on the display.
- If the manual search forward button is held in until the end of the disc is reached, the stop mode is set.

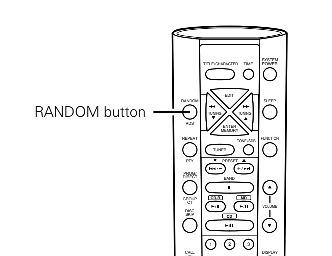
② **Reverse skip monitor**
(Using the remote control unit)
During playback, press and hold in the manual search reverse button (⏪) to skip through the disc in the reverse direction while listening to the sound.

- The track currently being monitored and the elapsed time for that track are indicated on the display.
- If the manual search reverse button (⏪) is pressed continuously, it will reach the beginning of the first track on the disc. Release the manual search reverse button (⏪) to resume normal playback.

(8) Playing the tracks in random order .... Random Playback

(Using the remote control unit)

- Use this function to play all the tracks on the disc once in random order.
- In the normal playback mode, simply press the RANDOM button to set random playback.



- If the RANDOM button is pressed while the repeat mode is set, the tracks are each played once in random order, then played again in another order, and so on.
- The repeat mode is set to the all-track repeat mode when the RANDOM button is pressed during single-track repeat mode.

NOTES:
- The total remaining time cannot be displayed during the random playback mode.
- The random playback mode cannot be set during editing.

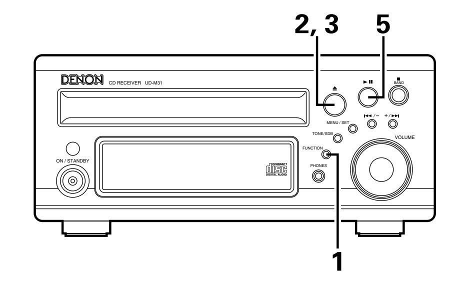
Edited Recording on Sides A and B of a Tape

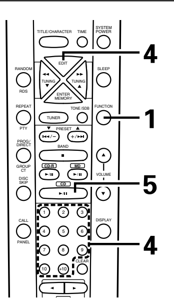
This function allows edited recording according to the length of the tape. (This operation is only possible from the remote control unit.)
Edited recording is a system function of the D-M31 series. This function can only be used in combination with the DRR-M31.

- Use this function to efficiently edit the tracks on a CD according to the length (time) of the tape onto which you want to record.

NOTES:
- Load a blank cassette tape onto which you want to record in the cassette deck with side A on the top before starting the editing procedure. The tape is automatically wound to the beginning before recording starts.
- The editing mode is canceled when the CD receiver’s stop button is pressed.
- Note that even if the tape is slightly longer than the disc’s total playing time, it may not be possible to record all the tracks on sides A and B because of the combination of tracks to be recorded on the different sides of the tape.
- When recording on an already recorded tape, if the tape is longer than the new recording, the previous recording will remain at the end of side B, so erase the tape before starting.
- During edited recording, only the stop button, power operation switch, and TIME button for the CD player section and the stop button and power operation switch for the cassette deck will function.
- Set the reverse mode on the cassette deck (DRR-M31) to ⊐ or ⊏⊐ during edited recording.
- Edited recording does not function when you play a disc with more than 26 tracks.

(1) Recording the tracks in the same order as on the disc.... Automatic Edited Recording





Example: Recording a disc containing 16 tracks and a total playing time of 56 minutes on a C-60 cassette tape

1	Press the FUNCTION button to set the CD mode.	FUNCTION	
2	Press the ≜ (open/close) button to open the disc tray. • Load the disc in the disc tray.	≜	OPEN
3	Press the ≜ (open/close) button to close the disc tray. • The display appears after several seconds.	≜	TRACK 16 56:00
4	Press the EDIT button on the remote control unit to set the length of the tape. (The length is the total for sides A and B.) • For a 60-minute (C-60) tape, press the EDIT button 2 times. • The display changes as shown below each time the EDIT button is pressed. (If the tape length has already been set once, the display changes starting from that length.) C-46 → C-60 → C-90 → C–– → (Cancelling the editing mode) Inputting other tape sizes: • To input other tape sizes, use the number and +10 buttons when "C —" is displayed. After this, the remaining times for sides A and B are displayed alternately for several seconds	EDIT	Example: For a 60-minute tape C-60 EDIT ⬇ 01-09 02 40 EDIT Side A display - Tracks 1 to 9 will be recorded on side A. 2 minutes 40 seconds remaining on side A ⬍ 10-16 01 20 EDIT Side B display - Tracks 10 to 16 will be recorded on side B. 1 minute, 20 seconds remaining on side B
5	Press the ►/❚❚ (play/pause) button. • The tape is automatically wound to the beginning on the cassette deck, then recording starts.	►❚❚	Track no. Elapsed time TRACK 01 00:01 EDIT

• To set a time other than 46, 60 or 90, input the time when "C —" is displayed. The time can be set to up to 99 minutes input in the same way as when inputting track numbers for the CD direct search operation.

12 AUTO ON FUNCTION

- When the ►/❚❚ (play /pause) button or ≜ (open/close) button on the CD receiver is pressed while the power is set to STANDBY mode, the power automatically turns on and the play or open/close operation is performed.
- When the CD ►/❚❚, TAPE ► or TAPE ◄ button on the remote control unit is pressed while the power is set to STANDBY mode, the power automatically turns on and the play operation is performed.
- In the same way, when the tuner TUNER buttons on the remote control unit is pressed, the power turns on and the corresponding station is tuned in.

13 TROUBLESHOOTING

Check the following once more before assuming there is a problem with the system.
1. Are connections proper?
2. Is the system being operated as explained in the operating instructions?

If the system does not seem to be operating properly, check as shown on the table below. If none of these checks apply to the problem, the system may be malfunctioning. Disconnect the power cord immediately and contact your store of purchase.

	Symptom	Cause	Remedy	page
General	Power does not turn on when power operation switch is pressed.	• Power cord is not plugged into a power outlet.	• Plug the power cord securely into an outlet.	6
Receiver section	No sound is produced from the speakers.	• VOLUME control is turned down. • Headphones are connected. • Speaker cords are not securely connected.	• Set the control to an appropriate Position. • Disconnect the headphones. • Connect securely.	7 7 6
Receiver section	No treble sound is produced, or the position of the instruments is unclear.	• Speaker polarities (⊕ and ⊖) are inverted.	• Connect the speaker cords properly.	6
Receiver section	A source other than the desired one is heard.	• Function is not properly set.	• Set the desired function using the FUNCTION button.	7
Receiver section	Hissing sound is heard in FM programs.	• Antenna direction is poor. • Signals from the broadcast station are weak.	• Change the direction of the antenna. • Install an outdoor antenna.	5 5
Receiver section	Hissing sound is heard in AM programs.	• Noise from a TV or interference from a broadcast station.	• Turn the TV off. • Change the direction of the loop antenna. • Install an outdoor antenna.	– – 5
Receiver section	Humming sound is heard in AM programs.	• Signals on the power cord are being modulated by the power source frequency.	• Insert the power cord in the opposite direction. • Install an outdoor antenna.	– 5
CD player section	Total number of tracks not displayed when disc is loaded.	• Disc is loaded upside-down. • Disc is dirty. • Disc is not of the specified type.	• Reload the disc. • Clean the disc. • Replace with a disc of the specified type.	10 10 –
CD player section	Nothing happens when operating buttons are pressed. Disc stops in the middle of a track and will not play properly.	• Disc is loaded upside-down. • Foreign object on disc tray. • Disc is dirty. • Disc is scratched.	• Reload the disc. • Remove the disc and the foreign object. • Clean the disc. • Replace with an unscratched disc.	10 10 10 –
CD player section	Sound is broken.	• Dirt, fingerprints, spittle, etc. on disc. • Disc is scratched. • Player is in an unstable place and vibrates strongly.	• Clean the disc. • Replace with an unscratched disc. • Place the player in a stable place with no vibrations.	10 – –
CD player section	Humming sound is heard, when disc is played.	• Signals on the power cord are being modulated by the power source frequency.	• Insert the power cord in the opposite direction.	–

14 SPECIFICATIONS

Receiver section	
Reception frequency band:	FM : 87.50 MHz ~ 108.00 MHz AM : 520 kHz ~ 1710 kHz
Reception sensitivity:	FM : 1.5 µV/75 Ω/ohms AM : 20 µV
FM stereo separation:	35 dB (1 kHz)
Rated output power:	22 W + 22 W (6 Ω / ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%)
Audio input / output jacks:	AUX input/output jacks, TAPE PB/REC jacks, PRE OUT (MONO) 3.5 mm headphones jack
CD player section	
Wow & flutter:	Below measurable limits (±0.001% W. peak)
Sampling frequency:	44.1 kHz
Optical source:	Semiconductor
Clock, Timer section	
Clock system:	Power source synchronous system
Clock precision (per month):	± 30 seconds
Timer functions:	Everyday timer (1 setting) Once timer (1 setting) Sleep timer (maximum 60 min.)
General	
Power supply:	AC 120 V, 60 Hz
Power consumption:	50 W
Maximum external dimensions:	210 (W) x 95 (H) x 325 (D) mm (8-17/64" x 3-45/64" x 12-13/16") (including feet, controls and terminals)
Mass:	4.3 kg(9 lbs. 8 oz)
Remote control unit (RC-933)	
Remote control system:	Infrared pulse system
Number of buttons:	39
Power Supply:	Two DC 1.5V R03/AAA batteries
Maximum external dimensions:	61 (W) x 188 (H) x 26 (D) mm (2-13/32" x 7-13/32" x 1-1/32")
Mass:	120 g (4.2 oz) (including batteries)

* Maximum dimensions include controls, jacks, and covers.
(W) = width, (H) = height, (D) = depth

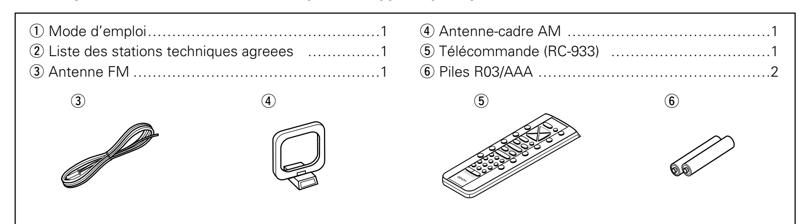
• For improvement purposes, specifications and functions are subject to change without advanced notice.

TABLE DES MATIERES

• ACCESSORIES

Vérifier que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton.

① Mode d'emploi...1
② Liste des stations techniques agreees 1
③ Antenne FM 1
④ Antenne-cadre AM 1
⑤ Télécommande (RC-933) 1
⑥ Piles R03/AAA 2



1 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

1. **Amplification de puissance pour une qualité sonore élevée**
   Amplificateur haute puissance 22W+22W (6 Ω/ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%) et bornes pour enceintes surdimensionnées.
2. **Contrôle TONE et SDB**
   Le contrôle de tonalité TONE est disponible à la fois pour les graves (BASS) et les aigus (TREBLE). Le contrôle SDB (Super Dynamic Bass) vous permet d'obtenir une restitution puissante des graves lorsque vous utilisez votre système à de faibles niveaux sonores. La position Source Direct de cette unité permet de désactiver les contrôles TONE/SDB.
3. **Lecture CD-R/RW**
   Cet appareil peut lire des disques CD-R/RW finalisés. Veuillez cependant remarquer que selon la qualité d'enregistrement, il peut ne pas lire certains CD-R/RW.
4. **Compatibilité de contrôle du système**
   La connexion de la platine cassette (DRR-M31), l'enregistrement synchro, le fonctionnement de la minuterie peuvent être effectués simplement.
5. **Télécommande facile d'emploi**

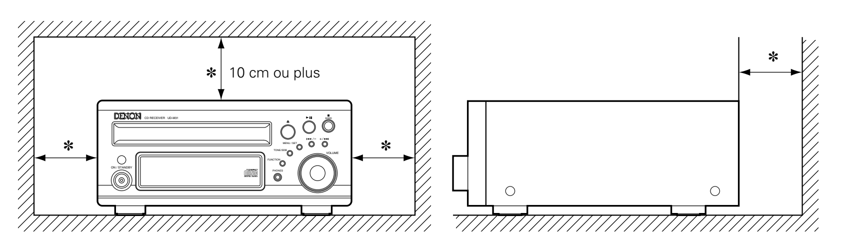
2 AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

Lisez les points suivants avant d'utiliser le système.

- **Avant de mettre l'appareil sous tension**
  Vérifiez de nouveau que tous les raccordements sont corrects et que les cordons ne sont pas endommagés. N'oubliez pas de débrancher le cordon d'alimentation avant de raccorder ou de débrancher les cordons de raccordement.
  Un ronflement peut se produire si le système est placé à proximité d'un téléviseur ou d'un autre appareil audio. Si cela se produit, essayez de modifier la position de l'appareil ou des cordons de raccordement.
- **Déplacement de la chaîne**
  N'oubliez pas de retirer le CD avant de déplacer le système. Si vous laissez un CD dans le ampli-tuner avec lecteur de CD, il risque d'être griffé.
  Pour écarter tout risque de court-circuit et de dégâts aux cordons de raccordement, débranchez toujours le cordon d'alimentation et tous les cordons de raccordement aux autres appareils.
- **Condensation (rosée)**
  De la condensation (gouttelettes d'eau) peut apparaître sur les lentilles optiques internes ou sur les disques dans les cas suivants:
  - Immédiatement après la mise en service d'un appareil dechauffage.
  - Lorsque le système est dans une pièce humide ou chargée de vapeur.
  - Lorsque le système est déplacé brusquement d'un endroit froid (pièce) à un endroit chaud.
- **En cas de condensation:**
  Les signaux enregistrés sur le disque ne peuvent plus être lus et le système ne fonctionne plus correctement. Retirez alors le disque et laissez le système sous tension. La condensation s'évapore en une heure maximum et le système retrouve son état normal de fonctionnement.
- **Veuillez conserver ces instructions dans un endroit sûr**
  Après les avoir lues, veuillez conserver ces instructions avec la garantie dans un endroit sûr. Veuillez remplir les éléments sur le carton arrière à votre convenance.
- **Illustrations dans ce manuel**
  Le système présenté dans certaines illustrations de ce manuel peut présenter des différences par rapport à la réalité.

3 PRECAUTIONS D'INSTALLATION

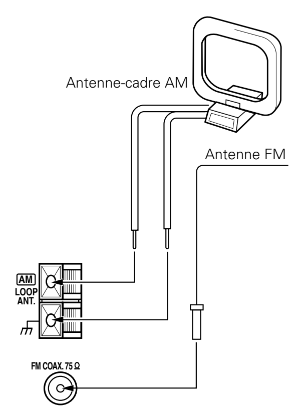
Pour permettre la dissipation de la chaleur, laisser un espace d'au moins 10 cm entre le haut, l'arrière et les flancs de cet appareil et le mur ou d'autres composants.



4 RACCORDEMENT DES ANTENNES FOURNIES

Installation de l’antenne FM intérieure

Syntonisez une station FM (voir page 28), orientez l’antenne afin que la distorsion et les parasites du signal soient les plus faibles, puis fixez l’extrémité de l’antenne dans cette position en utilisant un ruban d’adhésif ou une punaise.



Raccordement d’une antenne FM extérieure

Si l’antenne FM fournie ne procure pas une bonne qualité de réception, utilisez une antenne FM extérieure. Raccordez un connecteur de type PAL au câble coaxial et raccordez l’antenne à la borne FM COAX (75 Ω/ohms).

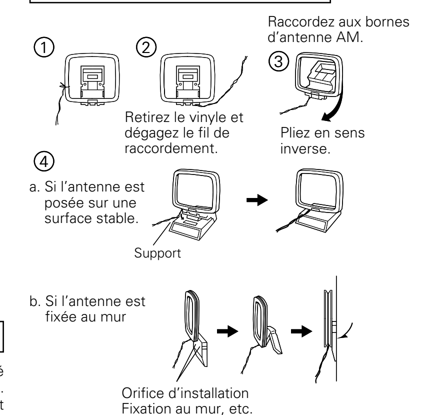
Choix de l’emplacement de l’antenne FM extérieure

- Positionnez l’antenne de sorte qu’elle pointe vers l’antenne d’émission de la station. Si vous vous trouvez derrière des immeubles ou dans une zone montagneuse, positionnez l’antenne de façon à obtenir la meilleure réception possible puis essayez de changer la direction de l’antenne.
- N’installez pas l’antenne sous des lignes électriques. C’est extrêmement dangereux, car la ligne électrique pourrait toucher l’antenne.
- Installez l’antenne à l’écart des routes et des voies ferrées afin d’éviter les parasites générés par les véhicules et les trains.
- N’installez pas l’antenne trop haut, car elle risquerait d’être frappée par la foudre.

Installation de l’antenne-cadre AM

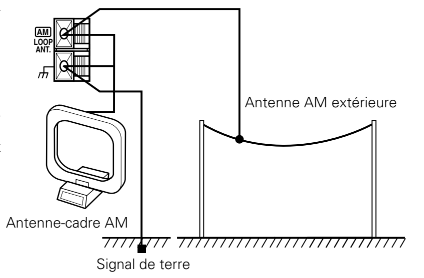
Syntonisez une station AM (voir page 28) et placez l’antenne aussi loin que possible du système afin de réduire au maximum la distorsion et les parasites. Dans certains cas, il peut être recommandé d’inverser les polarités. Les programmes AM peuvent ne pas être reçus correctement si antenne-cadre n’est pas raccordée ou si cette dernière est placée trop près d’objets métalliques.

Montage de l’antenne-cadre AM



Installation d’une antenne AM extérieure

Raccordez le câble de signal de l’antenne AM externe au terminal de l’antenne. Veillez à raccorder le fil de signal de terre au terminal ⏚. Assurez-vous également de raccorder antenne-cadre AM fournie.



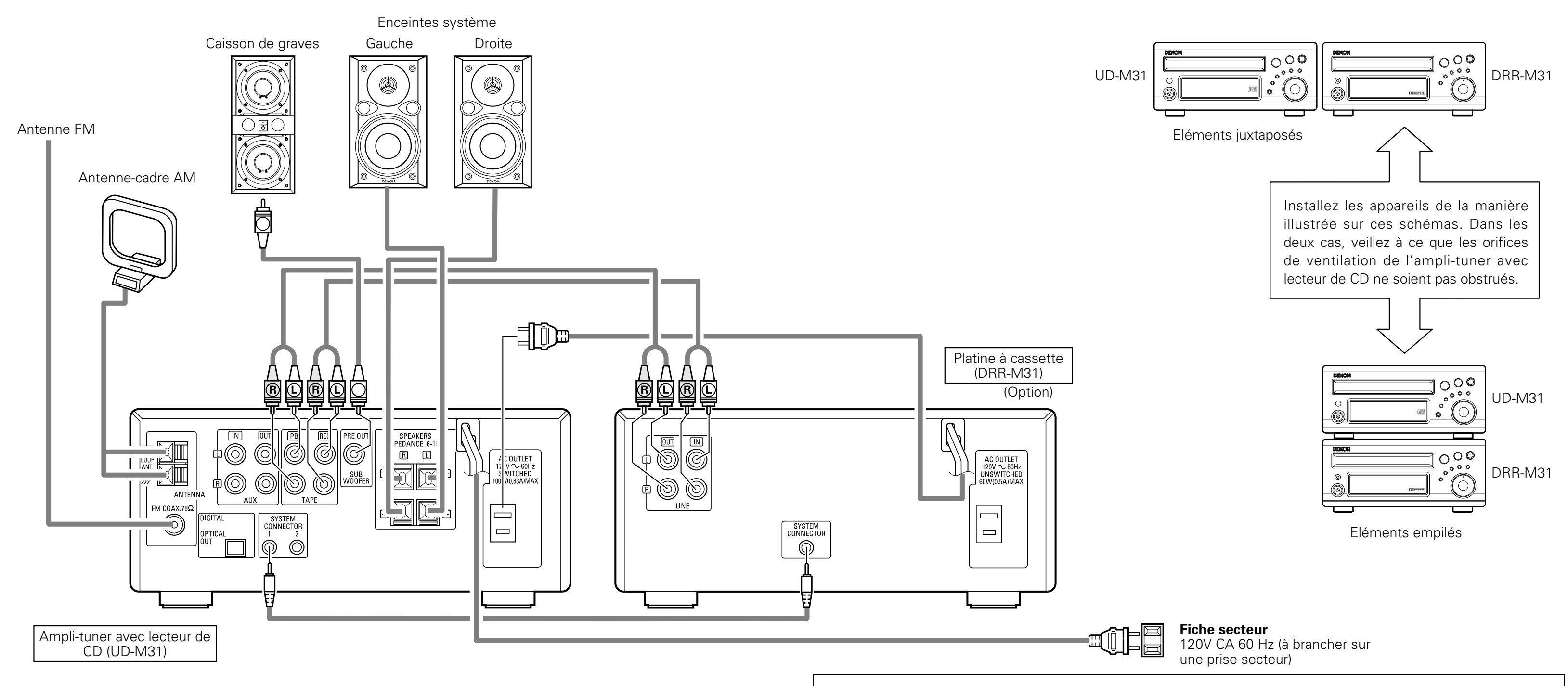
5 RACCORDEMENTS

(1) Connexion à la platine cassette (DRR-M31)

REMARQUE:
- Ce système contient des circuits numériques qui peuvent provoquer des interférences, un brouillage des couleurs ou des changements de couleur sur les téléviseurs. Si cela se produit, éloignez le système le plus possible du téléviseur.

Raccordement des enceintes
Raccordez l'enceinte du canal gauche (située sur la gauche lorsque du système de face) aux bornes L (gauche) et l'enceinte du canal droit aux bornes R (droite). Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi des enceintes. Veillez à ce que celles-ci aient une impédance égale ou supérieure à 6 Ω/ohms.

ATTENTION:
- Quand l'interrupteur d'alimentation est en position de veille (STANDBY), le système demeure sous tension.
  Veillez à débrancher le cordon d'alimentation pendant votre absence, lorsque vous partez en vacances, par exemple.



Fonctionnement du système
Les opérations du système telles que les fonctions de minuterie et de mise sous tension automatique ainsi que les opérations avec la télécommande ne peuvent pas être exécutées si tous les cordons des prise à broches RCA et les cordons des connecteurs système ne sont pas raccordés entre les unités. Assurez-vous donc de réaliser toutes les connexions correctement conformément à ce qu'indique le schéma. Le débranchement des connecteurs du système alors que celle-ci est en mode de marche risque d'altérer son bon fonctionnement. N'oubliez donc jamais de débrancher le cordon d'alimentation avant de modifier les raccordements.

REMARQUES:
- Ne branchez pas le cordon d'alimentation sur la prise d'alimentation aussi longtemps que tous les raccordements ne sont pas terminés. N'oubliez pas de raccorder correctement les canaux (L à L (blanc) et R à R (rouge)), de la manière illustrée.
- Utiliser les prises AC OUTLET seulement pour des appareils audio. Ne jamais les utiliser pour des sèche-cheveux ou d'autres appareils.
- Insérez correctement les fiches. Tout mauvais raccordement risque de provoquer du bruit.
- N'oubliez pas de raccorder les cordons des enceintes entre les bornes d'enceinte et les enceintes, en respectant la polarité (+ à +, – à –). En cas d'nversion des polarités, le son reproduit au centre sera faible et la position des différents instruments ne sera pas claire. L'effet stéréo sera perdu.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation, attendez environ 5 secondes avant de le rebrancher.
- Si vous rassemblez les cordons de raccordement (cordons avec fiche à broche) à proximité des enceintes, ils risquent de provoquer des ronflements ou du bruit.

6 APPELLATION DES PIECES ET FONCTIONS

(1) Panneau Avant

❶ Interrupteur d'alimentation (ON/STANDBY)

- Cet interrupter met l'ensemble du système sous et hors tension.
- Appuyez une fois sur cet interrupteur pour mettre le système sous tension puis une nouvelle fois pour le mettre en mode de veille (STANDBY).
- La couleur du voyant change comme suit, en fonction de l'état du système:
  Lorsque le système est sous tension: vert
  Lorsque le système est en mode de veille (STANDBY): rouge
  Lorsque le système est en mode de veille du programmateur (TIMER STANDBY): orange

✻Le mode sourdine est réglé lorsque la touche de mise sous tension de l'unité principale est enfoncée et lorsque le mode de veille est annulé depuis la télécommande. Le voyant LED clignote en vert pendant la période de mode de sourdine, puis s'arrête de clignoter et reste allumé, une fois que l'appareil est utilisable.

✻Si le témoin clignote en orange (rapidement):
Le circuit de protection est activé.
Dans ce cas, veuillez déconnecter le cordon d'alimentation pour désactiver l'indicateur, puis vérifiez les bornes d'entrée et de sortie sur le panneau arrière. Vérifiez notemmment si il existe des courts-circuits entre les cordons d'enceinte. Connectez le cordon d'alimentation une fois que toutes les connexions ont été faites. (Attendre au moins 10 secondes après la mise hors tension avant de la remettre.)

- Lorsque le UD-M31 est connecté en un système avec la série D-M31, sa touche d'alimentation fonctionne comme touche d'alimentation de tout le système. A la mise sous tension du UD-M31, toutes les unités de système connectées sont également mises sous tension.

✻L'alimentation est fournie au UD-M31, même lorsqu'elle est en mode d'attente (faible consommation électrique).

❷ Détecteur de télécommande

- Pour commander l'appareil à distance, dirigez toujours la télécommande vers ce détecteur.

❸ Affichage

- Voir page 25.

❹ PHONES (Prise casque)

- Branchez le casque sur cette prise.
- Lorsque le casque est branché, les enceintes sont réduites au silence.

❺ Sélecteur d'entrée (FUNCTION)

- Utilisez cette touche pour sélectionner l'entrée (fonction).
- L'entrée change dans l'ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur cette touche:

→ CD → TUNER → AUX → TAPE ↩

❻ Touche TONE/SDB (Super Dynamic Bass)

- Appuyez sur cette touche pour sélectionner le mode sonore TONE CONTROL/SDB. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT ↩

- Sous pouvez activer ou désactiver la fonction SDB en utilisant les touches +/– (haut/bas).
- Le niveau de restitution des graves (BASS) et des aigus (TREBLE) peut être modifié à l'aide des touches de présélection.
- Lorsque vous sélectionnez S.DIRECT (Source directe), la fonction TONE/SDB est désactivée et les caractéristiques du son sont rétablies à leur niveau d'origine.
- La fonction SDB vous permet d'obtenir une restitution puissante des graves lors d'une écoute à de faibles niveaux sonores.

REMARQUE:
- La fonction SDB doit être désactivée à des volumes d'écoute supérieurs. Un niveau excessif de basses à un niveau sonore élevé peut provoquer un son déformé et risque d'endommager votre appareil et vos haut-parleurs.

❼ Commande du VOLUME

- Utilisez cette commande pour régler le volume global (commande rotative).
- Tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre (↻) pour augmenter le volume et en sens inverse (↺) pour le diminuer.
- Le volume augmente et diminue en 35 pas, du niveau minimal (VOLUME 00) au niveau maximal (VOLUME MAX).

REMARQUE:
- Comme l'ampli-tuner avec lecteur de CD est équipé d'une commande électronique du volume, le niveau de celui-ci doit être réglé avec prudence. Pour ajuster le volume, tournez lentement la commande du VOLUME en vous reportant au niveau indiqué sur l'affichage.

❽ Touche ⏮ /– , +/ ⏭
(⏮, ⏭ : Touche de recherche automatique arrière/avant de CD
+ , – : Touche haut/bas)

- Utilisez les touches ⏮ et ⏭ pour vous déplacer jusqu'au début d'une plage spécifique lorsque la fonction CD est activée.
- Utilisez la touche (+/–) pour choisir des stations radio lorsque la fonction TUNER est activée.
- En fonction TUNER, appuyez simultanément sur les touches ■ BAND et + pour passer en mode de présélection et appuyez simultanément sur les touches ■ BAND et – buttons pour passer en mode de syntonisation.
- Utilisez la touche +/– pour régler la tonalité (BASS ou TREBLE) et pour sélectionner la fonction de menu (affichage, heure, programmateur ou configuration).

❾ Touche ■ BAND
(■ : touche d'arrêt du CD
BAND : touche de bande TUNER)

- Lorsque la fonction CD est activée, appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture.
- Lorsque la fonction TUNER est activée, le mode de réception FM et de bande change comme suit, chaque fois que vous appuyez sur cette touche:

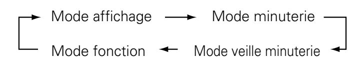


❿ Touche ▶/ ❚❚ (lecture/pause)

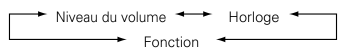
- Appuyez sur cette touche pour lancer la lecture d'un disque. Lorsque le plateau de lecture est fermé, la lecture commence dès que vous appuyez sur cette touche.
- En mode de veille (STANDBY), le système est mis sous tension et la lecture commence (fonction d'allumage automatique). Appuyez sur cette touche pour arrêter temporairement la lecture.

⓫ Touche MENU/SET

- Lorsque le système est sous tension, appuyez sur cette touche pour confirmer ou modifier la fonction sélectionnée. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit:



- En mode d'affichage, chaque fois que vous appuyez sur la touche +/– (haut/bas), l'affichage change comme suit:



Niveau du volume: Indique le niveau sonore actuel.
Horloge: Indique l'heure actuelle. Utilisez cette fonction pour régler l'heure (voir page 30).
- En mode TIMER et TIMER STANDBY, utilisez cette touche pour régler le programmateur (voir pages 30, 31) ou pour confirmer le réglage du programmateur (voir page 30).
- Appuyez sur cette touche en mode STANDBY (veille) pour activer ou de désactiver l'affichage de l'heure en mode d'économie d'énergie.

⓬ Touche ⏏ (ouverture/fermeture)

- Appuyez sur cette touche pour ouvrir et fermer le plateau du disque.
- Appuyez une première fois pour ouvrir le plateau et une seconde fois pour le fermer. Si un disque est chargé, le nombre total de plages et la durée totale de lecture s'affichent pendant plusieurs secondes après la fermeture du plateau du disque.
- Lorsque cette touche est enfoncée en mode de veille (STANDBY), l'ampli-tuner avec lecteur de CD s'allume.

⓭ Plateau du disque

- Chargez les disques dans ce plateau.

(2) Panneau Arrière

⑭ Prise de l'antenne AM (ANTENNA TERMINAL AM)
- Branchez ici l'antenne AM.

⑮ Prise de l'antenne FM (ANTENNA TERMINAL FM)
- Branchez ici l'antenne FM.

⑯ Prise de sortie numérique (DIGITAL OPTICAL OUT)
- Les données numériques sont émises sous forme optique par cette prise.

⑰ Connecteurs de système (SYSTEM CONNECTOR 1 et 2)
- En cas de connexion de la série D-M31 dans un système, connecter ces connecteurs aux connecteurs de système situés sur les autres composants de système.
  (Utiliser les cordons de système compris avec les autres composants.)

⑱ Bornes système d'enceinte (SPEAKERS)
- Connecter les systèmes d'enceinte à ces bornes.

⑲ PRISE SECTEUR (AC OUTLET)
- Utilisez cette prise lorsque vous utilisez l'appareilavec la série D-M31.
  Pour connaître les connexions,référez-vous à la section "CONNEXIONS". (100 W MAX.)

⑳ Cordon Secteur
- Brancher le cordon dans une prise secteur murale.

㉑ Borne PRE OUT (SUB WOOFER)
- Prise de connecteur pour subwoofer avec amplificateur intégré (super woofer), etc.

㉒ Prises sortie analogique
- Il s'agit d'une borne de sortie pour l'enregistrement.

㉓ Prises entrée analogique

(3) Affichage

REMARQUE:
- Le témoin de veille de la minuterie (" ◷ ") n'apparaît pas si l'heure actuelle et la minuterie n'ont pas été réglées.

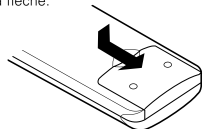
7 TÉLÉCOMMANDE

L’UD-M31 est livré avec une télécommande (RC-933).

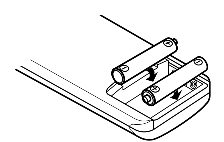
- La télécommande fournie (RC-933) ne doit être utilisée qu’avec l’unité UD-M31.
- Si la platine cassette (DRR-M31) de la série D-M31 sont connectés à l’unité centrale, vous pouvez faire fonctionner chacun des composants mentionnés précédemment à l’aide de la télécommande correspondante (voir pages 48, 49).

(1) Insertion des piles

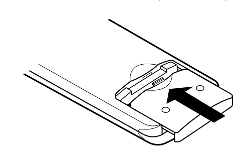
① Ouvrez le couvercle du compartiment pour piles de la télécommande.
Appuyez sur le bouton, puis ouvrez le couvercle dans le sens de la flèche.



② Insérez les deux piles R03 (AAA) en respectant les polarités + et – indiquées à l’intérieur du compartiment.



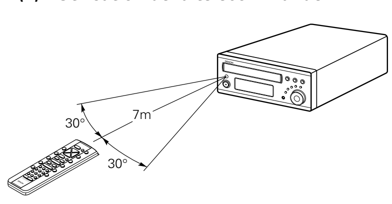
③ Refermez le couvercle du compartiment pour piles.



Remarques sur les piles

- Utiliser des piles R03/AAA dans l’unité de télécommande.
- Les piles doivent être remplacées par des neuves approximativement une fois par an, bien que cela dépende de la fréquence d’utilisation.
- Même si moins d’un an s’est écoulé, remplacer les piles par des neuves si l’appareil ne fonctionne pas lorsque l’unité de télécommande est actionnée à proximité.
- Lors de l’insertion des piles, toujours procéder dans la bonne direction, en suivant les marques “⊕” et “⊖” du compartiment à piles.
- Pour éviter des dommages ou une fuite du liquide de pile:
  - Ne pas utiliser de pile neuve avec une ancienne.
  - Ne pas utiliser deux types de pile différents.
  - Ne pas court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter les piles dans des flammes.
- Enlever les piles de l’unité de télécommande chaque fois que vous prévoyez de ne pas l’utiliser pendant une longue durée.
- Si le liquide de pile devait fuir, essuyer soigneusement le liquide de l’intérieur du compartiment à piles, et insérer de nouvelles piles.

(2) Utilisation de la télécommande



- Le détecteur de la télécommande se trouve sur l’amplituner avec lecteur de CD. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la vers le détecteur de la manière illustrée.
- La portée de la télécommande est d’environ 7 mètres, mais elle diminue en présence d’obstacles ou si la télécommande est utilisée de biais, au-delà d’un angle de 30° dans chaque direction.

REMARQUES:

- La télécommande risque de ne pas fonctionner si le détecteur de la télécommande se trouve en plein soleil, est éclairé par une lumière intense, ou encore s’il existe un obstacle entre la télécommande et le détecteur.
- N’appuyez pas simultanément sur les touches de la télécommande et de l’appareil, car cela pourrait entraîner une panne.
- Si la télécommande n’est pas dirigée vers le détecteur pendant une opération continue (notamment l’augmentation ou la diminution du volume), cette opération prendra fin. Vous devez alors diriger la télécommande vers le détecteur et appuyer de nouveau sur la touche.

(3) Eléments et fonctions de la télécommande

Touches de la fonction CD

Touche TIME
- Appuyez sur cette touche en mode de lecture ou de pause pour changer l’affichage de l’heure.
  Durée écoulée par piste
  ↓
  Durée restante sur la piste
  ↓
  Durée totale restante sur le disque (Pendant une lecture programmée, indique la durée restante sur les pistes programmées.)

Touche EDIT
- Appuyez sur cette touche pour réaliser des enregistrements édités sur une cassette en répartissant les pistes sur les faces A et B en fonction de la durée de la cassette.

Touches ◀◀ et ▶▶ (recherche manuelle)
Touches I◀◀ et ▶▶I (recherche automatique)
Touche ■ (stop)

Touche TUNER
- Appuyez sur cette touche pour régler la fonction TUNER.

Touche CD ▶/❚❚ (lecture/pause)
- Appuyez sur cette touche pour mettre en marche ou suspendre le lecteur de CD.

Touches de la fonction CD

Touche RANDOM
- Appuyez sur cette touche pour lire les pistes dans un ordre aléatoire.

Touche REPEAT
- Appuyez sur cette touche pour régler une lecture répétée.

Touche PROG/DIRECT
- Appuyez sur cette touche pour passer d’une lecture PROGRAM à une lecture DIRECT et vice versa.

Touche CALL
- Utilisez cette touche pour confirmer le titre programmé.

Touches de la fonction TUNER

Touche EDIT
- Appuyez sur cette touche pour entrer le nom de la station.

Touches TUNING ▲ et ▼
- Utilisez ces touches pour sélectionner la station.

Touche MEMORY
- Appuyez sur cette touche pour présélectionner la mémoire.

Touches PRESET ▲ / ▼
- Utilisez ces touches pour rappeler les stations mémorisées sur le tuner.

Touche BAND
- Utilisez cette touche pour sélectionner la bande.

→ FM AUTO → FM MONO → AM →

Touche de l’interrupteur d’alimentation
- Ce commutateur permet de mettre le système sous tension ou de mettre l’alimentation en mode STANDBY (veille).

Touche SLEEP
- Appuyez sur cette touche pour régler le programmateur de mise hors tension.

Touche FUNCTION
- Appuyez sur cette touche pour changer l’entrée (fonction).
- L’entrée change dans l’ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

→ CD → TUNER → AUX → TAPE →

Touche TONE/SDB
- Appuyez sur cette touche pour régler la focntion SDB (Super Dynamic Bass) et TONE.

Touche VOLUME
- Utilisez ces touches pour régler le volume.
- Le volume augmente lorsque vous appuyez sur la touche ▲ et il diminue lorsque vous appuyez sur la touche ▼.

Touche DISPLAY
- L’affichage change dans l’ordre suivant chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

→ Niveau du volume ↔ Horloge → Fonction →

Touches de la fonction CD

Touches numériques
- Appuyez sur ces touches pour spécifier les pistes à lire.

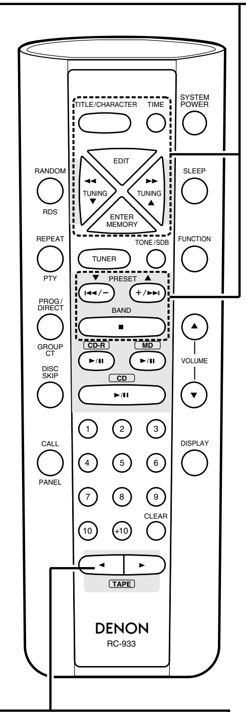
Touche CLEAR
- Appuyez sur cette touche pour supprimer la piste du programme.

Touches de la fonction TUNER

Touches numérotées
- Appuyez sur ces touches pour rappeler la station présélectionnée

Touche CLEAR
- Appuyez sur cette touche pour effacer le nom de la station.

Touches de la fonction TAPE	
Touche ◄◄ (rembobinage) • Appuyez sur cette touche pour rembobiner le côté avant de la cassette. (Le côté arrière de la cassette est avancé rapidement.) Utilisez cette touche pour rechercher le début de la sélection lors d'une lecture avant (►) ou pour rechercher le début de la sélection suivante lors d'une lecture en sens inverse (◄).	**Touche ►► (avance rapide)** • Appuyez sur cette touche pour effectuer une avance rapide sur le côté avant de la cassette. (Le côté arrière de la cassette est rembobiné.) Utilisez cette touche pour rechercher le début de la sélection suivante lors d'une lecture avant (►) ou pour rechercher le début de la sélection lors d'une lecture en sens inverse (◄). **Touche ■ (stop)**



Touches de la fonction TAPE	
Touche ► (lecture avant) • Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture ou l'enregistrement vers l'avant.	**Touche ◄ (lecture arrière)** • Appuyez sur cette touche pour commencer la lecture ou l'enregistrement en sens inverse.

8 PRECAUTIONS DE MANIPULATION DES DISQUES

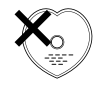
A propos des disques compacts

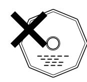


Seuls les disques portant le symbole ci-contre peuvent être lus sur l'UD-M31.

Utilisez des disques compacts qui portent le symbole [disc].

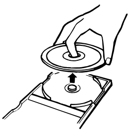
Il n'est pas possible de lire sur cet appareil les CD qui présentent une forme particulière (notamment les CD en forme de coeur, les CD de forme octogonale, etc.).
Toute tentative de lecture d'un tel CD endommagerait l'appareil. N'utilisez donc jamais aucun de ces CD.



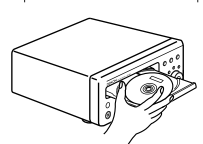


REMARQUES:
- Le plateau du disque s'ouvre lorsque vous appuyez une première fois sur la touche ⏏ (ouverture/fermeture) et il se ferme lorsque vous appuyez de nouveau sur cette touche.
- Lorsque le plateau du disque est fermé, le disque tourne automatiquement pendant plusieurs secondes, puis le nombre total de plages et la durée totale de lecture apparaissent sur l'affichage.
- Le plateau du disque peut également être fermé à l'aide de la touche ►/❚❚ (lecture/pause), ce qui a pour effet de déclencher la lecture automatique de la première plage du disque (ou de la première plage programmée si des plages du disque ont été préalablement programmées).

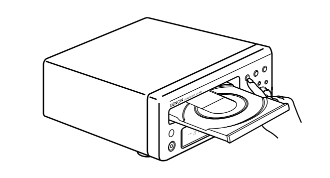
- **Retrait des disques de leurs boîtiers**
  Avec les doigts, saisissez le disque par le bord extérieur, insérez un doigt dans le trou central, appuyez délicatement pour soulever le disque et le retirer du boîtier, de la manière illustrée.



- **Chargement des disques dans le plateau du disque**
  Chargez le disque en dirigeant l'étiquette vers le haut. (Les disques compacts ne comportent qu'une seule face enregistrée.) Dans le cas des CD de 8 cm, posez le disque dans la partie creuse au centre du plateau.



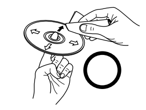
Manipulation du plateau du disque:
- Pendant la rotation du plateau, ne mettez pas le système hors tension, n'arrêtez pas manuellement le plateau et ne tirez pas dessus. En effet vous risqueriez de l'endommager.
  Si le cordon du casque ou un autre objet se coince fortuitement dans le plateau du disque pendant la fermeture de celui-ci et s'il s'immobilise, appuyez de nouveau sur la touche ⏏ (ouverture/fermeture) pour ouvrir le plateau et libérer l'objet coincé.
  Ne déposez jamais autre chose qu'un disque dans le plateau. En effet, vous risqueriez de l'endommager.

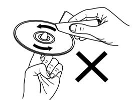


Nettoyage des disques

La poussière, les empreintes ou les traces de salive présents sur le disque peuvent générer du bruit ou entraver sa lecture normale. Si le disque est sale ou si l'ampli-tuner avec lecteur de CD ne fonctionne pas correctement, nettoyez le disque en procédant de la manière suivante:
- Saisissez le disque en dirigeant la face enregistrée (celle qui ne porte pas d'étiquette) vers le haut, de la manière illustrée.
- Essuyez délicatement le disque avec un chiffon doux, du centre vers le bord (dans le sens de la flèche).

Ne nettoyez jamais les disques avec les produits suivants:
- Benzène, alcool et autres solvants
- Produits nettoyants contenant un abrasif
- Aérosols ou produits nettoyants pour disque
- Produits antistatiques





REMARQUES:
- N'essuyez pas les disques dans le sens inverse de la flèche ou en exerçant un mouvement circulaire, comme vous le feriez pour un disque ordinaire.
- La surface enregistrée du disque peut être facilement endommagée. Evitez donc de l'essuyer avec un chiffon dur ou de la frotter vigoureusement.

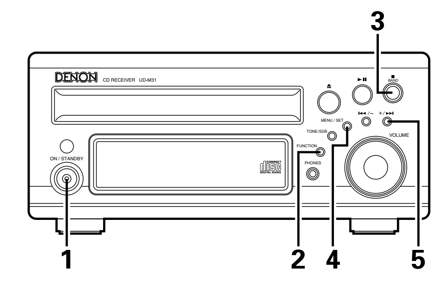
9 ECOUTE DE PROGRAMMES RADIO

Présélections automatiques du syntoniseur

(Vérifiez les raccordements décrits aux pages 23.)

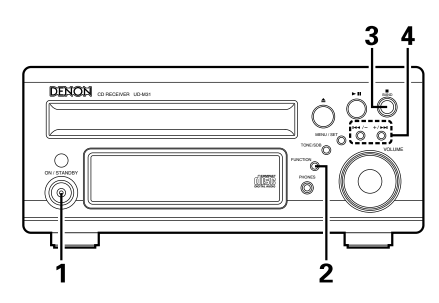
Utiliser cette fonction pour rechercher automatiquement des stations FM de radiodiffusion et enregistrer jusqu'à 40 stations sur des canaux préréglés, de 1 à 40.

REMARQUE:
- Si une station FM ne peut pas être préréglée automatiquement en raison d'une mauvaise réception, utiliser la fonction "Réglage manuel" pour trouver la station, puis la prérégler à l'aide de la fonction manuelle "Présélectionner la mémoire".



1	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le système sous tension.	ON / STANDBY	
2	Appuyez sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Appuyez sur le sélecteur de gamme (BAND) pour sélectionner la gamme FM AUTO ou le FM MONO.	BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
4	Appuyez sur la touche MENU/SET pendant au moins 2 secondes. • "A PRESET", "CANCEL –" et "START +" apparaissent l'un après l'autre sur l'écran de l'UD-M31. • Appuyer sur la touche – pour annuler.	MENU / SET	A PRESET
5	Utiliser la touche + pour sélectionner "START". • "SEARCH" clignote sur l'affichage et la recherche commence. • L'affichage de la fonction TUNER réapparaît une fois la recherche terminée. • Si vous voulez arrêter la recherche, appuyez sur la touche –.	+/▶▶I	

Réglage manuel



Exemple: Syntonisation sur 92,50 MHz FM
(Cette procédure s'applique aussi à la syntonisation des stations AM.)

1	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le système sous tension.	ON / STANDBY	
2	Appuyez sur la touche FUNCTION pour sélectionner le mode TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Appuyez sur le sélecteur de gamme (BAND) du tuner pour sélectionner la gamme FM AUTO.	BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Utilisez les touches de syntonisation (TUNING) +/– pour syntoniser la fréquence de 92,50 MHz. Dès que la fréquence est syntonisée, réglez le volume au niveau désiré en utilisant la commande du VOLUME.	I◀◀/– +/▶▶I	Ce témoin s'allume lorsqu'une station est syntonisée. TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz

✻ La fonction des touches +/– sur l'unité principale peut passer des fonctions Tuning +/– à Preset +/–.
- En appuyant sur la touche – tout en maintenant la touche BAND enfoncée, vous changez la fonction de la touche +/– à Tuning +/–. ("TUNING" clignote pendant 5 secondes.)
- En appuyant sur la touche + tout en maintenant la touche BAND enfoncée, vous changez la fonction de la touche +/– à Preset +/–. ("PRESET" clignote pendant 5 secondes.)
- Les touches +/– sont réglées en usine de façon à fonctionner comme les touches Tuning +/–.
  Toutefois, veillez à ce que les touches +/– fonctionnent comme les touches Tuning +/– avant de passer à l'étape 4.

Syntonisation automatique
- Dès qu'une émission stéréo est captée, le témoin "ST" s'allume et le programme est restitué en stéréo.
- Si la qualité de la réception laisse à désirer ou si les signaux stéréo s'accompagnent de parasites trop importants, appuyez sur la touche BAND pour passer en mode FM MONO.
- Lorsqu'une des touches de syntonisation (TUNING) (+/–) est enfoncée, la fréquence change par pas de 100 kHz en FM et de 10 kHz en AM.
- Si l'une des touches de syntonisation (TUNING) +/– est maintenue enfoncée pendant plus de 1 seconde, la fréquence continue de changer lorsque la touche est relâchée (syntonisation automatique) et s'arrête lorsqu'une station est syntonisée. La syntonisation ignore les stations dont la réception est de qualité insuffisante.
- Pour arrêter la syntonisation automatique, appuyez une fois sur une touche de syntonisation (TUNING) +/–.

REMARQUE:
- Si vous captez des émissions AM à proximité d'un téléviseur, vous remarquerez peut-être la présence d'un ronflement. Si c'est le cas, éloignez le système le plus possible du téléviseur.

Mémorisation ou attribution d'un nom à des stations radio

(Cette opération ne peut être exécutée qu'à partir de la télécommande.)

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 stations FM/AM.
Vous pouvez donner un nom (de 8 caractères au maximum) aux stations mémorisées.

1	Syntonisez la station mémorisée désirée.		P. SET 00 FM 92.50 MHz
2	Appuyez sur la touche EDIT sur la télécommande. • Vous pouvez à présent commencer la saisie des caractères.	EDIT	
3	Appuyez sur les touches le système est vu +/– jusqu'à ce que le caractère souhaité s'affiche. Appuyez sur la touche ENTER/MEMORY sur la télécommande pour stocker le caractère saisi. • Appuyez sur la touche ▶▶ ou ENTER/ MEMORY pour stocker le caractère saisi. Le curseur se déplacera vers l'emplacement du caractère suivant. Répétez l'étape 3 jusqu'à de que tous les caractères aient été saisis. • Vous pouvez déplacer le curseur vers l'arrière en appuyant sur la touche ◀◀ afin d'apporter vos corrections.	▼ PRESET ▲ ENTER MEMORY	Clignote ⬇ ENTER/MEMORY F Next clignote
4	Appuyez sur la touche EDIT pour confirmer les noms des stations présélectionnées. • Le numéro de mémorisation est affiché. "MEMO" et "L'indicateur P.SET" clignote pendant 10 secondes.	EDIT	P. SET MEMO --FM-DENON Clignote
5	Appuyez sur la touche +/– sur la télécommande pour effectuer une syntonisation sur le numéro de mémorisation désiré.	▼ PRESET ▲	P. SET MEMO 03FM-DENON Clignote
6	Appuyez sur les touches ENTER/MEMORY pour confirmer le numéro de la station mémorisée.	ENTER MEMORY	P. SET 03 FM 92.50 MHz ⬇ FM-DENON

- Pour arrêter la procédure, appuyez sur la touche CLEAR sur la télécommande avant de passer à l'étape 4.
- Pour effacer le nom d'une station mémorisée, appuyez sur les touches PRESET ▲/▼ pour afficher la station mémorisée que vous souhaitez effacer, puis sur EDIT et CLEAR. Le nom de la station est effacé et seule sa fréquence de syntonisation apparaît.
- Pour ne mémoriser que la fréquence de la station radio, reprenez l'étape 1, appuyez ensuite sur la touche ENTER/ MEMORY puis suivez les étapes 5 à 6. L'affichage affiche le numéro de présélection, la bande et la fréquence.

Ecoute des stations présélectionnées

(Cette opération ne peut être exécutée qu'à partir de la télécommande.)

Les touches numérotées de la télécommande vous permettent de rappeler les présélections.
En outre, si l'opération décrite ci-dessous est exécutée alors que la chaîne est hors tension, elle se met automatiquement sous tension et la radio s'allume (fonction de mise sous tension automatique).

Exemple: Ecoute de la station préréglée sous la présélection 3

1	Appuyez sur la touche TUNER de la télécommande.	TUNER	P. SET 03 FM 92.50 MHz Lorsque le nom de la station est mémorisé, il est affiché.
2	Appuyez sur la touche "3" de la télécommande.	3	

- Lorsque le nom de la station s'affiche, chaque fois que vous appuyez sur la touche PANEL de la télécommande, vous affichez respectivement le numéro de mémorisation, la bande et la fréquence.

10 UTILISATION DE LA MINUTERIE

L'horloge et la minuterie sont intégrées dans l'ampli-tuner avec lecteur de CD.

Réglages de la minuterie

Types d'opérations commandées par minuterie

EVERYDAY TIMER : Pour mettre l'appareil sous tension et activer le mode de veille à la même heure chaque jour.
ONCE TIMER : Pour mettre l'appareil sous tension et activer le mode de veille une seule fois.
SLEEP TIMER : Pour régler l'alimentation de sorte que l'appareil passe en mode de veille après 10 à 60 minutes, par incréments de 10 minutes (depuis la télécommande).

Remarques sur les réglages de la minuterie

- N'oubliez pas de régler d'abord l'heure actuelle.
- Pour écouter ou enregistrer une émission de radio à l'aide de la minuterie, n'oubliez pas de mémoriser d'abord la station correspondante sous une touche de présélection. (Voir "Mémorisation ou attribution d'un nomádes station radio" à la page 29.)

Pannes de secteur

En cas de panne de secteur ou de débranchement du cordon d'alimentation, les réglages de l'heure actuelle et de la minuterie ponctuelle sont effacés et l'heure clignote sur l'affichage. Vous devez alors recommencer le réglage de l'heure actuelle et de la minuterie ponctuelle.
Vérifiez également les préréglages de la minuterie et du tuner. Recommencez-les s'ils ont été effacés.

Vérification des réglages

Pour vérifier les réglages du programmateur, appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner TIMER.
Appuyez ensuite sur les touches +/– pour sélectionner EVERYDAY (quotidien) ou ONCE TIMER (programmateur unique), puis appuyez plusieurs fois sur MENU/SET pour afficher, dans l'ordre: Timer Start mode, puis (en mode TUNER) la bande radio et le numéro de la station mémorisée, Timer On time, Timer Off time. Appuyez de nouveau sur la touche MENU/SET pour revenir à l'affichage du mode actuel.

Modification des réglages

Répétez l'opération de réglage de la minuterie pour effacer les réglages en vigueur et en définir de nouveaux.

Effacement des réglages

Appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner TIMER. Appuyez ensuite sur les touches +/– pour sélectionner EVERYDAY, puis appuyez la touche ■ (arrêt) pendant au moins 2 secondes pendant que EVERYDAY est affiché afin d'effacer les réglages du programmateur quotidien.
Appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner TIMER. Appuyez ensuite sur les touches +/– pour sélectionner ONCE, puis appuyez la touche ■ (d'arrêt) pendant au moins 2 secondes pendant que ONCE est affiché afin d'effacer les réglages du programmateur quotidien.

Remarque sur le réglage de la minuterie

Si l'heure sur laquelle la minuterie est réglée est atteinte alors que la chaîne est sous tension, l'opération commandée par la minuterie prend le pas sur l'opération en cours.

Désactivation du programmateur

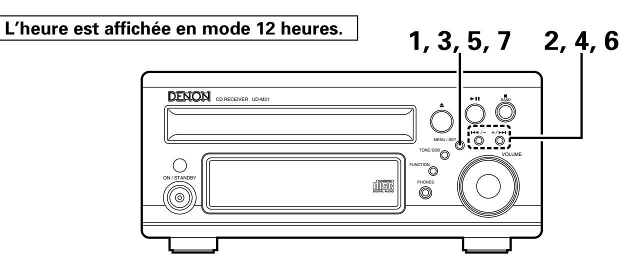
Suivez les étapes décrites à la section "Pour activer ou désactiver la fonction du programmateur EVERYDAY/ONCE" pour désactiver le mode du programmateur EVERYDAY/ONCE.

REMARQUES:

- Le témoin de veille de la minuterie (" ◷ ") ne s'allume pas si l'heure n'est pas réglée. Vous devez alors régler l'heure, puis appuyer sur la touche de la minuterie (TIMER).
- N'oubliez pas de placer l'appareil en mode de veille lorsque vous utilisez la minuterie.

Réglage de l'heure

L'heure est affichée en mode 12 heures.



Exemple: Réglage sur 9:30.

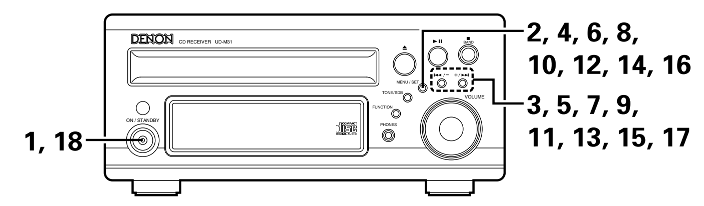
1	Appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner le mode DISPLAY.	MENU / SET	Clignote DISPLAY
2	Utilisez les touches +/– pour régler le mode TIME.	◄◄/– +/►►	Clignote TIME AM 12:00 (Si l'heure a déjà été réglée, elle clignote.)
3	Appuyez sur la touche MENU/SET pendant au moins 2 secondes.	MENU / SET	Les heures clignotent. TIME AM 12:00 (Si les heures ont déjà été réglées, ce réglage clignote.)
4	Utilisez les touches +/– pour régler les heures.	◄◄/– +/►►	Les heures clignotent. TIME PM 9:00
5	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	Les minutes clignotent. TIME PM 9:00 (Si les minutes ont déjà été réglées, ce réglage clignote.)
6	Utilisez les touches +/– pour régler les minutes.	◄◄/– +/►►	Les minutes clignotent. TIME PM 9:30
7	Appuyez sur la touche MENU/SET au signal d'une autre horloge pour lancer l'horloge du système. • L'affichage de l'heure arrête de clignoter et l'horloge est lancée.	MENU / SET	TIME PM 9:30 L'affichage arrête de clignoter et l'horloge commence à défiler à 00 secondes.

- L'heure peut être réglée même en mode STANDBY. Appuyez sur la touche MENU/SET. Lorsque l'heure clignote, passez aux étapes 3 à 7.

Réglage de la minuterie

L’alimentation peut être réglée pour être activée et désactivée à une heure spécifique ou à la même heure chaque jour, dans les cinq modes suivants: tuner, CD, platine cassette (en option), et le programmateur d’enregistrement (enregistrement vers la platine cassette à partir du tuner ou d’une entrée AUX).

- Le mode Timer Start peut changer selon les fonctions de configuration de AUX et TAPE.



Exemple: Réglage du tuner pour qu’il s’allume à 3 heures 35, qu’il s’éteigne à 3 heures 56 (la station 3 correspondant à FM 92,50 MHz) avec le programmateur quotidien.

1	Appuyez sur l’interrupteur d’alimentation pour mettre la chaîne sous tension.	ON / STANDBY	Supposons que la fréquence de 87,50 MHz FM est affectée à la présélection “1”.
2	Appuyez sur la touche MENU/SET pour régler le mode du programmateur.	MENU / SET	Clignote
3	Appuyez sur les touches + ou –. • La minuterie quotidienne est sélectionnée et l’indication “EVERYDAY” apparaît sur l’affichage.	◀◀ /– +/ ▶▶	Clignote
4	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	
5	A l’aide des touches +/–, passez en mode “TUNER”.	◀◀ /– +/ ▶▶	
6	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	Clignote
7	A l’aide des touches +/–, choisissez le numéro de la présélection.	◀◀ /– +/ ▶▶	
8	Appuyez sur la touche MENU/SET. • Les indications “E” et “oN” s’affichent alternativement tout au long des étapes 8 à 11.	MENU / SET	Clignote Clignote (Si la minuterie a déjà été réglée, ce nombre clignote.)
9	A l’aide des touches +/–, réglez la partie “heures” de l’heure d’enclenchement de la minuterie.	◀◀ /– +/ ▶▶	Clignote Clignote

10	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	Clignote Clignote (Si la minuterie a déjà été réglée, ce nombre clignote.)
11	A l’aide des touches +/–, réglez la partie minutes de l’heure d’enclenchement de la minuterie.	◀◀ /– +/ ▶▶	Clignote Clignote
12	Appuyez sur la touche MENU/SET. • Les indications “E” et “oFF” s’affichent alternativement tout au long des étapes 12 à 15.	MENU / SET	Clignote Clignote
13	Utilisez les touches +/– pour régler la partie “heures” de l’heure d’arrêt de la minuterie.	◀◀ /– +/ ▶▶	Clignote Clignote
14	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	Clignote Clignote (Si la minuterie a déjà été réglée, ce nombre clignote.)
15	Utilisez les touches +/– pour régler la partie “minutes” de l’heure d’arrêt de la minuterie.	◀◀ /– +/ ▶▶	Clignote Clignote (Si la minuterie a déjà été réglée, ce nombre clignote.)
16	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	L’affichage retrouve l’aspect qu’il avait avant le passage en mode de réglage de la minuterie.
✻ **17**	Utilisez les touches +/– pour sélectioner“E oN”. • La marque ◷ s’allume.	◀◀ /– +/ ▶▶	Témoin allumé
18	Appuyez sur l’interrupteur d’alimentation pour mettre le système en veille. • L’indicateur de l’interrupteur d’alimentation devient orange et l’affichage s’éteint.	ON / STANDBY	

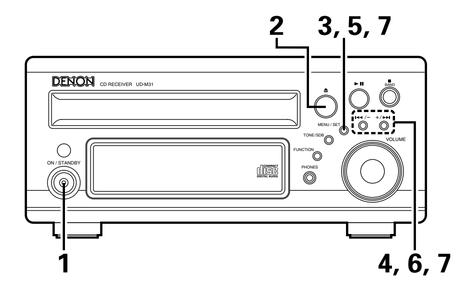
✻ Activation et désactivation du mode de veille de la minuterie

- En mode TIMER STANDBY, à chaque fois que vous appuyez sur les touches de présélection (+/–), le réglage change comme suit:

1 oN/E oN: Les programmateurs unique et quotidien sont tous deux activés. (La marque ◷ s’allume.)
↕
1_ _/E oN: Seul le programmateur quotidien est activé. (La marque ◷ s’allume.)
↕
1 oN/E _ _: Seul le programmateur unique est activé. (La marque ◷ s’allume.)
↕
1 _ _/E _ _: Les deux programmateurs sont annulés. (La marque ◷ s’éteint.)

- Lorsque vous ne réglez que la minuterie quotidienne, l’indication 1 _ _/E _ _ est remplacée par 1 _ _/E oN.
- Lorsque vous ne réglez que la minuterie ponctuelle, l’indication 1 _ _/E _ _ est remplacée par 1 oN/E _ _.
- Une fois le réglage terminé, l’affichage précédent réapparaît automatiquement après 4 secondes.
- Pour modifier les réglages du mode TIMER STANDBY, appuyez tout d’abord sur la touche MENU/SET pour faire passer l’unité en mode TIMER STANDBY, puis utilisez les touches +/– pour apporter vos modifications.

Diverses utilisations de la minuterie



Exemple: Lecture d'un disque compact commandée par la minuterie ponctuelle

1	Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le système hors tension.	ON / STANDBY	
2	Appuyez sur la touche ⏏ (ouverture/fermeture) et placez un disque sur le plateau de lecture. Fermez le plateau de lecture.	⏏	
3	Appuyez sur la touche MENU/SET pour régler le mode du programmateur.	MENU / SET	Clignote TIMER TIMER
4	Appuyez sur les touches +/–. La minuterie ponctuelle est sélectionnée et l'indication "ONCE" apparaît sur l'affichage.	⏮ /– +/⏭	Clignote TIMER ONCE
5	Appuyez sur la touche MENU/SET.	MENU / SET	TIMER 1 FUNC
6	A l'aide des touches +/–, passez en mode "CD".	⏮ /– +/⏭	TIMER 1 CD
7	Suivez les étapes 8 à 18 de la procédure "Réglage de la minuterie" à la page 31. • "1" et "oN" apparaissent alternativement sur l'affichage, aux étapes 8 à 11. • "1" et "oFF" apparaissent alternativement sur l'affichage, aux étapes 12 à 16. • Appuyez sur la touche MENU/SET pour sélectionner "1oN" et le témoin ◷ apparaît à l'étape 17.		

Réglage de la minuterie de mise hors tension programmée

(Cette opération n'est possible qu'à partir de la télécommande.)

Cette fonction permet de mettre le système hors tension après un laps de temps compris entre 10 et 60 minutes, réglable par pas de 10 minutes à partir de la télécommande.

Exemple: Pour mettre le système hors tension après 50 minutes d'écoute de la station émettant sur 87,50 MHz FM

1	Le tuner est actuellement réglé sur la fréquence de 87,50 MHz FM.		P. SET 01 FM 87.50 MHz (TUNED AUTO ST)
2	Appuyez sur la touche de mise hors tension programmée (SLEEP).	2, 3	60 SLEEP Clignote
3	Appuyez de nouveau sur la touche de mise hors tension programmée (SLEEP) pendant que le témoin "SLEEP" clignote.		50 SLEEP Clignote
4	L'affichage précédent réapparaît après 5 secondes. • Le témoin "SLEEP" demeure allumé, confirmant ainsi que la minuterie de mise hors tension programmée est activée.		P. SET 01 FM 87.50 MHz SLEEP (TUNED AUTO ST)

• Si vous appuyez de nouveau sur la touche de mise hors tension programmée (SLEEP) alors que la minuterie de mise hors tension programmée est enclenchée, la durée revient automatiquement à "60" (60 minutes).

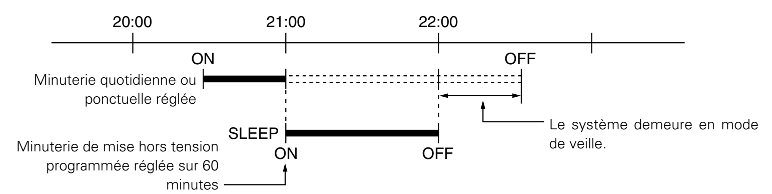
Annulation de la minuterie de mise hors tension programmée

Appuyez à plusieurs reprises sur la touche de mise hors tension programmée (SLEEP) jusqu'à ce que le témoin "SLEEP" s'éteigne.
La minuterie de mise hors tension programmée est également annulée en cas d'appui de l'interrupteur d'alimentation de l'ampli-tuner avec lecteur de CD ou de l'interrupteur d'alimentation de la télécommande, puisque cela a pour effet de mettre le système hors tension.

REMARQUE:
• Si plusieurs programmateurs sont commandée en même temps, le programmateur de mise hors tension est prioritaire.

Ordre de priorité des minuteries de mise hors tension programmée, quotidienne et ponctuelle

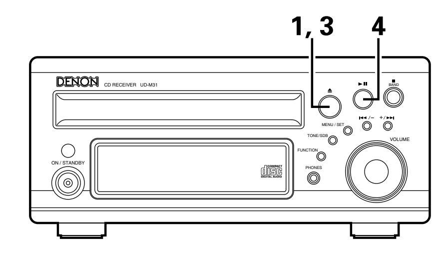
La minuterie de mise hors tension programmée est prioritaire par rapport à l'heure d'arrêt. (Le système fonctionne aux heures indiquées par les traits en gras.)



Même si le système a été mis sous tension par la minuterie, il s'éteint si la durée prévue par la minuterie de mise hors tension programmée s'est écoulée ("00") alors que l'heure d'arrêt de la minuterie quotidienne ou de la minuterie ponctuelle n'est pas encore atteinte. Si l'heure d'enclenchement de la minuterie quotidienne ou de la minuterie ponctuelle est atteinte alors que la minuterie de mise hors tension programmée fonctionne toujours, la minuterie quotidienne ou la minuterie ponctuelle n'ont aucun effet.
En cas de chevauchement des heures de la minuterie quotidienne et de la minuterie ponctuelle, la priorité est accordée à a minuterie ponctuelle et la minuterie quotidienne est annulée.

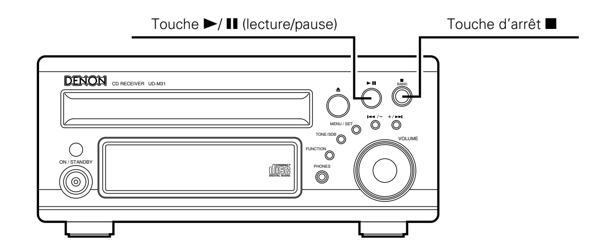
11 LECTURE DE CD

Lecture normale



Exemple: Lecture d'un disque de 15 plages d'une durée de lecture de 62 minutes, 3 secondes, en commençant par la première plage

1	Appuyez sur la touche ≜ (ouverture/fermeture) pour ouvrir le plateau du disque.	≜	OPEN
2	Posez le CD dans le plateau du disque.		
3	Appuyez sur la touche ≜ (ouverture/fermeture). Le plateau se ferme. • L'affichage apparaît quelques secondes plus tard.	≜	TRACK 15 62:03
4	Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause).	►❚❚	TRACK 01 00:01 ►



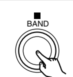
Pause de la lecture

Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause)		Le témoin " ❚❚ " apparaît et la lecture s'arrête au moment où la touche a été actionnée.

Reprise de la lecture

Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause)		Le témoin " ❚❚ " disparaît de l'affichage et la lecture reprend là où elle avait été interrompue.

Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche d'arrêt (stop) ■.		

REMARQUES:
- Lorsqu'un disque est chargé, l'indication "00:00" demeure affichée pendant plusieurs secondes pendant que les données relatives au nombre de plages et à la durée totale de lecture sont recherchées sur la partie du disque la plus proche du trou central, puis le nombre de plages et la durée totale sont affichés.
- La touche CD SRS de la platine cassette (DRR-M31) ne fonctionnera pas si elle est pressée pendant que le disque est lu. Veuillez appuyer sur cette touche une fois que le temps total de lecture a été affiché.
- Si aucun disque n'est chargé, si le disque est posé à l'envers ou si les données ne peuvent pas être lues correctement à cause de rayures ou de saletés, l'affichage se présente de la manière illustrée cidessous et le disque ne peut pas être lu.

00 00:00

Diverses fonctions de lecture

Outre la lecture normale, l'UD-M31 offre les fonctions de lecture suivantes:

(1) Lecture d'une plage spécifique .... Recherche directe

(A l'aide de la télécommande)

Exemple: Lecture de la 8e plage

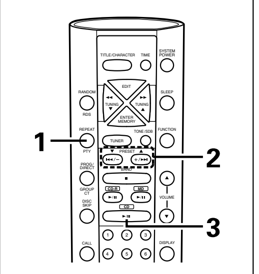
1	Appuyez à plusieurs reprises sur le sélecteur d'entrée (FUNCTION) pour sélectionner le lecteur de CD.
2	Appuyez sur la touche correspondant au numéro de la plage 8. • "8" apparaît sur l'affichage du numéro de plage et la lecture de la plage 8 commence.

- Lorsque la fin de la plage est atteinte, la lecture de la plage suivante commence.
- Pour spécifier un numéro de plage égal ou supérieur à 11, par exemple la plage 15, appuyez sur [+10], puis sur [5]. Pour spécifier un numéro de plage supérieur ou égal à 20, par exemple la plage 23, appuyez sur [+10] et sur [+10] puis sur [3].
  Pour lire la plage 20, appuyez sur [+10], puis sur [+10].
- Le système est en mode de lecture programmée si "PROG" clignote. Pour faire disparaître la mention "PROG" de l'affichage, appuyez sur PROG/DIRECT avant de saisir le numéro de la plage que vous souhaitez lire.

(2) Lecture répétée d'une plage .... Répétition d'une plage

(A l'aide de la télécommande)

1	Lorsque vous appuyez une fois sur la touche de répétition (REPEAT), l'indication "RPT" "1" apparaît et le mode de répétition d'une plage est activé.
2	A l'aide des touches ⏮ et ⏭, sélectionnez la plage à répéter.
3	Appuyez sur la touche ▶/⏸ (lecture/pause) pour lancer la lecture.

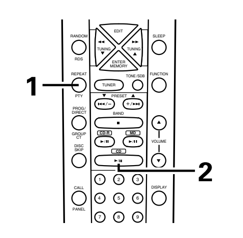


- Lorsque la fin de la plage spécifiée est atteinte, la lecture recommence à partir du début de cette plage.
- Le mode de répétition d'une plage peut également être activé en appuyant une fois sur la touche de répétition (REPEAT) en cours de lecture.
- Pour annuler le mode de répétition d'une plage, appuyez à plusieurs reprises sur la touche de répétition (REPEAT) jusqu'à ce que le témoin "RPT" s'éteigne.

(3) Lecture répétée de toutes les plages .... Répétition de toutes les plages

(A l'aide de la télécommande)

1	Lorsque la touche de répétition (REPEAT) est enfoncée à deux reprises, l'indication "RPT" "ALL" apparaît sur l'affichage et le mode de répétition de toutes les plages est activé.
2	Appuyez sur la touche ▶/⏸ (lecture/pause) pour lancer la lecture.



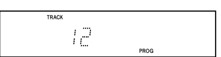
- Le mode de répétition de toutes les plages peut également être activé en appuyant deux fois sur la touche de répétition (REPEAT) en cours de lecture.
- Pour annuler le mode de répétition de toutes les plages, appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) jusqu'à ce que le témoin "RPT" s'éteigne.
- Si vous appuyez sur la touche de répétition (REPEAT) en cours de lecture programmée, les plages seront lues de manière répétée dans l'ordre où elles ont été programmées.

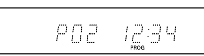
(4) Lecture des plages dans un ordre déterminé .... Lecture programmée

(A l'aide de la télécommande)

1	Appuyez sur la touche de lecture programmée PROG/DIRECT.	"PROG" s'allume.
2	Sélectionnez la plage à programmer à l'aide de la touche numérotée et de la touche +10. • Par exemple, pour programmer la 3e et la 12e plages, appuyez sur [3], [+10], et [2].	Apparaît lorsque la 3e plage occupe la 1re position ⬇ après 2 secondes Affiche le nombre total de pistes programmées et la durée totale de lecture. Apparaît lorsque la 12e plage occupe la 2e position ⬇ après 2 secondes Affiche le nombre total de pistes programmées et la durée totale de lecture.
3	Appuyez sur la touche ▶/⏸ (lecture/pause) pour lancer la lecture. • Les plages sont lues dans l'ordre programmé.	







- Appuyez de nouveau sur la touche PROG/DIRECT pour reprendre la lecture normale pendant le mode d'arrêt.
- Pour annuler l'ensemble de la programmation, appuyez sur la touche de recherche directe (PROG/DIRECT) ou annulez une à une les plages programmées à l'aide de la touche d'annulation (CLEAR).
- Si vous commettez une erreur, appuyez sur la touche d'annulation (CLEAR), puis programmez la plage correcte. Chaque appui de la touche d'annulation (CLEAR) annule la plage précédemment programmée.)
- Pour confirmer l'ordre des lectures programmées, appuyez sur la touche CALL. L'ordre des lectures programmées s'affiche. En appuyant sur la touche CLEAR lorsqu'un numéro de piste s'affiche, vous effacez automatiquement cette piste de la lecture programmée.

Autres opérations possibles pendant la lecture programmée:

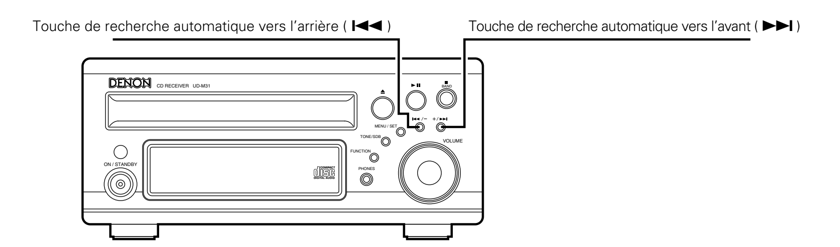
Pendant la lecture programmée, vous pouvez exécuter une recherche rapide, arrêter momentanément la lecture et effectuer une recherche en cours de lecture.

Pour exécuter une recherche rapide, appuyez sur la touche de recherche automatique vers l'arrière (⏮) pour revenir jusqu'au début de la plage, puis appuyez de nouveau sur cette touche alors que l'affichage de la durée indique "00:00" pour revenir au début de la plage précédente.

Pour passer au début de la plage suivante, appuyez sur la touche de recherche automatique vers l'avant (⏭), quel que soit l'affichage de la durée.

REMARQUES:

- Votre ampli-tuner avec lecteur de CD vous permet de programmer jusqu'à 25 plages.
- La programmation est également possible lorsque le plateau du disque est ouvert. Vous pouvez alors programmer un numéro de plage qui ne figure pas sur le disque. Toutefois, ce numéro sera ignoré au moment de la lecture des plages programmées.
- La totalité de la programmation est annulée lorsque vous appuyez sur la touche ⏏ (ouverture/fermeture).
- Passez en mode d'arrêt lorsque vous supprimez des plages du programme. Pour annuler le mode de programmation, appuyez sur la touche de recherche directe (PROG/DIRECT).



(5) Passage à la plage suivante en cours de lecture .... Recherche rapide

Appuyez sur la touche de recherche automatique vers l'avant (▶▶I).

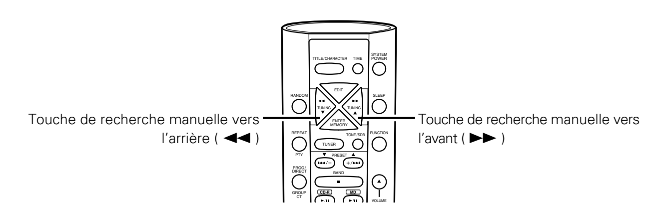
(6) Retour au début de la plage en cours de lecture .... Recherche rapide

Appuyez sur la touche de recherche automatique vers l'arrière (I◀◀).

(7) Recherche d'un passage du disque sans interruption de l'écoute .... Recherche en cours de lecture

(A l'aide de la télécommande)

- Utilisez cette fonction pour parcourir le disque sans en interrompre l'écoute.
- Lorsque le passage souhaité est trouvé, relâchez la touche de recherche manuelle vers l'avant (▶▶) ou la touche de recherche manuelle vers l'arrière (◀◀) pour reprendre la lecture normale à partir de cet endroit.



① **Recherche vers l'avant en cours de lecture**
(A l'aide de la télécommande)
Pendant la lecture, appuyez sur la touche de recherche manuelle vers l'avant (▶▶) et maintenez-la enfoncée pour parcourir le disque vers l'avant sans en interrompre l'écoute.

- L'affichage indique la plage actuellement examinée ainsi que la durée écoulée de celle-ci.
- Si la touche de recherche manuelle vers l'avant est maintenue enfoncée jusqu'à la fin du disque, l'appareil passe en mode d'arrêt.

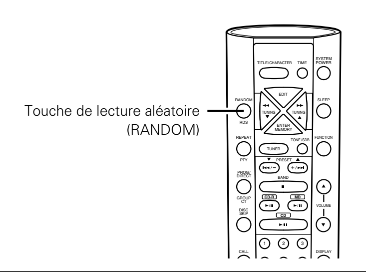
② **Recherche vers l'arrière en cours de lecture**
(A l'aide de la télécommande)
Pendant la lecture, appuyez sur la touche de recherche manuelle vers l'arrière (◀◀) et maintenez-la enfoncée pour parcourir le disque vers l'arrière sans en interrompre l'écoute.

- L'affichage indique la plage actuellement examinée ainsi que la durée écoulée de celle-ci.
- Si la touche de recherche manuelle vers l'arrière (◀◀) est maintenue enfoncée, elle permettra d'atteindre le début de la première plage du disque. Relâchez alors cette (◀◀) touche pour reprendre la lecture normale.

(8) Lecture des plages dans un ordre aléatoire .... Lecture aléatoire

(A l'aide de la télécommande)

- Utilisez cette fonction pour lire toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.
- En mode de lecture normale, appuyez sur la touche RANDOM pour régler la lecture dans un ordre aléatoire.



- Si vous appuyez sur la touche de lecture aléatoire (RANDOM) en mode de répétition, les plages sont lues une fois dans un ordre aléatoire, puis lues de nouveau dans un autre ordre, et ainsi de suite.
- Le mode de répétition de toutes les plages est activé lorsque la touche de lecture aléatoire (RANDOM) est enfoncée en mode de répétition d'une plage.

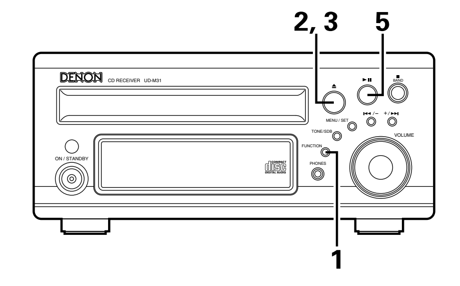
REMARQUES:
- Il n'est pas possible d'afficher la durée restante totale en mode de lecture aléatoire.
- Il n'est pas possible d'activer le mode de lecture aléatoire en cours de copie.

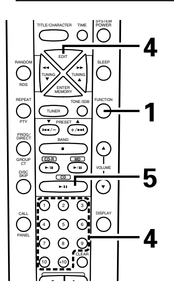
Copie sur les faces A et B d'une cassette

Cette fonction permet de réaliser des enregistrements édités en fonction de la durée d'une cassette. (Cette opération n'est disponible que depuis la télécommande.)
Ce type de copie est une fonction système de la série D-M31. Elle n'est utilisable qu'avec l'unité DRR-M31.
- Utilisez cette fonction pour copier de la manière la plus efficace possible les plages d'un CD en fonction de la durée (durée) d'une cassette.

REMARQUES:
- Placez une cassette vierge sur laquelle vous souhaitez effectuer votre enregistrement dans la platine cassette avec la face A sur le dessus avant de commencer la procédure d'édition. La cassette est automatiquement rembobinée avant que l'enregistrement ne commence.
- Le mode d'édition est annulé en cas d'appui de la touche d'arrêt de l'ampli-tuner avec lecteur de CD.
- Même si la durée de la cassette est légèrement supérieure à la durée totale de lecture du disque, il n'est pas nécessairement possible d'enregistrer toutes les plages du disque sur les faces A et B, en raison de la combinaison des plages à enregistrer sur les différentes faces de la cassette.
- Si vous utilisez une cassette qui a déjà été enregistrée et si sa durée est supérieure à celle des nouveaux enregistrements, les anciens enregistrements seront préservés à la fin de la face B. Veillez donc à effacer la cassette avant de commencer la copie.
- Au cours d'un enregistrement édité, seules fonctionneront les touches d'arrêt (Stop), de mise sous/hors tension et TIME de la section lecteur CD ainsi que les touches d'arrêt (Stop) et de mise sous/hors tension de la platine cassette.
- Réglez le mode d'inversion de la platine à cassette (DRR-M31) sur ⊐ ou ⊂⊃ pendant la copie.
- Le mode de copie ne s'applique pas aux disques qui comptent plus de 26 plages.

(1) Enregistrement des plages dans l'ordre du disque .... Copie automatique





Exemple: Enregistrement d'un disque de 16 plages d'une durée de lecture totale de 56 minutes sur une cassette C-60

1	Appuyez sur la touche FUNCTION pour régler le mode CD.	FUNCTION	
2	Appuyez sur la touche ≜ (ouverture/fermeture) pour ouvrir le plateau du disque. • Déposez le disque dans le plateau.	≜	OPEN
3	Appuyez sur la touche ≜ (ouverture/fermeture) pour fermer le plateau du disque. • L'affichage apparaît quelques secondes plus tard.	≜	TRACK 16 56:00
4	Appuyez sur la touche de copie (EDIT) de la télécommande pour définir la durée de la cassette. (Celle-ci correspond au total des faces A et B.) • Dans le cas d'une cassette de 60 minutes (C-60), appuyez 2 fois sur la touche de copie (EDIT). • Le contenu de l'affichage change de la manière illustrée cidessous à chaque appui de la touche de copie (EDIT). (Si la durée de la cassette a déjà été définie, l'affichage change en commençant par cette durée.) C-46 → C-60 → C-90 → C--- → (Annulation du mode de copie) Saisie d'autres durées de cassette: • Pour saisir d'autres durées de cassette, utilisez les touches numérotées et la touche +10 lorsque "C ---" est affiché. Le temps restant sur les faces A et B s'affiche alternativement pendant quelques secondes.	EDIT	Exemple: Cassette de 60 minutes C - 60 EDIT ⬇ 01-09 A 02 40 EDIT Affichage de la face A - Les plages 1 à 9 seront enregistrées sur la face A. Il reste 2 minutes 40 secondes sur la face A. ⬍ 10- 16 B 01 20 EDIT Affichage de la face B - Les plages 10 à 16 seront enregistrées sur la face B. Il reste 1 minute, 20 secondes sur la face B.
5	Appuyez sur la touche ►/❚❚ (lecture/pause). • La bande est automatiquement rembobinée jusqu'au début de la cassette, puis l'enregistrement commence.	►❚❚	Plage No. Temps écoulé TRACK 01 00:01 ► EDIT

• Pour définir une durée différente de 46, 60 ou 90 minutes, saisissez-la lorsque l'indication "C —" est affichée. La durée peut être réglée jusqu'à 99 minutes en procédant comme vous le feriez pour saisir les numéros des plages du CD au cours d'une recherche directe.

12 FONCTION DE MISE SOUS TENSION AUTOMATIQUE

• En appuyant sur la touche ►/❚❚ (lecture /pause) ou ≜ (ouverture/fermeture) sur l'ampli-tuner avec lecteur de CD pendant que l'alimentation est en mode STANDBY, vous activez automatiquement l'alimentation et déclenchez la lecture ou l'ouverture/la fermeture du plateau du disque.
• En appuyant sur la touche CD ►/❚❚, TAPE ►, TAPE ◄, depuis la télécommande pendant que l'alimentation est en mode STANDBY, vous activez automatiquement l'alimentation et déclenchez la lecture.
• De même, l'appui des touches TUNER de la télécommande entraîne la mise sous tension de l'appareil et la syntonisation de la station correspondante.

13 DÉPANNAGE

Vérifiez de nouveau les points suivants avant de conclure que votre système est en panne.
1. Tous les raccordements sont-ils corrects ?
2. Le système est-il utilisé conformément aux instructions de ce mode d'emploi ?

Si le système ne semble pas fonctionner correctement, procédez aux vérifications énumérées dans le tableau ci-dessous. Si aucune de ces vérifications ne permet de résoudre le problème, il se peut que le système soit défectueux. Débranchez alors immédiatement le cordon d'alimentation et adressez-vous à votre revendeur.

	Symptôme	Cause	Solution	Page
Généralités	L'appareil ne se met pas sous tension lorsque vous appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.	• Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché sur la prise secteur.	• Branchez correctement le cordon d'alimentation sur la prise secteur.	23
Partie ampli-tuner	Les enceintes ne reproduisent aucun son.	• Le niveau de la commande du VOLUME est insuffisant. • Le casque est branché. • Les cordons des enceintes ne sont pas correctement raccordés.	• Réglez la commande sur une position correcte. • Débranchez le casque. • Raccordez correctement.	24 24 23
	Aucune tonalité n'est reproduite ou la position des instruments n'est pas nette.	• Les polarités des enceintes (⊕ et ⊖) sont inversées.	• Raccordez correctement le cordon des enceintes.	23
	La source reproduite n'est pas celle sélectionnée.	• La source n'est pas correctement réglée.	• Sélectionnez l'entrée souhaitée à l'aide du sélecteur d'entrée (FUNCTION).	24
	Un sifflement accompagne les programmes FM.	• L'antenne est mal orientée. • Les signaux captés sont faibles.	• Modifiez l'orientation de l'antenne. • Installez une antenne extérieure.	22 22
	Un sifflement accompagne les programmes AM.	• Bruit provenant d'un téléviseur ou interférences du signal capté.	• Eteignez le téléviseur. • Modifiez l'orientation de l'antenne-cadre. • Installez une antenne extérieure.	– – 22
	Un ronflement accompagne les programmes AM.	• Les signaux du cordon d'alimentation sont modulés par la fréquence d'alimentation.	• Inversez le sens d'insertion de la fiche du cordon d'alimentation. • Installez une antenne extérieure.	– 22
Partie lecteur de CD	Le nombre total de plages ne s'affiche pas lors du chargement du disque.	• Le disque est inséré à l'envers. • Le disque est sale. • Type de disque incorrect.	• Rechargez le disque. • Nettoyez le disque. • Utilisez un type de disque correct.	27 27 –
	L'appui des touches est sans effet. Le disque s'arrête au milieu d'une plage et ne peut pas être lu correctement.	• Le disque est inséré à l'envers. • Présence de corps étrangers dans le plateau du disque. • Le disque est sale. • Le disque est rayé.	• Nettoyez le disque. • Retirez le disque et éliminez le corps étranger. • Nettoyez le disque. • Remplacez le disque par un disque non rayé.	27 27 27 –
	Le son est saccadé.	• Poussière, empreintes, salive, etc. sur le disque. • Le disque est rayé. • Le lecteur n'est pas stable et vibre exagérément.	• Nettoyez le disque. • Remplacez le disque par un disque non rayé. • Posez le lecteur sur une surface stable exempte de vibrations.	27 – –
	Un ronflement accompagne la lecture du disque.	• Les signaux du cordon d'alimentation sont modulés par la fréquence d'alimentation.	• Inversez le sens d'insertion de la fiche du cordon d'alimentation.	–

14 CARACTERISTIQUES

Partie ampli-tuner

Gammes des fréquences de réception:	FM : 87,50 MHz ~ 108,00 MHz
	AM : 520 kHz ~ 1710 kHz
Sensibilité de réception:	FM : 1,5 µV/75 Ω/ohms
	AM : 20 µV
Séparation stéréo en FM:	35 dB (1 kHz)
Puissance de sortie nominale:	22 W + 22 W (6 Ω / ohms, 1 kHz, T.H.D. 10%)
Prises d'entrée/sortie audio:	Prises d'entrée et de sortie AUX, prises d'entrée et de sortie TAPE, prise PRE OUT (MONO)
	3,5 mm prise casque

Partie lecteur de CD

Pleurage et scintillement:	Non mesurable (±0,001% avec crête)
Fréquence d'échantillonnage:	44,1 kHz
Source optique:	Semi-conducteur

Section Minuterie

Système de l'horloge:	Système synchronisé sur la source d'alimentation
Précision de l'horloge (par mois):	± 30 secondes
Fonctions de minuterie:	Quotidienne (1 réglage)
	Programmation unique (1 réglage)
	Minuterie d'arrêt (maximum 60 min.)

Généralités

Alimentation:	120 V CA, 60 Hz
Consommation électrique:	50 W
Dimensions externes maximales:	210 (L) x 95 (H) x 325 (P) mm
	(y compris les pieds, les commandes et les bornes)
Poids:	4,3 kg

Télécommande (RC-933)

Système de télécommande:	Système à impulsion infrarouge
Nombre de touches:	39
Alimentation:	Deux piles R03/AAA de 1,5 V CC
Dimensions externes maximales:	61 (L) x 188 (H) x 26 (P) mm
Poids:	120 g (avec piles)

* Les dimensions maximales comprennent les commandes, les prises et les couvercles.
(L) = largeur, (H) = hauteur, (P) = profondeur

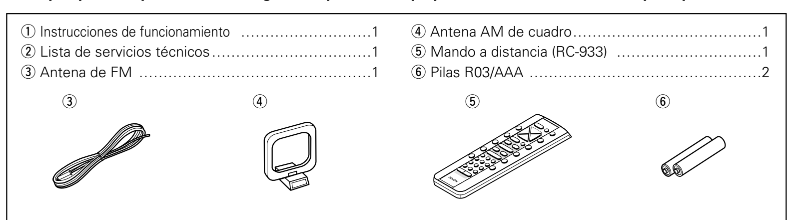
• Caractéristiques et fonctions susceptibles d'être modifiées sans préavis dans le but d'être améliorées.

ÍNDICE

• ACCESORIOS

Verifique que se hayan incluido las siguientes partes en el paquete distinto del de la unidad principal:

① Instrucciones de funcionamiento 1
② Lista de servicios técnicos 1
③ Antena de FM 1
④ Antena AM de cuadro......................................1
⑤ Mando a distancia (RC-933) 1
⑥ Pilas R03/AAA 2



1 PRINCIPALES PRESTACIONES

1. **Potencia de calidad para sonido de alta calidad**
   Amplificador de alta calidad de 22W+22W (6Ω/ohmios, 1kHz, T.H.D. 10%) y terminales para grandes altavoces.
2. **Control TONE y SDB**
   El control TONE puede utilizarse por separado para los bajos (BASS) y los agudos (TREBLE), mientras que el control SDB (Super Dynamic Bass) permite obtener tonos bajos potentes al escuchar el sonido con niveles de volumen más bajos. Esta unidad dispone de posición directa de fuente para desactivar TONE/SDB.
3. **Reproducción de CD-R/RW**
   Este equipo puede reproducir discos CD-R/RW finalizados. Tenga en cuenta, sin embargo, que según sea la calidad de grabación, algunos discos CD-R/RW podrían no reproducirse.
4. **Compatible con el control de sistema**
   La conexión de la unidad cassette (DRR-M31), la grabación sincronizada, y el funcionamiento con temporizador se pueden realizar con operaciones sencillas.
5. **Mando a distancia de sencillo manejo**

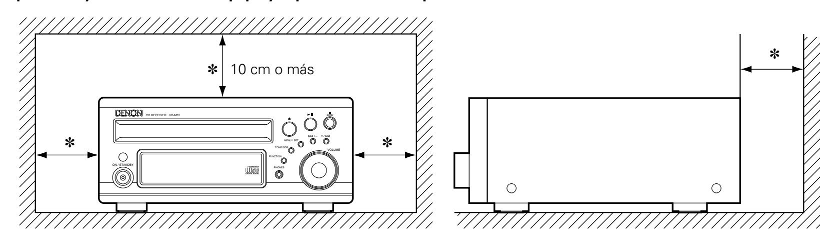
2 ANTES DE SU UTILIZACIÓN

Lea lo que sigue a continuación antes de utilizar el sistema.

- **Antes de encender el aparato**
  Vuelva a comprobar que todas las conexiones sean las correctas y que no haya problemas con los cables de conexión. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación antes de conectar o desconectar los cables de conexión.
  Se puede producir un zumbido si el sistema se coloca cerca de un televisor u otro equipo de audio. Si esto sucede, intente cambiar la posición del equipo o los cables de conexión.
- **Cambiar de lugar el sistema**
  Asegúrese de extraer los discos compactos antes de cambiar de lugar el sistema. Si se deja un CD en el receptor de CD, podría rayarse.
  Para evitar que se produzcan cortocircuitos o que se deterioren los cables de conexión, desenchufe siempre el cable de alimentación y desconecte todos los cables de conexión que unan el aparato con otros equipos de audio.
- **Condensación (rocío)**
  Se puede producir condensación (gotas de agua) en las lentes ópticas internas o en los discos en los casos siguientes :
  - Directamente después de encender un calefactor.
  - Cuando el sistema se encuentra en una sala donde haya vapor o humedad.
  - Cuando el sistema es trasladado repentinamente de una sala fría a una sala caldeada.
- **Si se produce condensación :**
  Las señales del disco no se podrán leer y el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje después reposar el sistema estando encendido. La condensación se evaporará en una hora aproximadamente, en cuyo momento el sistema volverá a funcionar normalmente.
- **Guarde estas instrucciones en un lugar seguro**
  Después de leerlas, guarde estas instrucciones junto con la garantía en un lugar seguro. Rellene el dorso con las piezas, para su propia conveniencia.
- **Ilustraciones del manual**
  Tenga en cuenta que algunas de las ilustraciones utilizadas como explicaciones en este manual pueden ser distintas a las del sistema real.

3 PRECAUCIONES EN LA INSTALACIÓN

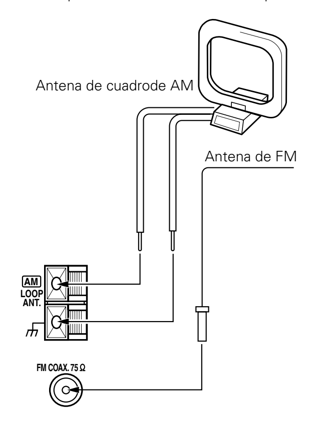
Para facilitar la difusión del calor, deje, como mínimo, una distancia de 10 cm entre la parte superior, la parte posterior y los lados de este equipo y la pared u otros componentes.



4 CONEXIÓN DE LAS ANTENAS INCLUIDAS

Instalación de la antena de interior de FM

Sintonice una emisora de FM (consulte la página 45), coloque la antena de forma que la distorsión y los ruidos sean mínimos y, a continuación, asegure el extremo de la antena en esta posición mediante cinta o una pinza.



Conexión de una antena de exterior de FM

Si no puede conseguir una buena recepción mediante la antena de FM incluida, utilice una antena exterior FM. Conecte un conector PAL al cable coaxial y conecte la antena a la terminal FM COAX (75Ω /ohmios).

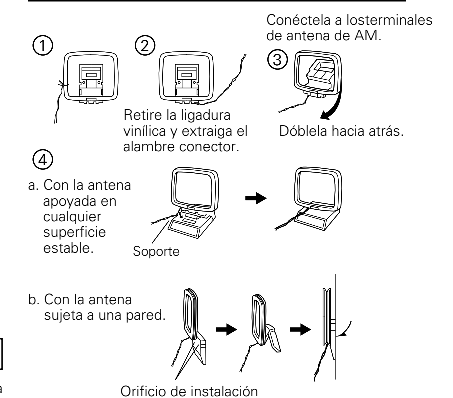
Selección de un lugar donde colocar la antena de exterior de FM

- Coloque la antena de forma que quede orientada hacia la antena de transmisión de la emisora. Si se encuentra detrás de edificios o de montañas, coloque la antena en la posición en la que la recepción sea de mejor calidad. Igualmente, cambie la orientación de la antena.
- No instale la antena debajo de redes de suministro eléctrico.
  Si hace esto correrá un grave peligro, ya que la línea de alto voltaje podría tocar la antena.
- Instale la antena lejos de carreteras o vías ferreas para evitar el ruido proveniente de coches o trenes.
- No instale la antena a demasiada altura, ya que podría ser alcanzada por un rayo.

Instalación de la antena de cuadro de AM

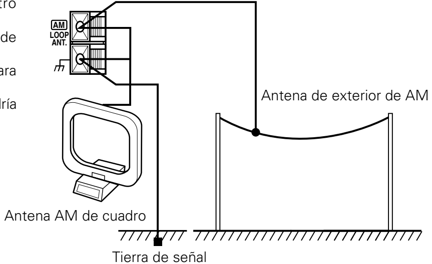
Sintonice una emisora de AM (consulte la página 45) e instale la antena lo más alejado posible del sistema para que la distorsión y los ruidos sean mínimos. En ciertos casos, resulta conveniente invertir las polaridades. Las emisiones de AM no podrán recibirse óptimamente si la antena de cuadro no se conecta o si se coloca cerca de objetos metálicos.

Montaje de la antena de cuadro de AM



Instalación de una antena de exterior de AM

Conecte el cable de señal de la antena de exterior de AM al terminal de antena. Asegúrese de conectar el cable a tierra de señal al terminal ⏚ . Asegúrese también de conectar la antena de cuadro de AM incluida.



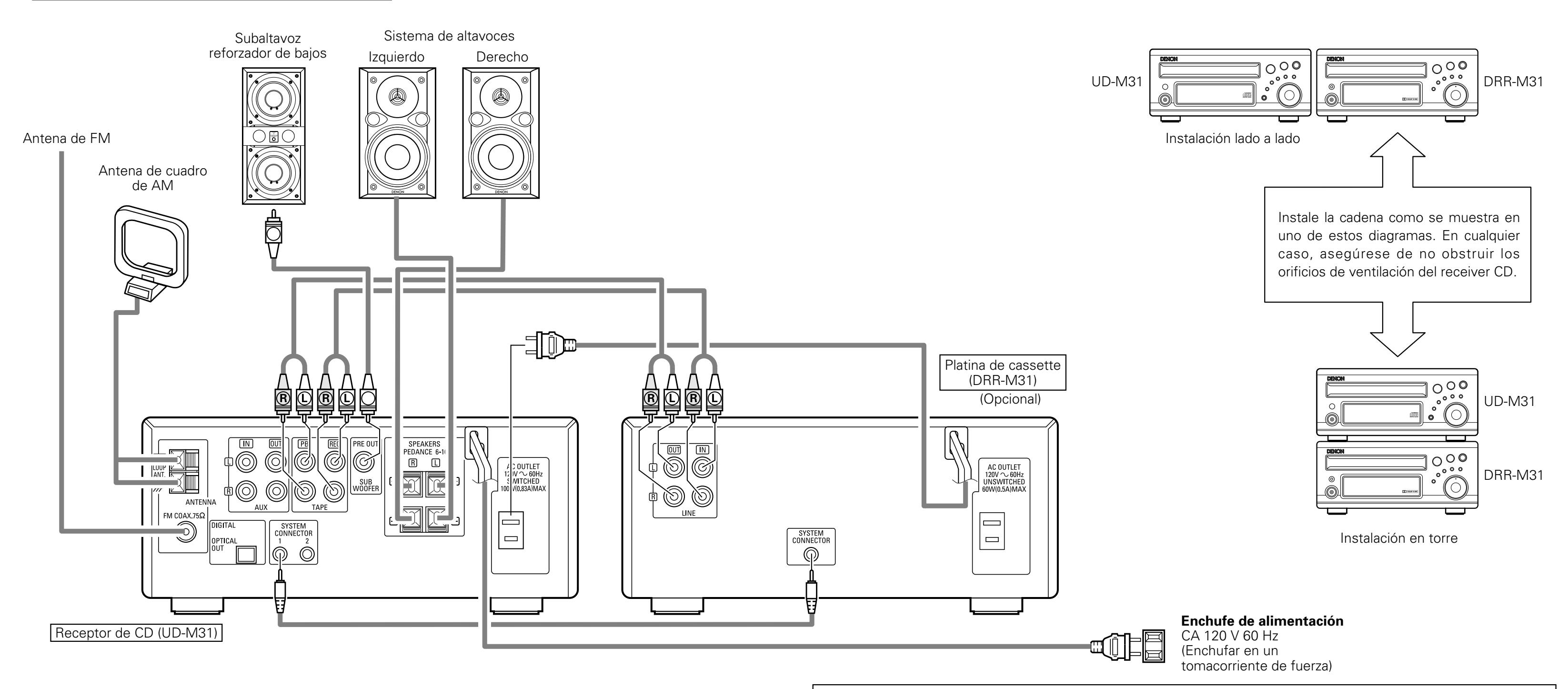
5 CONEXIONES

(1) Conexión a la unidad de cassette (DRR-M31)

NOTA:
- Este sistema incluye circuitería digital que puede causar interferencias como borrones o cambios de color en aparatos de televisión. Si se produce este efecto,cambie de lugar el sistema, alejándolo todo lo posible de la televisión.

Conexión de los sistemas de altavoces
Conecte el sistema de altavoces para el canal izquierdo (el lado izquierdo visto desde la parte delantera) a los terminales "L" (izquierdos) y el sistema de altavoces para el canal derecho a los terminales "R" (derechos). Consulte el manual que acompaña al sistema de altavoces para instrucciones más detalladas. Asegúrese de utilizar sistemas de altavoces con una impedancia de 6Ω /ohmios o más.

PRECAUCIÓN:
- Si el interruptor de alimentación se encuentra en posición de espera (STANDBY), el equipo seguirá conectado a la línea de alimentación de CA.
  Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando vaya a ausentarse,por ejemplo, por vacaciones, etc.



Funcionamiento del sistema
Estas operaciones del sistema, como las funciones de temporización y encendido, así como las operaciones de control remoto, no funcionan a menos que todos los cables de conexión con clavijas de RCA y los de conexión del sistema se conecten entre las unidades, por lo que asegúrese de realizar las conexiones correctamente, tal como se muestra en el diagrama. Además, si se desconectan los conectores del sistema mientras éste se encuentra funcionando, se puede producir un mal funcionamiento. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación antes de cambiar las conexiones.

NOTAS:
- No enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente hasta que haya finalizado todas las conexiones. Asegúrese de interconectar los canales L (izquierdo) con L (izquierdo), blanco, y R (derecho) con R (derecho), rojo, adecuadamente,como muestra el diagrama.
- Utilice tomas de CA para equipo de audio solamente. No las utilice para secadores de pelo, etc.
- Inserte los enchufes de forma segura. Las conexiones mal efectuadas pueden producir efectos de ruido.
- Asegúrese de conectar los cables de los altavoces entre los terminales del altavoz y los sistemas de altavoces con las mismas polaridades (+ con +, – con –). Si se altera el sentido de las polaridades, el sonido en la zona central se verá debilitado, la posición de los diferentes instrumentos no quedará bien determinada y se perderá el efecto estéreo.
- Después de desenchufar el cable de alimentación, espere aproximadamente 5 segundos antes de volverlo a enchufar.
- Tenga en cuenta que si coloca los cables de conexión (cables de enchufe macho) cerca de los cables de alimentación,puede producirse un zumbido u otros ruidos.

6 NOMBRES DE LAS PARTES Y FUNCIONES

(1) Panel Frontal

❶ Interruptor de alimentación (ON/STANDBY)
- Este interruptor activa y desactiva la alimentación de todo el sistema.
- Presiónelo una vez para activar la alimentación, y después presiónelo de nuevo para ajustar dicha alimentación en el modo reserva (STANDBY).
- El color del indicador cambia de la siguiente forma de acuerdo con la condición:
  Con la alimentación activada: :verde
  Durante el modo STANDBY: :rojo
  Durante el modo TIMER STANDBY: :naranja

✻El modo de silenciamiento se ajusta cuando se pulsa el botón de alimentación de la unidad principal y cuando se cancela el modo de espera desde la unidad de mando a distancia.
El LED destella durante el modo enmudecido, luego se detiene el centelleo, permaneciendo iluminado, una vez que el ajuste es operable.

✻Si el indicador está parpadeando de color naranja (rápidamente).
El circuito protector está activado.
Si esto sucede, desconecte el cable de alimentación para apagar el indicador, luego verifique las terminales de entrada y salida en el panel trasero. Verifique en especial la existencia de cortocircuitos de los cables del altavoz. Una vez que todas las conexiones se han corregido, conecte el cable de alimentación. (Espere al menos 10 segundos después de desactivar la alimentación y antes de volver a activarla).

- Cuando se conecte el UD-M31 en un sistema con la serie D-M31, su botón de alimentación funciona como el botón de alimentación del sistema completo. Cuando la alimentación del UD-M31 se activa, se activa la alimentación de todas las unidades conectadas del sistema.

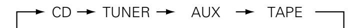
✻Se suministra alimentación al UD-M31 incluso cuando la alimentación está en modo standby (menor consumo de energía).

❷ Sensor de control remoto
- Cuando utilice el mando a distancia, apunte con él hacia este sensor.

❸ Pantalla
- Consulte la página 42.

❹ PHONES (toma de los auriculares)
- Enchufe los auriculares en esta toma.
- No se produce sonido desde los altavoces cuando los auriculares están enchufados.

❺ Botón selector de función (entrada) (FUNCTION)
- Utilícelo para seleccionar la entrada (función).
- Cada vez que pulse este botón, la entrada cambiará en el siguiente orden:



❻ Botón TONE/SDB (Super Dynamic Bass)
- Presione este botón para seleccionar el sonido que prefiera de TONE CONTROL/SDB. Cada vez que presione este botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

→ SDB → BASS → TREBLE → S.DIRECT

- Es posible activar/desactivar SDB mediante el botón +/– (arriba/abajo).
- BASS y TREBLE pueden ajustarse mediante el botón +/– (arriba/abajo).
- Al seleccionar S.DIRECT (Fuente directa), TONE/SDB se desactiva y la característica de sonido pasa a ser plana.
- SDB puede controlar tonos graves potentes al escuchar el sonido con niveles de volumen más bajos.

NOTA:
- El SDB debe desactivarse cuando se escuche el sonido con niveles de volumen superiores. Los bajos excesivos con niveles altos de volumen causarán que el sonido se distorsione y pueden dañar el aparato y el sistema de altavoces.

❼ VOLUME (Control de VOLUMEN)
- Utilícelo para ajustar el volumen global. (Sistema decodificador giratorio)
- El volumen aumenta al girar el control en el sentido de las agujas del reloj (↻) y disminuye al girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj (↺).
- El volumen aumenta y disminuye en 35 gradaciones, desde el mínimo (VOLUME 00) hasta el máximo (VOLUME MAX).

NOTA:
- Actúe con cuidado al ajustar el volumen, ya que el receptor de CD está equipado con un control de volumen electrónico. Gire el control VOLUME lentamente, fijándose en la indicación que aparece en pantalla para ajustar el volumen.

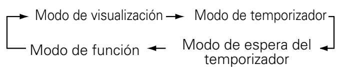
❽ Botón ⏮ /– , +/ ⏭
(⏮, ⏭: Botón búsqueda automática de CD hacia adelante/atrás
+ , – : Botón (arriba/abajo)
- Utilice los botones ⏮ y ⏭ para desplazarse hasta el principio de una pista específica mientras se encuentra en la función CD.
- Utilice el botón +/– para seleccionar emisoras de radio mientras se encuentra en la función TUNER.
- En la función TUNER, pulse los botones ■ BAND y + simultáneamente para cambiar el modo de preajuste, y los botones ■ BAND y – simultáneamente para cambiar el modo de sintonización.
- Utilice el botón +/– cuando ajuste el control de tono (BASS o TREBLE) y seleccione la función de menú (indicación, hora, programador o configuración)

❾ Botón ■ BAND
(■ : Botón de parada de CD
BAND : Botón de banda TUNER)
- En la función CD, presione este botón para detener lareproducción.
- En la función TUNER, cada vez que presione este botón,la banda y el modo recepción de FM cambiarán de la siguiente forma:

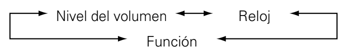


❿ Botón ▶/ ❚❚ (reproducción/pausa)
- Presione este botón para iniciar la reproducción de un disco. Si el platillo del disco está cerrado, la reproducción se iniciará al presionar este botón.
- Si lo presiona mientras se encuentra en el modo STANDBY, la alimentación se activará automáticamente y se iniciará la reproducción (Función de encendido automático). Presione este botón de nuevo para detener la reproducción temporalmente.

⓫ Botón MENU/SET
- Presione este botón durante el modo alimentación activada (ON) para confirmar o cambiar la función. Cada vez que presione este botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:



- En el modo indicación, cada vez que presione el botón +/– (arriba/abajo), la indicación cambiará de la siguiente forma:



Volume level: Indica el volumen actual.
Clock:Indica la hora actual. Utilícelo para ajustar la hora (consulte la página 47).
- En los modos TIMER y TIMER STANDBY, utilícelo para configurar el temporizador (consulte las páginas 48 y 49) o para confirmar los contenidos del temporizador (consulte la página 47).
- Presione este botón durante el modo STANDBY para activar (ON) o desactivar (OFF) ("Modo de ahorro de energía") la indicación del reloj.

⓬ Botón ⏏ (apertura/cierre)
- Pulse este botón para abrir y cerrar la bandeja del disco.
- La bandeja del disco se abre desplazándose hacia fuera cuando el botón se pulsa una vez, y se cierra cuando se vuelve a pulsar. Si se inserta un disco, el número total de pistas y el tiempo total de reproducción del disco se muestra durante algunos segundos después de que se haya cerrado la bandeja del disco.
- Cuando se pulsa el modo STANDBY, el receptor del CD se activa.

⓭ Platillo del disco
- Cargue los discos aquí.

(2) Panel Trasero

⓮ Terminal de la antenna AM (ANTENNA TERMINAL AM)
• Conecte la antena de AM aquí.

⓯ Terminal de la antenna FM (ANTENNA TERMINAL FM)
• Conecte la antena de FM aquí.

⓰ Toma de salida digital (DIGITAL OPTICAL OUT)
• Los datos digitales son emitidos en forma óptica desde esta toma.

⓱ Conectores del sistema (SYSTEM CONNECTOR 1 y 2)
• Cuando se conecten a la serie D-M31 de un sistema, conecte estos conectores a los conectores del sistema o a otros componentes del sistema.
(Utilice los cables del sistema incluidos con los otros componentes).

⓲ Terminales del altavoz (SPEAKERS)
• Conecte aquí los sistemas de altavoces.

⓳ Salida de CA (AC OUTLET)
• Utilícela cuando use esta unidad con la serie D-M31. Para saber cómo realizar las conexiones, consulte"CONEXIONES". (100 W MAX.)

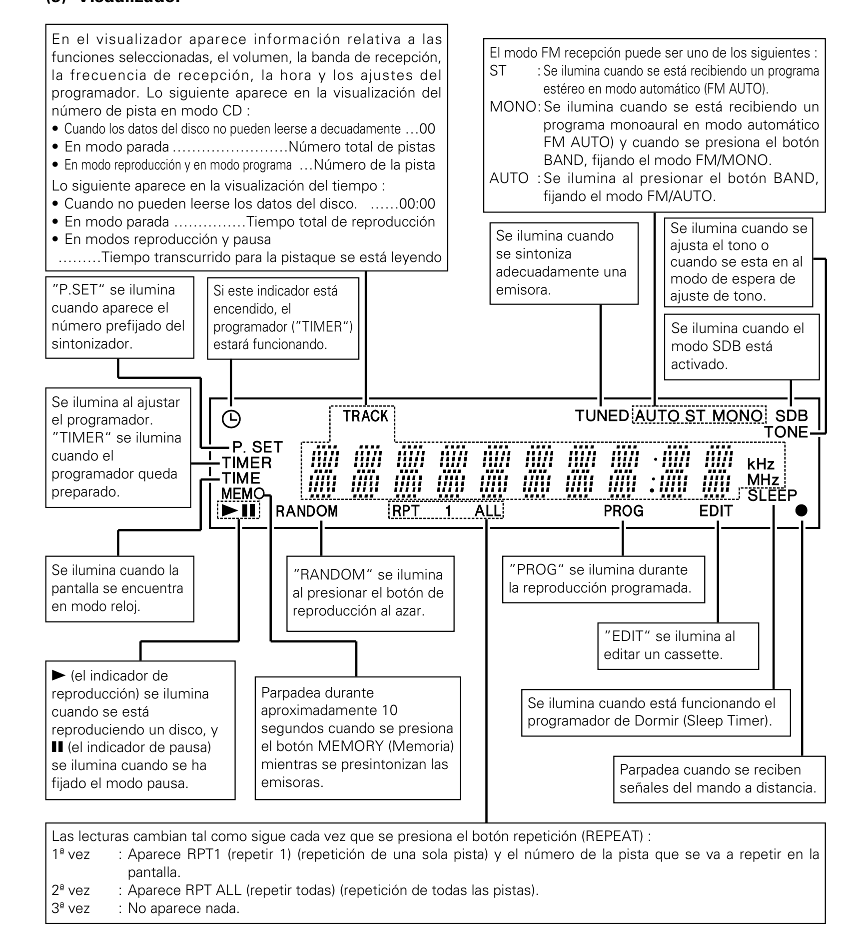
⓴ Cable de alimentación
• Conecte el cable a una toma de corriente mural.

㉑ Terminal PRE OUT (SUB WOOFER)
• Conector para subwoofer con amplificador incorporado (superwoofer), etc.

㉒ Miniclavijas salida analógica
• Este es un terminal de salida para grabación.

㉓ Miniclavijas entrada analógica

(3) Visualizador



NOTA:
• La marca de reserva del programador (" ◷ ") no se ilumina si no se han ajustado la hora real y el programador.

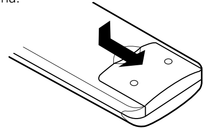
7 MANDO A DISTANCIA

El UD-M31 viene con un mando a distancia de sistema (RC-933).

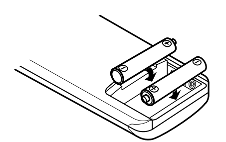
- El mando a distancia suministrado (RC-933) es para utilizarse solamente con la unidad UD-M31.
- Si la platina de cassettes (DRR-M31) de la serie D-M31 se conectan a la unidad principal, podrá utilizar cada uno de los anteriores componentes mediante su respectivo mando a distancia (consulte la página 43, 44).

(1) Colocación de las pilas

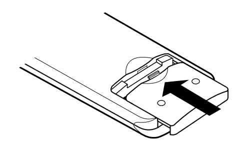
① Abra la tapa del compartimiento de las pilas del mando adistancia.
Presione el botón y abra la tapa en la dirección indicada por la flecha.



② Inserte las dos pilas R03 (AAA) de acuerdo con las marcas + y – del compartimiento de las pilas.



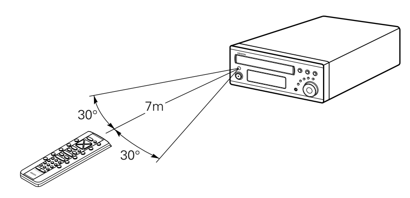
③ Cierre la tapa del compartimiento de las pilas.



Notas sobre las pilas

- Para el mando a distancia utilice pilas R03/AAA.
- Las pilas debe sustituirse por otras nuevas aproximadamente una vez al año, aunque esto depende de la frecuencia con que se utilicen.
- Aunque haya transcurrido menos de un año, sustituya las pilas por otras nuevas si el equipo no funciona aún cuando el mando a distancia se accione cerca del aparato. (La pila suministrada es solo para verificar el funcionamiento. Remplacela por una nueva tan pronto sea posible.)
- Cuando introduzca las baterías, compruebe que quedan en la dirección correcta, siguiendo las marcas "⊕" y "⊖" que hay en el compartimento de las pilas.
- Para evitar daños o fugas del líquido de las pilas:
  - No utilice baterías nuevas junto con otras viejas.
  - No utilice dos tipos distintos de pilas.
  - No cortocircuite, deshaga o caliente las pilas ni las tire al fuego.
- Saque las pilas del mando a distancia cuando no vaya a utilizarlo durante un largo tiempo.
- Si se produjera una fuga del líquido de las pilas, limpie bien el interior del compartimento de las pilas y coloque pilas nuevas.

(2) Utilización del mando a distancia



- El sensor remoto está situado en el receptor de CD. Apunte el mando hacia el sensor remoto al operarlo, como se muestra en el diagrama.
- El mando a distancia funciona desde una distancia directa de aproximadamente 7 metros, pero esa distancia se verá acortada si hay obstáculos o si se opera desde un cierto ángulo. (El mando a distancia funciona con un ángulo de hasta 30° en cualquier dirección)

NOTAS:

- El mando a distancia puede no funcionar si el sensor remoto se expone directamente a los rayos solares o a la luz fuerte de una lámpara, o si existe un obstáculo entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- No presione a la vez los botones del mando a distancia y los del aparato. Al hacerlo puede provocar un mal funcionamiento.
- Si el mando a distancia no apunta al sensor durante operaciones continuadas (tales como subir o bajar el volumen), la operación se detendrá. Si esto sucede, apunte el mando a distancia hacia el sensor y presione otra vez el botón.

(3) Nombres y Funciones de Las Piezas Del Mando a Distancia

Botones de función CD

Botón TIME
- Presione este botón durante el modo reproducción o pausa para cambiar la indicación de tiempo.tiempo transcurrido por pista

tiempo transcurrido por pista
↓
tiempo restante de la pista
↓
tiempo restante total del disco
(Durante la reproducción programada, indica el tiempo restante total de las pistas programadas.)

Botón EDIT
- Presione este botón para realizar grabaciones con edición en cintas, dividiendo las pistas en las caras A y B según la longitud de la cinta.

Botones ◀◀ y ▶▶ (búsqueda manual)
Botones I◀◀ y ▶▶I (búsqueda automática)
Botón■ (parada)

Botón TUNER
- Presione este botón para ajustar el modo TUNER de función.

Botón CD ▶/ II (reproducción/pausa)
- Presione este botón para ajustar el reproductor de CD en el modo reproducción o pausa.

Botones de función CD

Botón RANDOM
- Presione este botón para ajustar las pistas en orden aleatorio.

Botón REPEAT
- Presione este botón para realizar la reproducción repetida.

Botón PROG/DIRECT
- Presione este botón para cambiar entre la reproducción PROGRAM y DIRECT.

Botón CALL
- Utilice este botón para confirmar la canción programada.

Botones de función TUNER

Botón EDIT
- Presione este botón para introducir el nombre de la emisora.

Botones TUNING ▲ y ▼
- Utilice estos botones para seleccionar la emisora.

Botón MEMORY
- Presione este botón para predefinir la memoria.

Botón PRESET ▲ / ▼
- Utilice estos botones para recuperar emisoras predefinidas en el sintonizador.

Botón BAND
- Utilice este botón para seleccionar la banda.

→ FM AUTO → FM MONO → AM →

Botón de alimentación
- Utilice este interruptor para activar la alimentación de todo el sistema o para ajustar la alimentación en el modo STANDBY.

Botón SLEEP
- Presione este botón para ajustar el programador de dormir.

Botón FUNCTION
- Presione este botón para cambiar la entrada (función).
- Cada vez que presione este botón, la entrada cambiará en el siguiente orden.

→ CD → TUNER → AUX → TAPE →

Botón TONE/SDB
- Presione este botón para ajustar SDB (Super Dynamic Bass) y TONE.

Botón VOLUME
- Utilice estos botones para ajustar el volumen.
- El volumen aumenta al presionar el botón ▲ y disminuye al presionar el botón ▼.

Botón DISPLAY
- Cada vez que presione este botón, la indicación cambiará en el siguiente orden.

→ Nivel del volumen ↔ Reloj ← Función ←

Botones de función CD

Botones numéricos
- Presione estos botones para especificar la pista deseada.

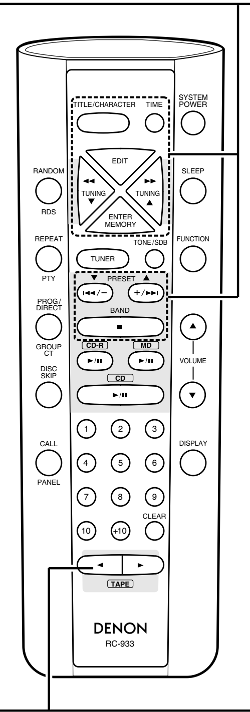
Botón CLEAR
- Presione este botón para eliminar la pista del programa.

Botones de función TUNER

Botón numérico
- Presione estos botones para recuperar emisoras predefinidas

Botón CLEAR
- Presione este botón para borrar el nombre de la emisora.

Botones de función TAPE	
Botón ◀◀ (rebobinado) • Presione este botón para rebobinar la cara frontal de la cinta. (La cara posterior de la cinta avanza rápidamente.) Utilice también este botón para buscar el principio de la selección actual al reproducir en sentido progresivo (▶), o para buscar el principio de la selección siguiente al reproducir en sentido regresivo (◀).	**Botón ▶▶ (avance rápido)** • Presione este botón para avanzar rápidamente la cara frontal de la cinta. (La cara posterior de la cinta se rebobina.) Utilice también este botón para buscar el principio de la selección siguiente al reproducir en sentido progresivo (▶), o para buscar el principio de la selección actual al reproducir en sentido regresivo (◀). **Botón ■ (parada)**



Botones de función TAPE	
Botón ▶ (reproducción hacia delante) • Presione este botón para iniciar la reproducción o la grabación en sentido progresivo.	**Botón ◀ (reproducción hacia atrás)** • Presione este botón para iniciar la reproducción o la grabación en sentido regresivo.

8 PRECAUCIONES AL MANEJAR LOS DISCOS

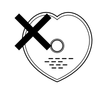
Acerca de los discos compactos



En el UD-M31 sólo pueden reproducirse discos con la marca que se muestra a la izquierda.

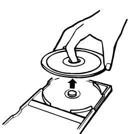
Utilice discos compactos con la marca [logo] .

No intente reproducir en este aparato discos compactos con formas especiales (CDs en forma de corazón, octogonales, etc), podría dañarlo. No utilice este tipo de discos.

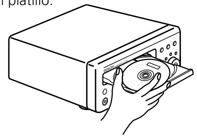




• **Extracción de los discos de sus fundas**
Tal y como se muestra en la ilustración, sujete el disco con los dedos por el borde exterior, inserte un dedo en el orificio central, presione cuidadosamente y extraiga el disco de su caja.

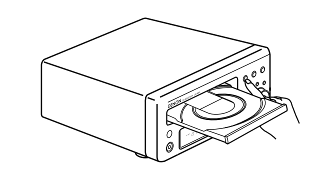


• **Carga del disco en el platillo**
Asegúrese de cargar el disco con el lado donde está la etiqueta hacia arriba (los discos compactos sólo se reproducen por una cara). Para discos compactos de 8 cm, coloque el disco en la sección hundida que hay en el centro del platillo.



NOTAS:
- El platillo del disco se abre cuando se presiona una vez el botón ⏏ (apertura/cierre) y se cierra cuando se presiona de nuevo.
- Cuando el platillo se cierra, el disco gira automáticamente durante unos segundos y luego aparecen en el visor el número total de pistas y el tiempo total de reproducción de ese disco.
- El platillo puede cerrarse también presionando el botón ▶/ ❚❚ (reproducción/pausa), en cuyo caso la reproducción se inicia automáticamente desde la primera pista del disco (o, si las pistas están programadas, desde la primera pista programada)

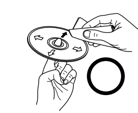
Manejo del platillo del disco:
- No apague el sistema, ni pare el platillo del disco con la mano, ni tire de él mientras se esté moviendo. Podría dañarlo.
  Si el cable de los auriculares o cualquier otro objeto se engancha accidentalmente en el platillo del disco mientras se cierra y el platillo del disco se detiene, presione de nuevo el botón ⏏ (apertura/cierre) para abrir el platillo y retirar el obstáculo.
  No introduzca más objetos que los discos compactos en el platillo, o podría dañarlo.

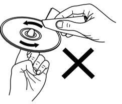


Limpieza de los discos

La presencia de polvo, huellas de dedos o saliva en el disco produce ruido o saltos durante la reproducción. Si el disco está sucio o si el receptor de CD no funciona correctamente, utilice el siguiente procedimiento para limpiar el disco :
- Sujete el disco con la superficie donde está la señal (la cara opuesta a la cara donde está la etiqueta) mirando hacia arriba, como se muestra en la ilustración.
- Limpie el disco con suavidad desde el centro hacia los bordes (en la dirección de la flecha) con un paño suave.

No limpie los discos con :
- Benceno, alcohol u otros disolventes
- Limpiadores abrasivos
- Sprays o limpiadores para discos de vinilo
- Antiestáticos





NOTAS:
- No limpie los discos en dirección opuesta a la de la flecha o con movimientos circulares, como lo haría con un disco de vinilo normal.
- La superficie del disco donde está la señal se daña fácilmente, no la limpie con un paño áspero ni la frote con fuerza.

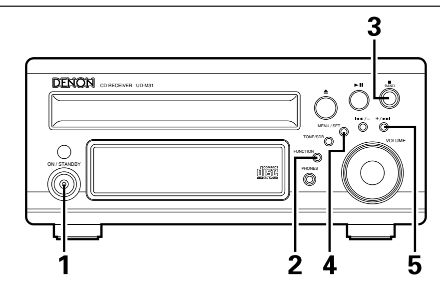
9 AUDICIÓN DE PROGRAMAS DE RADIO

Presintonización automática de estaciones

(Compruebe las conexiones en las páginas 40).

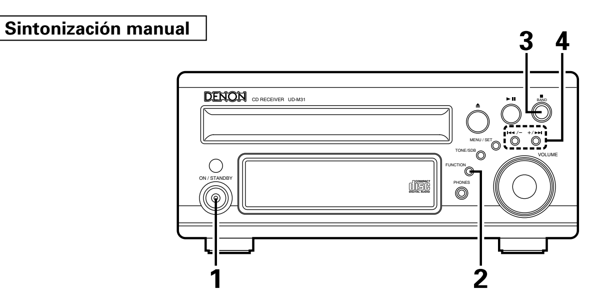
Use esta función para buscar automáticamente emisiones de FM y almacenar hasta 40 emisoras en los canales de presintonización 1 a 40.

NOTA:
- Si no puede presintonizarse automáticamente una emisora de FM debido a una recepción deficiente, utilice la operación de "Sintonización manual" para sintonizar la emisora y después presintonícela utilizando la operación manual de "Memoria presintonizada".



1	Pulse el interruptor de alimentación para activar ésta.	ON / STANDBY	
2	Presione el botón FUNCTION para seleccionar el modo TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Presione el botón BAND para seleccionar FM AUTO o en el FM MONO.	■ BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
4	Pulse el botón MENU/SET durante al menos 2 segundos. • Aparecen de forma alternativa "A PRESET", "CANCEL –" y "START +" en la pantalla de UD-M31. • Pulse el botón – para cancelar.	MENU / SET	A PRESET
5	Use el botón + para seleccionar "START". • "SEARCH" parpadea en la pantalla y la operación de búsqueda comienza. • La pantalla de función TUNER reaparecerá una vez que finalice la búsqueda. • Si desea detener la búsqueda, pulse el botón –.	+/►►I	

Sintonización manual



Ejemplo : Sintonización en FM 92,50 MHz.
(El mismo procedimiento sirve para sintonizar emisoras de AM)

1	Pulse el interruptor de alimentación para activar ésta.	ON / STANDBY	
2	Presione el botón FUNCTION para seleccionar el modo TUNER.	FUNCTION	TUNER
3	Presione el botón BAND en el sintonizador para seleccionar FM AUTO.	■ BAND	AUTO MONO P. SET 00 FM 87.50 MHz
✻ 4	Utilice los botones sintonización +/– para sintonizar la frecuencia 92,50. Una vez sintonizada la frecuencia, ajuste el volumen al nivel deseado utilizando el control de volumen.	I◄◄ /– +/►►I	Se ilumina cuando se sintoniza una emisora. TUNED AUTO ST P. SET 00 FM 92.50 MHz

✻ La función del botón +/– de la unidad principal puede cambiar entre las funciones de sintonización +/– y preajuste +/–.
- Al presionar el botón – mientras se mantiene presionado el botón BAND simultáneamente, la función del botón +/– cambia a sintonización +/–. ("TUNING" parpadea durante 5 segundos.)
- Al presionar el botón + mientras se mantiene presionado el botón BAND simultáneamente, la función del botón +/– cambia a preajuste +/–. ("PRESET" parpadea durante 5 segundos.)
- El botón +/– está ajustado en fábrica para funcionar como botón de sintonización +/–.
  No obstante, asegúrese de que los botones +/– funcionan como botón de sintonización +/– antes de pasar al paso 4.

Sintonización automática
- Al recibir un programa emitido en estéreo, se ilumina el indicador "ST" y el programa se recibe en estéreo.
- Si la recepción no es buena y hay demasiado ruido en las señales estéreo, presione el botón BAND para ajustar el modo FM MONO.
- Al presionar uno de los botones de sintonización +/–, la frecuencia cambia en etapas de 100 kHz en la banda FM y 10 kHz en la banda AM.
- Si alguno de los botones sintonización +/– se mantiene presionado durante más de 1 segundo, la frecuencia continua cambiando cuando se suelta el botón (sintonización automática) y se detiene al sintonizar una emisora. La sintonización no se detiene en emisoras que no se reciban bien.
- Para detener la función de sintonización automática, presione una vez el botones sintonización +/–.

NOTA:
- Se puede producir un zumbido si está utilizando un aparato de televisión cerca del sistema mientras recibe programas de AM. Si esto sucediera, cambie el sistema de lugar, alejándolo todo lo posible del televisor.

Preajuste o asignación de nombre a emisoras de radio

(Esta operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia)

Es posible preajustar un máximo de 40 emisoras de FM/AM.
Puede asignar nombre a las emisoras preajustadas (máximo de 8 caracteres cada una).

1	Sintonice la emisora preajustada que desee.		P. SET 00 FM 92.50 MHz
2	Presione el botón EDIT en el mando a distancia. • En este momento podrá comenzar a introducir caracteres.	EDIT	
3	Presione el botón +/– hasta que el visualizador muestre el carácter deseado. Presione el botón ENTER/MEMORY del mando a distancia para almacenar el carácter introducido. • Presione el botón ▶▶ o ENTER/ MEMORY para almacenar el carácter introducido. El cursor se desplazará al espacio del carácter siguiente. Repita el paso 3 hasta almacenar todos los caracteres. • Es posible desplazar el cursor hacia atrás presionando el botón ◀◀ para realizar correcciones.	▼ PRESET ▲ ENTER MEMORY	Paradea ⬇ ENTER/MEMORY El siguiente parpadea
4	Presione el botón EDIT para confirmar los nombres de las emisoras preajustadas. • Aparece el número de presiontonización. Los indicadores "MEMO" y "P.SET" parpadean durante 10 segundos.	EDIT	P. SET MEMO FM - DENON Paradea
5	Pulse el botón +/– del mando a distancia para sintonizar el número de memorización que desee.	▼ PRESET ▲	P. SET MEMO 03 FM - DENON Paradea
6	Pulse el botón ENTER/MEMORY del mando a distancia para sintonizar el número de memorización que desee.	ENTER MEMORY	P. SET 03 FM 92.50 MHz ⬇ FM - DENON

- Para abandonar el procedimiento, presione el botón CLEAR del mando a distancia antes de continuar con el paso 4.
- Para borrar el nombre de una emisora presintonizada, presione PRESET ▲/▼ para que aparezca la emisora que desee borrar y, a continuación, presione EDIT y CLEAR. El nombre de la emisora presintonizada se borra, y el visualizador muestra sólo la frecuencia presintonizada.
- Para presintonizar solamente la frecuencia de la emisora de radio, realice de nuevo la operación a partir del paso 1. A continuación, pulse el botón ENTER/MEMORY y proceda con los pasos 5 a 6. El visor muestra el número de memorización, la banda y la frecuencia.

Audición de emisoras presintonizadas

(Esta operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia)

Las emisoras presintonizadas se pueden escuchar utilizando los botones de los números en el mando a distancia.
Además, si se ejecuta la siguiente operación cuando el sistema está apagado, el sistema se enciende automáticamente y la radio empieza a funcionar (Función de encendido automático).

Ejemplo : Audición de la emisora presintonizada en el número 3

1	Presione el botón TUNER del mando a distancia.	TUNER	P. SET 03 FM 92.50 MHz El nombre de la emisora aparecerá si está preajustado.
2	Presione el botón "3" del mando a distancia.	3	

- Si el nombre de la emisora aparece en el visualizador, cada vez que presione el botón PANEL del mando a distancia, la indicación cambiará entre el número presintonizado, la banda y la frecuencia.

10 UTILIZACIÓN DEL PROGRAMADOR

Las funciones de tiempo y del programador están incorporadas en el receptor de CD.

Ajustes del programador

Tipos de operaciones con el programador

EVERYDAY TIMER : Utilícelo para activar la alimentación y la reserva a la misma hora todos los días.
ONCE TIMER : Utilícelo para activar la alimentación y la reserva una vez.
SLEEP TIMER : Utilícelo para que la alimentación entre en el modo reserva transcurridos de 10 a 60 minutos, en incrementos de 10 minutos (realizado mediante el mando a distancia).

Notas respecto a los ajustes del programador

- Asegúrese de fijar la hora real con anterioridad.
- Para escuchar o para grabar un programa de radio (”comprobación en el aire“) utilizando el programador, asegúrese de presintonizar la emisora con anterioridad. (Consulte ”Preajuste o asignación de nombre a emisoras de radio“ la página 46.)

Fallos en la alimentación del sistema

Si se produce un corte en el suministro o se desenchufa el cable de alimentación, se borrarán los ajustes de hora y de programador simple, y el visualizador del tiempo comenzará a parpadear. Si esto sucede, reajuste la hora y el programador simple.
Compruebe también los preajustes del programador y del sintonizador, y repóngalos si se han perdido.

Comprobación de los ajustes

Para comprobar los ajustes del programador, presione el botón MENU/SET para seleccionar TIMER.
A continuación, presione el botón +/– para seleccionar EVERYDAY o ONCE TIMER. Después, presione el botón MENU/SET varias veces para que lo siguiente aparezca por orden: modo de inicio mediante programador, y (en el modo TUNER) banda de recepción y número de canal preajustado, hora de encendido mediante programador, hora de apagado mediante programador. Presione el botón MENU/SET de nuevo para volver a la visualización del modo actual.

Cambio de los ajustes

Repita la operación de ajuste del programador para borrar los ajustes anteriores y fijar los ajustes nuevos.

Borrado de los ajustes

Presione el botón MENU/SET para seleccionar TIMER. Después, presione el botón +/– para seleccionar EVERYDAY. A continuación, presione el botón ■ (parada) durante al menos 2 segundos mientras se visualiza EVERYDAY para borrar los ajustes del programador general.
Presione el botón MENU/SET para seleccionar TIMER. Después, presione el botón +/– para seleccionar ONCE. A continuación, presione el botón ■ (parada) durante al menos 2 segundos mientras se visualiza ONCE para borrar los ajustes del programador general.

Nota respecto a los ajustes del programador

Si llega la hora a la que se ha ajustado el programador y el sistema está encendido, la operación cambia a la operaciónm que el programador tiene designada para esa hora.

Desactivación del programador

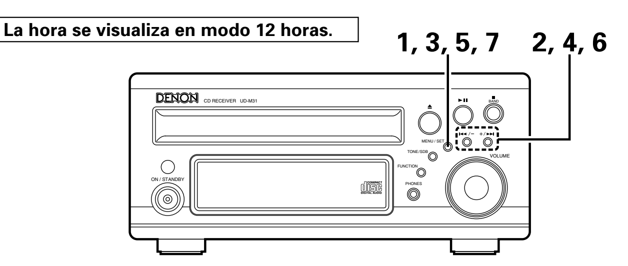
Realice los pasos de ”para activar o desactivar la función del programador EVERYDAY/ONCE“ con el fin de desactivar el modo de programador EVERYDAY/ONCE.

NOTAS:

- La indicación del modo reserva (STANDBY) (” ◷ “) no se ilumina si no se ha ajustado la hora. Ajuste la hora y presione luego el botón TIMER.
- Asegúrese de poner el sistema en modo reserva cuando utilice el programador.

Ajuste de la horax

La hora se visualiza en modo 12 horas.



Ejemplo : Ajuste de la hora a las 9:30 p.m.

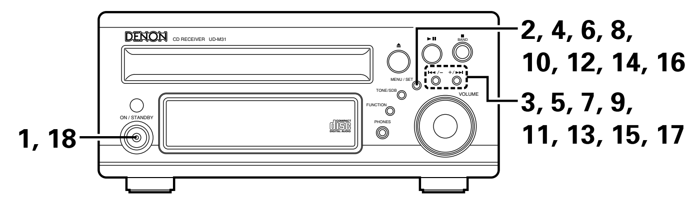
1	Presione el botón MENU/SET para seleccionar el modo DISPLAY.	MENU / SET	Parpadea DISPLAY
2	Utilice el botón +/– para ajustar el modo TIME.	I◀◀ /– +/▶▶I	Parpadea TIME AM 12:00 (Si la hora del reloj ya se ha ajustado, dicha hora parpadeará.)
3	Presione el botón MENU/SET durante al menos 2 segundos.	MENU / SET	La posición de las horas parpadea. TIME AM 12:00 (Si las horas ya se han ajustado, ese número parpadeará.)
4	Utilice el botón +/– para ajustar las horas.	I◀◀ /– +/▶▶I	La posición de las horas parpadea. TIME PM 9:00
5	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	La posición de los minutos parpadea. TIME PM 9:00 (Si los minutos ya se han ajustado, ese número parpadeará.)
6	Utilice el botón +/– para ajustar los minutos.	I◀◀ /– +/▶▶I	La posición de los minutos parpadea. TIME PM 9:30
7	Presione el botón MENU/SET según un servicio horario o la indicación de un reloj independiente para poner el reloj en funcionamiento. • La indicación de la hora deja de parpadear y el reloj se pone en funcionamiento.	MENU / SET	TIME PM 9:30 El visualizador deja de parpadear y el reloj comienza a funcionar empezando desde 00 segundos.

- La hora actual puede ajustarse incluso cuando se encuentre en el modo STANDBY. Presione el botón MENU/SET. Cuando la hora parpadee en el visualizador, proceda con los pasos 3 a 7.

Ajustes del programador

La alimentación puede ajustarse para que se active y se desactive a una hora específica o a la misma hora todos los días, en cualquiera de los cinco modos: sintonizador, CD, platina de cassettes (opcional) y grabación por programador (grabación en la platina de cassettes desde el sintonizador o la entrada AUX).

• El modo inicio mediante programador puede cambiar dependiendo de las funciones SETUP de AUX y TAPE.



Ejemplo: Ajuste del sintonizador para que se encienda a las 3:35 y se apague a las 3:56 (con FM 92.50 MHz presintonizado en el canal 3) con el programador general.

1	Presione el interruptor de encendido de la alimentación para encender el sistema.	ON / STANDBY	Supongamos que la emisora FM 87,50 MHz esté sintonizada en el canal número "1".
2	Presione el botón MENU/SET para definir el modo de ajuste del programador.	MENU / SET	Parpadea
3	Presione el botón + o –, según desee. • Se seleccionará el programador general y aparecerá "EVERYDAY" en el visualizador.	⏮ /– +/ ⏭	Parpadea
4	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	
5	Utilice los botones +/– para fijar el modo "TUNER".	⏮ /– +/ ⏭	
6	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	Parpadea
7	Utilice los botones +/– para fijar el número de canal presintonizado.	⏮ /– +/ ⏭	
8	Presione el botón MENU/SET. • En los pasos 8 a 11 aparecerán alternativamente en el visualizador las indicaciones "E" y "oN".	MENU / SET	Parpadea Parpadea (Si el programador ya ha sido ajustado, este número Parpadea)
9	Utilice los botones +/– para ajustar la hora de encendido del programador.	⏮ /– +/ ⏭	Parpadea Parpadea
10	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	Parpadea Parpadea (Si el programador ya ha sido ajustado, este número parpadea)
11	Utilice los botones +/– para ajustar los minutos de encendido del programador.	⏮ /– +/ ⏭	Parpadea Parpadea
12	Presione el botón MENU/SET. • En los pasos 12 a 15 aparecerán alternativamente en el visualizador las indicaciones "E" y "oFF".	MENU / SET	Parpadea Parpadea
13	Utilice los botones +/– para ajustar la hora de apagado del programador.	⏮ /– +/ ⏭	Parpadea Parpadea
14	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	Parpadea Parpadea (Si el programador ya ha sido ajustado, este número parpadea)
15	Utilice los botones +/– para ajustar los minutos de apagado del programador.	⏮ /– +/ ⏭	Parpadea Parpadea (Si el programador ya ha sido ajustado, este número parpadea)
16	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	El visualizador volverá al estado en que se encontraba antes de fijar el modo ajustes del programador
✻ 17	Utilice el botón +/– para seleccionar "E oN". • El símbolo ◷ se enciende.	⏮ /– +/ ⏭	Se ilumina
18	Presione el interruptor de alimentación para que la alimentación del sistema entre en el modo reserva. • El indicador del interruptor de alimentación se enciende en naranja y el visualizador se apaga.	ON / STANDBY	

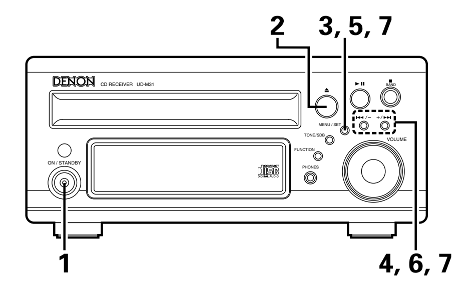
✻ Apagado y encendido del modo reserva del programador ON/OFF

• En el modo TIMER STANDBY, cada vez que presione el botón +/–, el ajuste cambiará de la siguiente forma:

→ 1 oN/E oN: Se activan los programadores simple y general. (La marca ◷ se ilumina.)
↕
1_ _/E oN: Sólo se activa el programador general. (La marca ◷ se ilumina.)
↕
1 oN/E _ _: Sólo se activa el programador simple. (La marca ◷ se ilumina.)
↕
1 _ _/E _ _: Se cancelan los dos programadores. (La marca ◷ se desactiva.)

• Si sólo se ajusta el programador general, la indicación cambia entre 1 _ _/E _ _ y 1 _ _/E oN.
• Si sólo se ajusta el programador simple, la indicación cambia entre 1 _ _/E _ _ y1 oN/E _ _.
• Cuando se completan los ajustes, el visor vuelve automáticamente a su estado inicial después de 4 segundos.
• Para cambiar los valores de TIMER STANDBY, pulse el botón MENU/SET para ajustar la unidad en el modo TIMER STANDBY primero y, a continuación, utilice el botón +/– para realizar cambios.

Operaciones diversas del Programador



Ejemplo: Reproducción de un disco compacto mediante el programador simple

1	Presione el interruptor de encendido de la alimentación para encender el sistema.	ON / STANDBY	
2	Presione el botón ≜ (apertura/cierre) y coloque un disco en el platillo del disco.	≜	
3	Presione el botón MENU/SET para definir el modo de ajuste del programador.	MENU / SET	Parpadea TIMER TIMER
4	Presione el botón +/–. Se ha seleccionado el programador simple y en el visualizador aparece la indicación "ONCE".	⏮/– +/⏭	Parpadea TIMER ONCE
5	Presione el botón MENU/SET.	MENU / SET	TIMER 1 FUNC
6	Utilice los botones +/– para fijar el modo "CD".	⏮/– +/⏭	TIMER 1 CD
7	Ahora siga los pasos 8 a 18 del apartado "Ajustes del Programador" en la páginas 48, 49. • "1" y "oN" aparecen alternativamente en el visualizador en los pasos 8 a 11. • "1" y "oFF" aparecen alternativamente en el visualizador en los pasos 12 a 16. • Presione el botón MENU/SET para seleccionar "1oN" y se encenderá la señal ⏲ en el paso 17.		

Ajuste del programador en modo dormir (Sleep Timer)

(Esta operación sólo puede realizarse desde el mando a distancia).

Mediante esta función puede programarse el apagado del sistema transcurridos entre 10 y 60 minutos, en etapas de 10 minutos, utilizando el mando a distancia.

Ejemplo: Ajuste para que el sistema se apague después de 50 minutos mientras se escucha la banda FM 87.50 MHz.

1	El sintonizador está ajustado en FM 87.50 MHz.		P. SET 01 FM 87.50 MHz TUNED AUTO ST
2	Presione el botón SLEEP.	2, 3	60 SLEEP Parpadea
3	Presione de nuevo el botón SLEEP mientras el indicador "SLEEP" esté parpadeando.		50 SLEEP Parpadea
4	La lectura anterior reaparece transcurridos 5 segundos. • El indicador "SLEEP" permanece iluminado, indicando que el programador en modo dormir está funcionando.		P. SET 01 FM 87.50 MHz SLEEP TUNED AUTO ST

• Si se presiona otra vez el botón SLEEP mientras está funcionando el programador dormir (sleep timer), el tiempo se reajusta a "60" (60 minutos).

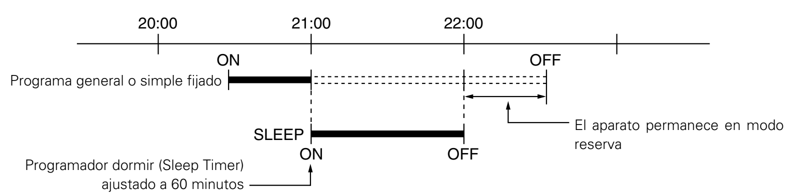
Cancelación de la función del programador dormir (Sleep Timer)

Presione repetidamente el botón SLEEP hasta que el indicador "SLEEP" se apague. El programador dormir (Sleep Timer) también se cancela al presionar el interruptor de encendido del receptor de CD o el interruptor de encendido del mando a distancia, apagándose el sistema.

NOTA:
• Si se definen varias operaciones con programador a la vez, el programador de dormir tendrá prioridad.

Orden de prioridad de los programadores dormir (sleep timer), general (every day) y simple (once)

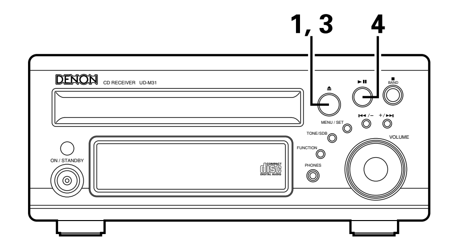
El programador dormir (sleep timer) tiene prioridad para apagar el sistema a una hora determinada. (El sistema opera tal como indican las líneas en negrita).



Aunque el sistema se haya encendido con el programador, se apagará si el tiempo restante del programador dormir (sleep timer) llega a "00" antes de que llegue la hora programada para apagarse con el programador general (everyday timer) o el programador simple (once timer). Si se llega a la hora de encendido del programador general (everyday timer) o del programador simple (once timer) mientras el programador dormir (sleep timer) está funcionando, el programador general (everyday timer) o el simple (once timer) no funcionarán. Si los ajustes de los programadores general (everyday timer) y simple (once timer) coinciden, el programador simple tendrá preferencia sobre el programador general, y el programador general quedará cancelado.

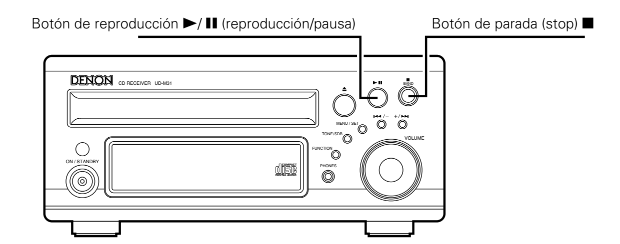
11 REPRODUCCIÓN DE CDs

Reproducción Normal

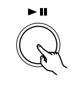


Ejemplo: Reproducción de un disco de 15 pistas y con un tiempo de reproducción de 62 minutos, 3 segundos, empezando por la primera pista.

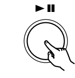
1	Presione el botón ⏏ (apertura/cierre) para abrir el platillo del disco.	⏏	OPEN
2	Cargue el CD en el platillo del disco.		
3	Presione el botón ⏏ (apertura/cierre). El platillo del disco se cierra. • La lectura aparece en el visualizador a los pocos segundos.	⏏	TRACK 15 62:03
4	Presione el botón ►/❚❚ ((reproducción/pausa).	►❚❚	TRACK 01 00:01 ►



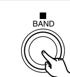
Interrupción temporal de la reproducción

Presione el botón ►/❚❚ (reproducción/pausa).	►❚❚ 	La indicación "❚❚" aparecerá en el visualizador y la reproducción se detendrá en el punto en que el botón haya sido presionado

Reiniciación de la reproducción

Presione el botón ►/❚❚ (reproducción/pausa).	►❚❚ 	La indicación "❚❚" desaparecerá del visualizador y se reanudará la reproducción desde el punto en que el botón haya sido presionado.

Detención de la reproducción

Presione el botón de parada (stop) ■ .	■ BAND 	

NOTAS:

- Al cargar un disco, aparece "00:00" en el visualizador durante varios segundos, mientras se leen los datos sobre el número total de pistas y el tiempo total de reproducción en la zona interna del disco, después de lo cual aparecerán en el visualizador el número de pistas y el tiempo total de reproducción.
- El botón CD SRS de la unidad de cassette (DRR-M31) no funcionará si se presiona mientras se está leyendo el disco. Por favor, pulse este botón después de que se haya mostrado el tiempo total de reproducción.
- Si no hay ningún disco cargado, si el disco está en posición invertida o si los datos no pueden leerse claramente debido a suciedad o arañazos en el disco, el disco no sonará y en el visualizador aparecerá lo siguiente.

00 00:00

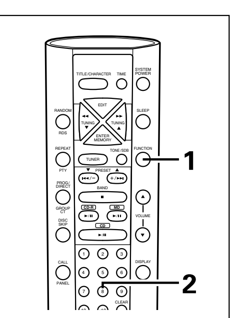
Diferentes funciones de reproducción

Además de la reproducción normal, el UD-M31 ofrece también las siguientes funciones de reproducción :

(1) Reproducción de una pista específica .... Búsqueda directa

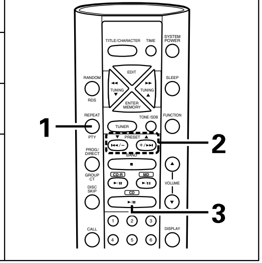
(Utilizando el mando a distancia)

Ejemplo: Reproducción de la pista nº 8

1	Presione repetidamente el botón FUNCTION para seleccionar la operación CD.	
2	Presione el botón correspondiente al número de la pista 8. • "8" aparece en la lectura del número de pista y comienza la reproducción de la pista número	
	• Cuando se llega al final de la pista, la reproducción continúa con la siguiente pista. • Para especificar un número de pista 11 o mayor, por ejemplo, pista 15, presione [+10] y luego [5] , y para especificar un número de pista como 20 o mayor, por ejemplo el 23, presione [+10] , [+10] y luego [3]. Para reproducir la pista 20, presione [+10] y luego [10]. • El sistema se encontrará en el modo reproducción programada si "PROG" parpadea en el visualizador. Para cancelar la indicación "PROG" del visor, presione PROG/ DIRECT antes de introducir el número de pista deseado.	

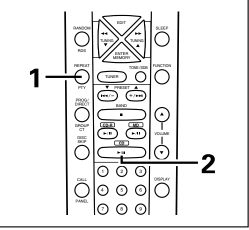
(2) Reproducción repetida de una sola pista .... Repetición de una sola pista

(Utilizando el mando a distancia)

1	Cuando se presiona una vez el botón REPEAT, en el visualizador aparece la indicación "RPT" "1" y queda fijado el modo repetición de una sola pista.	
2	Utilice los botones ⏮ y ⏭ para seleccionar la pista que se va a repetir.	
3	Presione el botón ▶/ ❚❚ (reproducción/pausa) para iniciar la reproducción.	
	• Cuando se llega al final de la pista especificada, la reproducción se inicia desde el comienzo de esa misma pista. • También se puede fijar el modo repetición presionando el botón REPEAT una vez durante la reproducción. • Para cancelar el modo repetición de una sola pista, presione repetidamente el botón REPEAT hasta que se apague el indicador "RPT".	

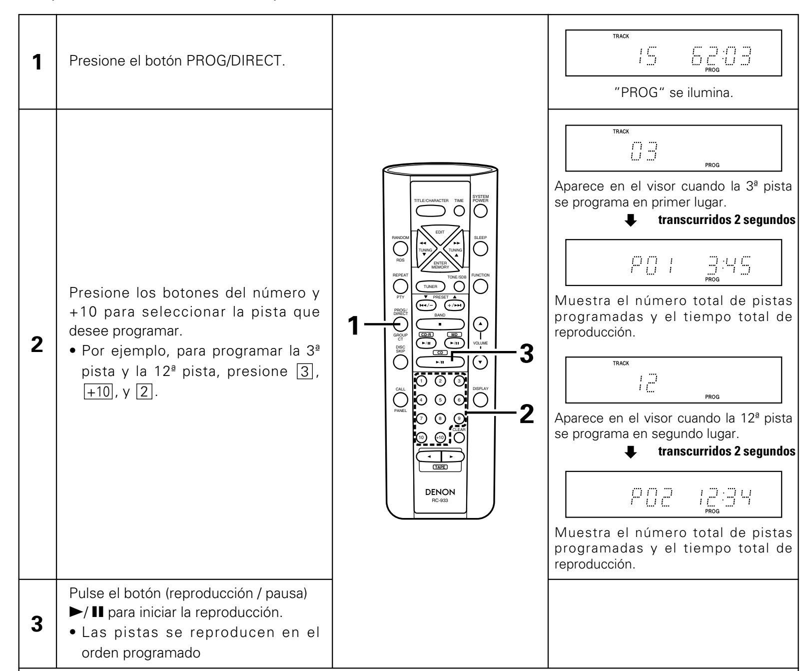
(3) Reproducción repetida de todas las pistas .... Repetición de todas las pistas

(Utilizando el mando a distancia)

1	Cuando se presiona dos veces el botón REPEAT aparece en el visualizador "RPT" "ALL" y queda fijado el modo repetición de todas las pistas.	
2	Presione el botón ▶/ ❚❚ (reproducción/pausa) para comenzar la reproducción	
	• El modo repetición de todas las pistas también puede fijarse presionando dos veces el botón REPEAT durante la reproducción. • Para cancelar el modo repetición de todas las pistas, presione el botón REPEAT para desactivar el indicador "RPT". • Si se presiona el botón REPEAT durante la reproducción programada, se reproducen repetidamente las pistas en el orden programado.	

(4) Reproducción de las pistas en un orden determinado...... Reproducción programada

(Utilizando el mando a distancia)



1	Presione el botón PROG/DIRECT.	TRACK 15 62:03 PROG "PROG" se ilumina.
2	Presione los botones del número y +10 para seleccionar la pista que desee programar. • Por ejemplo, para programar la 3ª pista y la 12ª pista, presione [3], [+10], y [2].	TRACK 03 PROG Aparece en el visor cuando la 3ª pista se programa en primer lugar. ⬇ **transcurridos 2 segundos** P01 3:45 PROG Muestra el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción. TRACK 12 PROG Aparece en el visor cuando la 12ª pista se programa en segundo lugar. ⬇ **transcurridos 2 segundos** P02 12:34 PROG Muestra el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción.
3	Pulse el botón (reproducción / pausa) ▶/ ❚❚ para iniciar la reproducción. • Las pistas se reproducen en el orden programado	

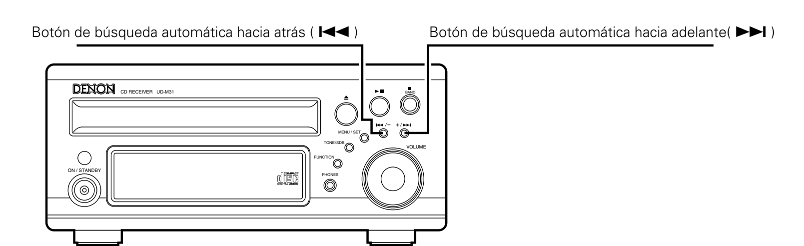
- Presione el botón PROG/DIRECT de nuevo para reanudar la reproducción normal durante el modo parada.
- Para cancelar todo el programa, presione el botón PROG/DIRECT o cancele el programa uno por uno usando el botón CLEAR.
- Si desea corregir una pista programada, presione el botón CLEAR y programe la pista correcta. (La última pista en el programa se borra cada vez que se presiona el botón CLEAR).
- Para confirmar el orden de reproducción programado, presione el botón CALL. El orden de reproducción programado aparece en el visualizador. Al presionar el botón CLEAR con un número de pista mostrado en el visualizador, se borrará automáticamente esa pista específica de la reproducción programada.

Otras operaciones posibles durante la reproducción programada:

Las operaciones tales como búsqueda rápida, pausa y salto de monitor se pueden realizar también durante una reproducción programada.

Para la función búsqueda rápida, presione el botón de búsqueda automática en retroceso (⏮) para retroceder al comienzo de la pista, y después presione el botón de nuevo mientras el visor de tiempo indique "00:00" para volver al comienzo de la pista anterior. Para avanzar hasta el comienzo de la pista siguiente, presione el botón de búsqueda automática hacia adelante (⏭) sin preocuparse por la lectura del tiempo.

NOTAS:
- Con este receptor de CD pueden programarse hasta 25 pistas diferentes.
- Es posible también programar con el platillo del disco abierto. En este caso, se puede programar un número de pista que no esté incluido en el disco, pero cuando se reproduzca el programa, se saltará ese número.
- Cuando se presiona el botón ⏏ (apertura/cierre) se cancela todo el programa.
- Fije el modo parada cuando vaya a cancelar pistas del programa. Para cancelar el modo programa, presione el botón PROG/DIRECT.



(5) Desplazamiento a la pista siguiente durante la reproducción .... Búsqueda rápida

Presione el botón de búsqueda automática hacia adelante (⏭).

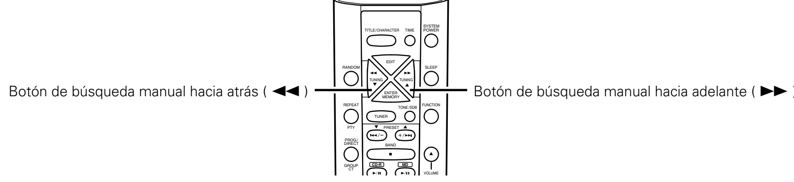
(6) Vuelta al comienzo de la pista durante la reproducción .... Búsqueda rápida

Presione el botón de búsqueda automática hacia atrás (⏮).

(7) Encontrar un determinado punto en el disco mientras se escucha el sonido .... Salto de monitor

(Utilizando el mando a distancia)

- Utilice esta función para saltar partes del disco mientras lo escucha.
- Cuando llegue al pasaje deseado utilizando la función SKIP MONITOR, suelte el botón de búsqueda manual hacia adelante (⏩) o el botón de búsqueda manual hacia atrás (⏪) para reanudar la reproducción normal a partir de ese punto.



① **Control de saltos hacia adelante**
(Utilizando el mando a distancia)
Durante la reproducción, mantenga presionado el botón de búsqueda manual hacia adelante (⏩) para saltar partes del disco en dirección hacia adelante mientras lo escucha.

- En el visualizador aparecerán la pista que está siendo monitorizada en ese momento y el tiempo transcurrido de esa pista.
- Si se mantiene presionado el botón de búsqueda manual hacia adelante hasta llegar al final el disco, se fija el modo parada.

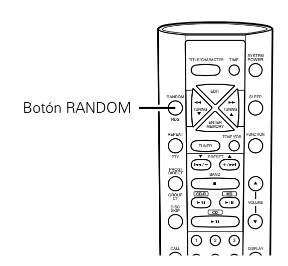
② **Control de saltos hacia atrás**
(Utilizando el mando a distancia)
Durante la reproducción, mantenga presionado el botón de búsqueda manual hacia atrás (⏪) para saltar partes del disco en dirección hacia atrás mientras lo escucha.

- En el visualizador aparecerán la pista que está siendo monitorizada en ese momento y el tiempo transcurrido de esa pista.
- Si se presiona continuamente el botón de búsqueda manual hacia atrás (⏪), llegará hasta el comienzo de la primera pista del disco. Suelte el botón de búsqueda manual hacia atrás (⏪) para reanudar la reproducción normal.

(8) Reproducción de las pistas al azar .... Reproducción al azar

(Utilizando el mando a distancia)

- Utilice esta función para reproducir una vez todas las pistas del disco sin un orden determinado.
- En el modo reproducción normal, basta con presionar el botón RANDOM para ajustar la reproducción aleatoria.



- Si se presiona el botón RANDOM mientras está fijado el modo repetición, se reproducen una vez las pistas al azar, y luego se repiten en otro orden, y así sucesivamente.
- El modo repetición queda fijado en el modo repetición de todas las pistas cuando se presiona el botón RANDOM durante el modo repetición de pista única.

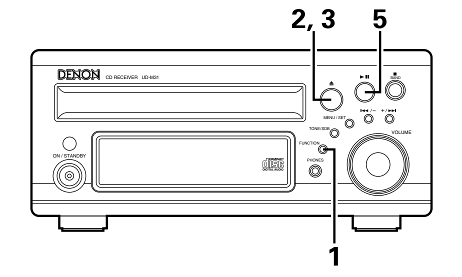
NOTAS:
- El tiempo total restante no puede visualizarse durante el modo reproducción al azar.
- El modo reproducción al azar no puede fijarse durante la edición.

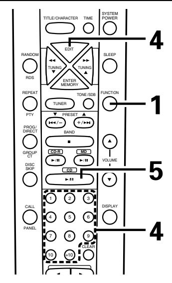
Grabación editada en las caras A y B de una cinta

Esta función permite ajustar la grabación editada según la longitud de la cinta. (Sólo es posible realizar esta operación mediante el mando a distancia.)
La grabación editada es una función de sistema de la serie D-M31. Esta función sólo puede utilizarse en combinación con el DRR-M31.
- Utilice esta función para editar de forma eficaz las pistas de un CD dependiendo de la longitud (tiempo) de la cinta en la que quiera grabar.

NOTAS:
- Cargue una cinta de cassette virgen, en la que desee grabar, en la platina de cassettes con la cara A en la parte superior antes de iniciar el procedimiento de edición. La cinta se bobina automáticamente hasta el principio antes de iniciarse la grabación.
- El modo edición se cancela al presionar el botón de parada receiver CD.
- Observe que incluso aunque la cinta sea ligeramente más larga que el tiempo total de reproducción del disco, puede que no sea posible grabar todas las pistas en las caras A y B, debido a la combinación de pistas que deben ser grabadas en las distintas caras de la cinta.
- Cuando vaya a grabar en una cinta donde ya se haya grabado, si la cinta es más larga que la nueva grabación la grabación original permanecerá al final de la cara B, de modo que es preferible borrar la cinta antes de empezar.
- Durante la grabación editada, sólo funcionarán el botón de parada, el interruptor de alimentación y el botón TIME correspondientes a la sección del reproductor de CD, y el botón de parada y el interruptor de alimentación correspondientes a la platina de casetes.
- Fije el modo inversión en la platina (DRR-M31) a ⊐ u ⊂⊃ durante la grabación con edición.
- La grabación con edición no funciona si se reproduce un disco con más de 26 pistas.

(1) Grabación de las pistas en el mismo orden que en el disco .... Grabación editada automática





Ejemplo: Grabación de un disco con 16 pistas y un tiempo total de reproducción de 56 minutos en una cinta de cassette C-60

1	Pulse el botón FUNCTION para ajustar el modo CD.	FUNCTION	
2	Presione el botón ≜ (apertura/cierre) para abrir el platillo del disco. • Cargue el disco en el platillo del disco.	≜	OPEN
3	Presione el botón ≜ (apertura/cierre) para cerrar el platillo del disco. • El visualizador aparecerá en unos segundos.	≜	TRACK 16 56:00
4	Presione el botón EDIT en el mando a distancia para fijar la longitud de la cinta. (La longitud es la total para las caras A y B). • Para una cinta de 60 minutos (C-60), presione el botón EDIT dos veces. • Cada vez que se presiona el botón EDIT, el visualizador cambia como se muestra a continuación. (Si ya se ha fijado una vez la longitud de la cinta, la lectura cambiará comenzando desde esa longitud) → C-46 → C-60 → C-90 → C–– → (Cancelación del modo edición) Para introducir otros tamaños de cinta: • Para introducir otros tamaños de cinta, utilice los botones de número y +10 cuando aparezca "C –––" en el visualizador. Después, los tiempos restantes para las caras A y B aparecen alternativamente en el visualizador durante algunos segundos.	EDIT	Ejemplo:Para una cinta de 60 minutos C - 60 EDIT ⬇ 01-09 02 40 EDIT Lectura de la cara A - Las pistas 1 a 9 quedarán grabadas en la cara A. Quedan 2 minutos y 40 segundos en la cara A ⬍ 10- 16 01 20 EDIT Lectura de la cara B - Las pistas 10 a 16 quedarán grabadas en la cara B. Queda 1 minuto y 20 segundos en la cara B.
5	Presione el botón de ►/❚❚ (reproducción/ pausa). • La cinta se rebobina automáticamente hasta el comienzo en la platina, y después comienza la grabación.	►❚❚	Pista Nº Tiempo transcurrido TRACK 01 00:01 ► EDIT

• Para fijar un tiempo distinto a 46, 60 o 90, introduzca el tiempo cuando aparezca "C –––" en el visualizador. Puede fijarse el tiempo hasta en 99 minutos, utilizando el mismo método que para introducir los números de pista para la operación de búsqueda directa para el CD.

12 FUNCIÓN DE ENCENDIDO AUTOMÁTICO (AUTO ON)

- Si presiona el botón ►/❚❚ (reproducción/pausa) o ≜ (apertura/cierre) del receptor de CD mientras la alimentación se encuentra en el modo STANDBY, dicha alimentación se activará automáticamente y se realizará la operación de reproducción o de apertura/cierre.
- Si presiona el botón CD ►/❚❚, TAPE ► , TAPE ◄ del mando a distancia con la alimentación ajustada en el modo STANDBY, dicha alimentación se activará automáticamente y se realizará la operación de reproducción.
- De la misma forma, cuando se presionan los botones del sintonizador TUNER del mando a distancia, el sistema se enciende y se sintoniza la emisora correspondiente.

13 LOCALIZACIÓN DE FALLOS

Antes de considerar que su sistema tiene un problema serio, compruebe lo siguiente.
1. ¿Están las conexiones en buen estado ?
2. ¿Esta siendo operado el sistema como se describe en las instrucciones de funcionamiento ?

Si el sistema no parece funcionar bien, compruebe lo que se describe en la tabla que aparece más adelante. Si tras haberlo comprobado no ha hallado ninguna solución, el sistema podría estar funcionando mal. Desconecte el cable de alimentación inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.

	Síntoma	Causa	Solución	Pág.
Generalidades	El sistema no se enciende al presionar el botón de encendido.	• El cable de alimentación no está enchufado al tomacorriente.	• Enchufe el cable de alimentación de forma segura en el tomacorriente.	40
Sección del receptor	No se recibe sonido alguno de los altavoces.	• El control de volumen (VOLUME) está en el mínimo. • Los auriculares están conectados. • Los cables de los altavoces no están bien conectados.	• Coloque el control en una posición adecuada. • Desconecte los auriculares. • Conéctelos de una forma segura.	41 41 40
	No se producen agudos o la posición de los instrumentos no está clara.	• Las polaridades de los altavoces (⊕ y ⊖) están invertidas.	• Conecte los cables de los altavoces correctamente.	40
	Se oye una fuente distinta de la deseada.	• La función no está adecuadamente fijada.	• Ajuste la función deseada utilizando el botón FUNCTION.	41
	Se oye un silbido en los programas de FM.	• La antena no está bien dirigida. • Las señales de la emisora retransmisora son débiles.	• Cambie la dirección de la antena. • Instale una antena externa.	39 39
	Se oye un silbido en los programas de AM.	• Es el ruido de un televisor o una interferencia de una emisora retransmisora.	• Apague el televisor. • Cambie la dirección de la antena de cuadro. • Instale una antena exterior.	– – 39
	Se oye un zumbido en los programas de AM.	• Las señales del cable de alimentación están siendo moduladas por la frecuencia de la fuente de alimentación.	• Inserte el cable de alimentación en la dirección contraria. • Instale una antena externa.	– 39
Sección del reproductor de CD	No se visualiza el número total de pistas cuando el disco está cargado.	• El disco está cargado en sentido inverso. • El disco está sucio. • El disco no es del tipo especificado.	• Vuelva a cargar el disco. • Limpie el disco. • Reemplácelo por un disco del tipo especificado.	44 44 –
	No sucede nada al presionar los botones de funcionamiento. El disco se detiene en medio de una pista y no se reproduce adecuadamente.	• El disco está cargado en sentidoinverso. • Hay un objeto extraño en el platillodel disco. • El disco está sucio. • El disco está rayado.	• Vuelva a cargar el disco. • Extraiga el disco y retire el objeto extraño. • Limpie el disco. • Reemplácelo por un disco que no esté rayado.	44 44 44 –
	El sonido se entrecorta.	• Suciedad, huellas de dedos, saliva, etc. en el disco. • El disco está rayado. • El reproductor está en un lugar inestable y vibra demasiado.	• Limpie el disco. • Reemplace el disco por otro que no esté rayado. • Coloque el reproductor en un lugar estable donde no haya vibraciones.	44 – –
	Se oye un zumbido al reproducir un disco.	• Las señales del cable de alimentación están siendo moduladas por la frecuencia de la fuente de alimentación.	• Inserte el cable de alimentación en la dirección contraria.	–

14 ESPECIFICACIONES

Sección del receptor

Banda de frecuencia de recepción:	FM : 87,50 MHz ~ 108,00 MHz AM : 520 kHz ~ 1710 kHz
Sensibilidad de la recepción:	FM : 1.5 μV/75 Ω/ohmios AM : 20 μV
Separación estéreo FM:	35 dB (1 kHz)
Potencia máxima práctica:	22 W + 22 W (6 Ω / ohmios, 1 kHz, T.H.D. 10%)
Tomas de audio de entrada/salida:	Tomas de entrada/salida AUX, tomas de entrada/salida TAPE, toma PRE OUT (MONO), toma de auriculares de 3,5 mm

Sección del reproductor de CD

Fluctuación y trémolo:	Por debajo de los límites medibles (± 0,001% W. pico)
Frecuencia de muestreo:	44,1 kHz
Fuente óptica:	Semiconductor

Sección del temporizador del reloj

Sistema de reloj:	Sistema sincrónico con la fuente de alimentación
Precisión del reloj (por mes):	± 30 segundos
Funciones del temporizador:	Temporizador diario (1 ajuste) Temporizador de una vez (1 ajuste) Temporizador para dormir (máximo 60 minutos)

General

Fuente de alimentación:	CA 120 V, 60 Hz
Consumo:	50 W
Dimensiones externas máximas:	210 (An) x 95 (AL) x 325 (Fd) mm (incluyendo pies, controles y terminales)
Mass:	4,3 kg

Mando a distancia (RC-933)

Sistema de control remoto:	Sistema de impulsos infrarrojos
Número de botones:	39
Fuente de alimentación:	Dos pilas de CC de 1,5 V R03/AAA
Dimensiones externas máximas:	61 (An) x 188 (AL) x 26 (Fd) mm
Peso:	120 g (incluyendo las pilas)

* Las dimensiones máximas incluyen los controles, las tomas y las tapas.
(An) = anchura, (Al) = altura, (Fd) = profundidad

• Para facilitar la introducción de mejoras, las especificaciones y funciones quedan sujetas a cambios sin previo aviso.

MEMO :

MEMO :

DENON, Ltd.
16-11, YUSHIMA 3-CHOME, BUNKYOU-KU, TOKYO 113-0034, JAPAN
Telephone: (03) 3837-5321

Printed in China 511 4039 001